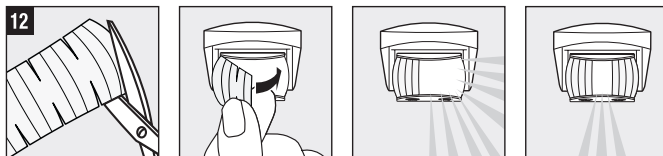
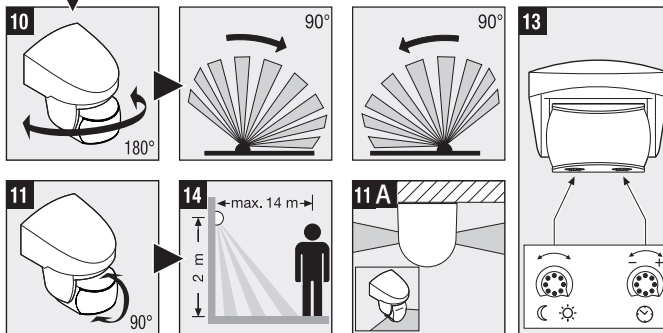
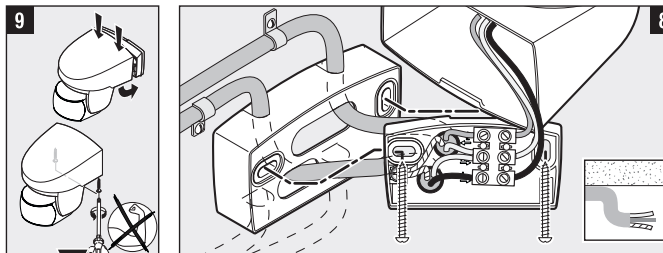
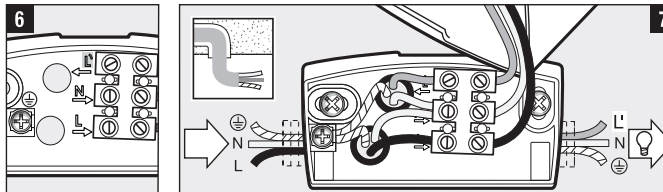
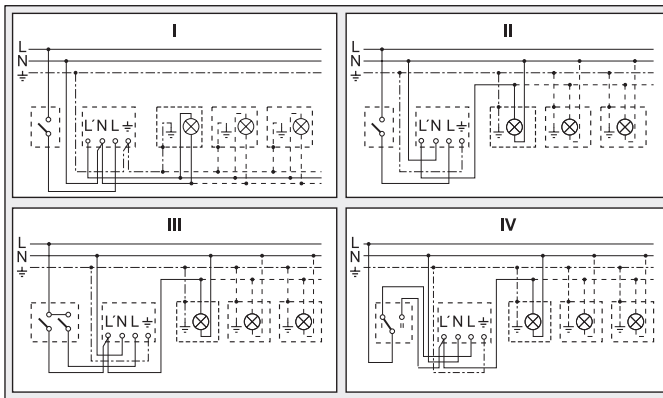
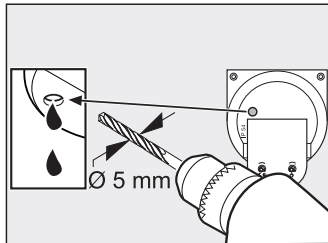
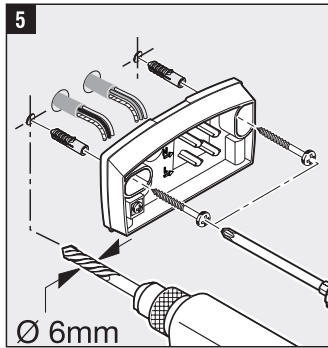
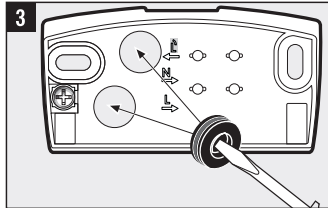
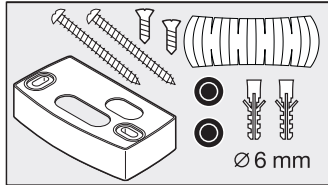


## i IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### DE DEUTSCH

#### Das Prinzip

Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Der eingebaute pyroelektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet den angeschlossenen Verbraucher. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

#### Sicherheitshinweise

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Gerätes handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen Fachmann nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Nur Original-Ersatzteile verwenden
- Gerät nicht selbst zerlegen. Die Reparatur darf nur durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

#### Installationshinweise 1 - 8

L = Stromführender Leiter (meistens schwarz oder braun) **7** Anschluss mit Unterputzzuleitung  
 N = Neutralleiter (meistens blau) **8** Anschluss mit Aufputzzuleitung  
 PE = eventueller Schutzleiter (grün/gelb)

Achtung: Schutzleiter bei Bedarf durchschleifen. In die Netzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Aus-Schalten montiert sein. Wichtig: ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Beachten Sie bitte, dass der Stromkreis mit einem 10A-Leitungsschutzschalter abgesichert werden muss. Optimale Montagehöhe: 2 m Wandmontage.

#### Funktion 13

**Dämmerungseinstellung** (Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 2000 Lux):  
 Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2 – 2000 Lux.

Einstellregler auf ☼ gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux.  
 Einstellregler auf ☾ gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.  
 Zur Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf ☼ (Tageslichtbetrieb) zu stellen.

**Zeiteinstellung** (Werkseinstellung: 8 Sekunden): Einstellbare Leuchtdauer von 8 s bis 35 min  
 Einstellregler auf – gestellt = kürzeste Zeit (8 s)  
 Einstellregler auf + gestellt = längste Zeit (35 min)  
 Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit zu wählen.

#### Justierung des Erfassungsbereiches (mit Schwenkvorrichtung) 7 – 10

**7 – 9** Reichweite 2 – 14 m, durch Schwenken der Sensorlinse um 90°. **10** Schwenken zum Ausrichten an der Wand. **11** Reichweite 1 – 14 m. In Max.-Stellung ist Erfassung entlang der Hauswand möglich **11 A**. **12** durch Abdeckaufkleber, um z.B. Gehwege oder Nachbargrundstücke auszugrenzen. **Wichtig!** Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn der Sensor seitlich zur Gerichtrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern. Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie direkt auf den Sensor zugehen.

#### Leistung

Glüh- / Halogenlampenlast	1000 W	Niedervolt Halogenlampen	1000 VA
Leuchtstofflampen EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Leuchtstofflampen unkompenziert	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Leuchtstofflampen reihenkompenziert	500 VA	LED > 8 W	64 W
Leuchtstofflampen parallelkompenziert	500 VA	Kapazitive Belastung	88 µF

#### Betriebsstörungen (Störung / Ursache -> Abhilfe)

**Ohne Spannung / Sicherung defekt, nicht eingeschaltet** -> neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen. **Schaltet nicht ein / Umgebung noch zu hell** -> warten bis Ansprechschwelle erreicht ist oder Wert neu einstellen / Leuchtmittel defekt -> Leuchtmittel austauschen / Netzschalter AUS -> einschalten / Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt -> neu justieren. **Schaltet nicht aus / dauerhafte Bewegung im Erfassungsbereich** -> Bereich ändern. **Schaltet immer EIN/AUS / Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich** -> Bereich umstellen, Abstand vergrößern. **Schaltet unerwünscht ein / Erfassung von z.B. Autos auf der Straße** -> Bereich umstellen, Sensor abschwenken. **Reichweitenänderung / andere Umgebungstemperaturen** -> bei Kälte Sensorreichweite durch Abschwenken verkürzen, bei Wärme höher stellen.

#### Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

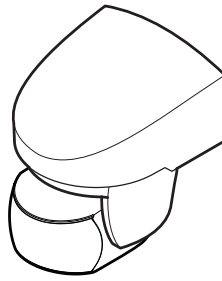
Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

**Nur für EU-Länder:** Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

#### Herstellergarantie

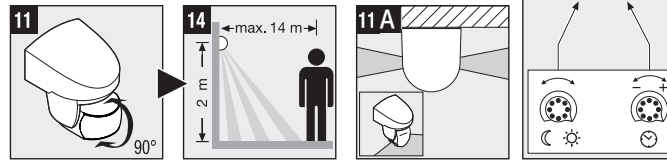
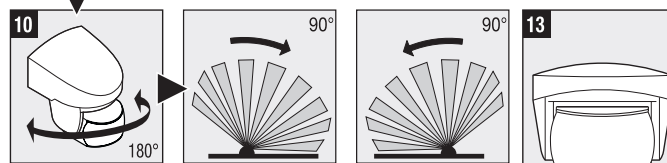
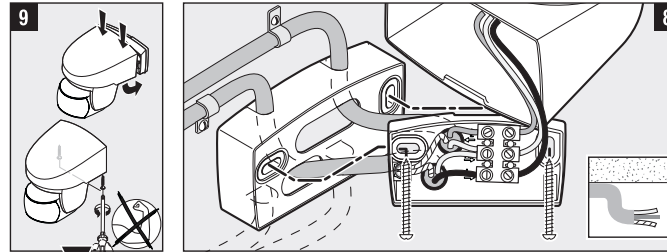
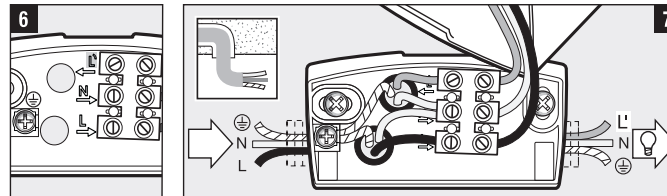
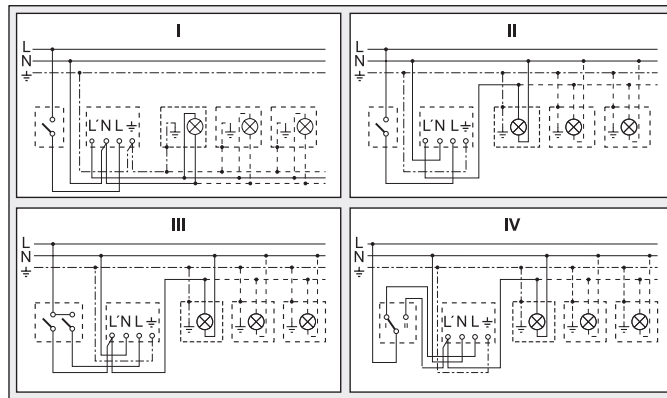
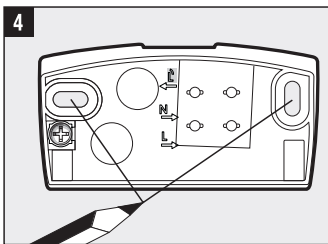
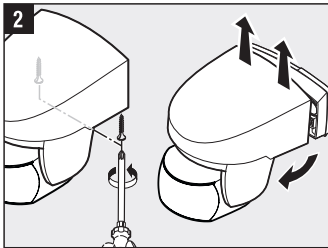
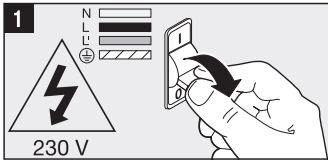
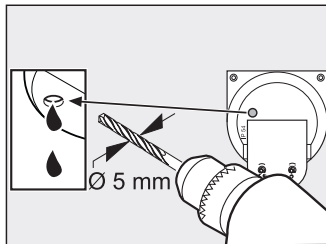
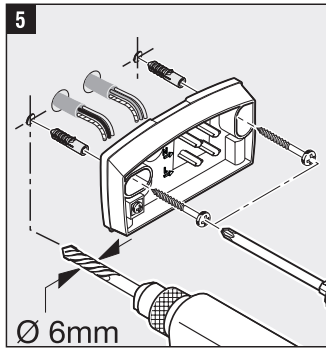
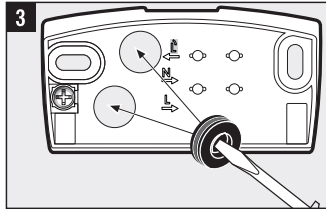
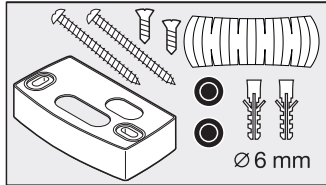
Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzbrock-Clarholz

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres STEINEL-Produktes, das höchste Qualitätsansprüche erfüllt. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur, Austausch ggf. durch ein Nachfolgemodell oder Rückerstattung des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum Ihres Produktes. Diese Herstellergarantie lässt gesetzliche Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach geltendem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beschränken oder ersetzen diese nicht.



## i | IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### DE DEUTSCH

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle austauschbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

#### Geltendmachung

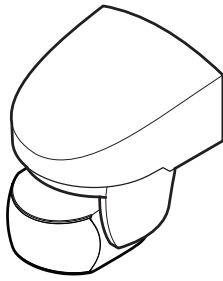
Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung –, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzbrock-Clarholz.

Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

#### Service:

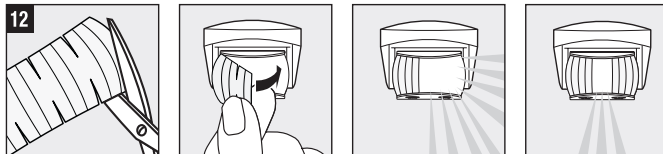
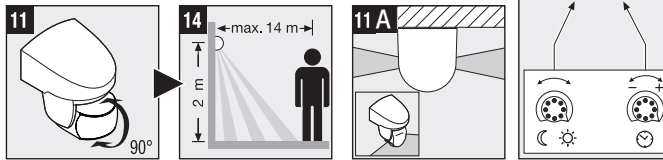
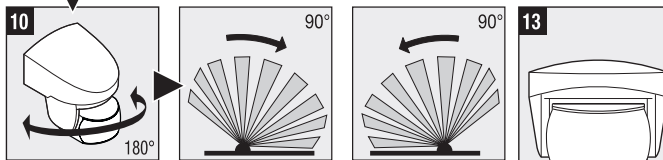
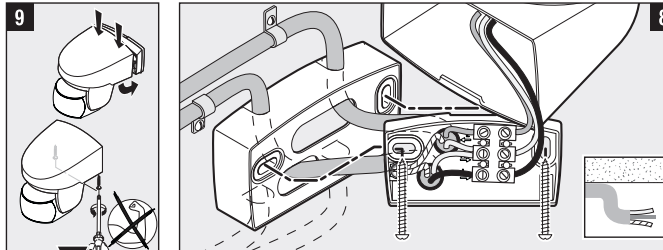
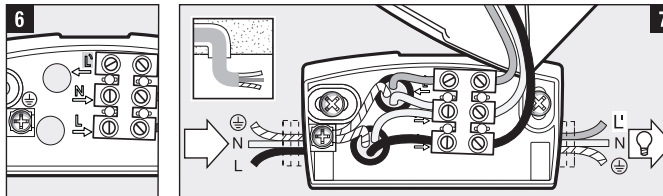
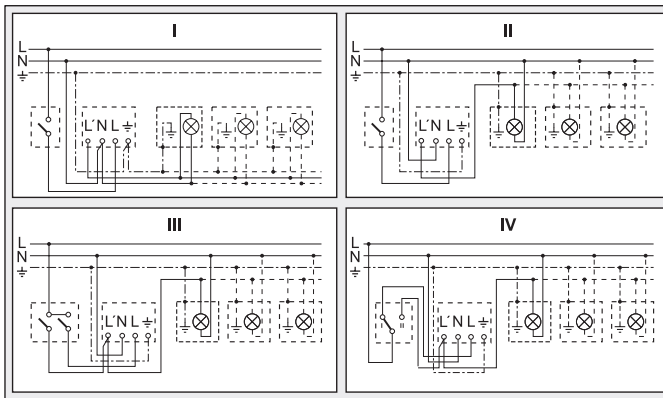
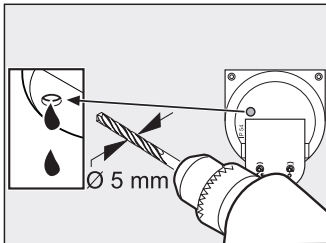
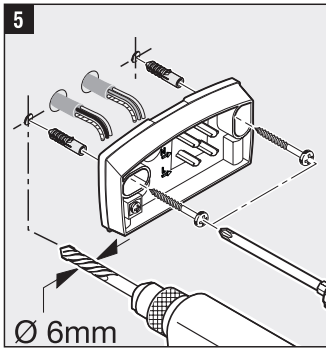
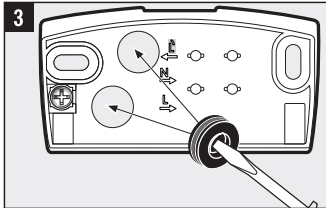
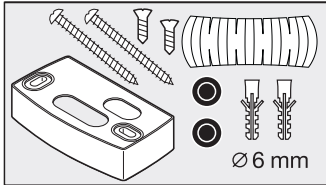
Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch repariert unser Werksservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.

**3** JAHRE  
HERSTELLER  
GARANTIE



## i | IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### GB ENGLISH

#### Principle

Movement triggers lights, alarms and many other devices - for your convenience and safety. The integrated pyroelectric infrared detector senses the invisible heat radiated from moving objects (people, animals, etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that activates the load connected. Heat radiation is not detected through obstacles, such as walls or glass, and will therefore not activate the light.

#### Safety warnings

- During installation, the electrical wiring being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to check that the power supply is disconnected.
- Installing this unit involves work on the mains voltage supply. This must therefore be carried out in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Do not dismantle the unit yourself. It may only be repaired by a specialist workshop.

#### Installation 1 - 8

- L = live conductor (usually black or brown)
- N = neutral conductor (usually blue)
- PE = protective earth conductor (green/yellow)
- 7 Connection with concealed wiring
- 8 Connection with exposed wiring

Attention: Loop the protective-earth conductor through if necessary. A mains power switch for turning the unit ON and OFF may of course be installed in the mains supply lead. Important: Reversing the connections may result in damage to the unit. Please note that the circuit must be protected by a 10 A circuit breaker. Optimum mounting height: 2 m for wall mounting

#### Function 9

**Twilight setting** (factory setting: daylight operation at 2000 lux):

The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2 – 2000 lux.

Control dial set to ☀ = daylight operation at approx. 2000 lux.

Control dial set to ☾ = night-time operation at approx. 2 lux.

To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to ☀ (daylight operation).

**Time setting** (factory setting: 8 sec): Light ON time can be set from 8 sec to 35 min.

Control dial set to – = shortest time (8 sec)

Control dial set to + = longest time (35 min)

When setting the detection zone, we recommend selecting the shortest time.

#### Adjusting the detection zone (via swivel mount) 7 - 10

7 - 9 Reach can be adjusted to between 2 and 14 m by tilting the lens through 90°. 10 Swivelling for alignment on the wall. 11 Reach 1 – 14 m. Max. setting permits detection along the building wall. 11 A. 12 Using adhesive shrouds, e.g. to mask out paths or neighbouring property. **Important:** The most reliable way of detecting movement is to install the sensor so that it points across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees, walls etc.) obstruct the line of vision. Reach is restricted when you walk straight towards the sensor.

#### Output

Incandescent / halogen lamp load	1000 W	Low-voltage halogen lamps	1000 VA
Fluorescent-lamp electronic ballasts	430 W	LED < 2 W	16 W
Fluorescent lamps, uncorrected	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Fluorescent lamps, series-corrected	500 VA	LED > 8 W	64 W
Fluorescent lamps, parallel-corrected	500 VA	Capacitive load	88 µF

#### Troubleshooting (Fault / Cause → Remedy)

**No power / Fuse faulty, not switched on** → new fuse, turn power switch ON, check lead with voltage tester.

**Will not switch ON / Surroundings still too bright** → wait until response threshold is reached or adjust setting / Bulb faulty → change bulb / Power switch OFF → switch on / Detection zone not properly targeted → readjust.

**Will not switch OFF / Permanent movement in the detection zone** → adjust detection zone. **Keeps switching ON/OFF** / There is a light in the detection zone → change detection zone, increase distance. **Switches ON when unwanted** / Detecting cars on the road, for example → change detection zone, tilt sensor down.

**Reach changing / Differing ambient temperatures** → at low temperatures, shorten reach by tilting sensor down; at high temperatures, tilt sensor up.

**Disposal**

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

**EU countries only:**

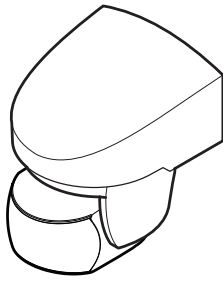
Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

**Manufacturer's warranty**

This STEINEL product has been manufactured with great care, tested for proper operation and safety in accordance with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months, starting from the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty does not cover damage to wear parts, nor does it cover damage or defects caused by improper treatment, maintenance or the use of non-genuine parts. Further consequential damage to other objects shall be excluded. The warranty will only be honoured if the product is sent to the appropriate Service Centre fully assembled and well packed with a brief description of the fault, receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp).

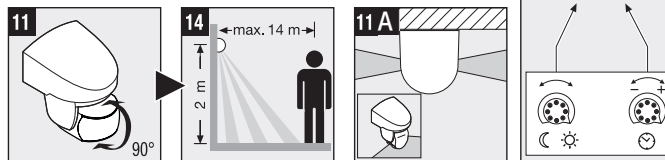
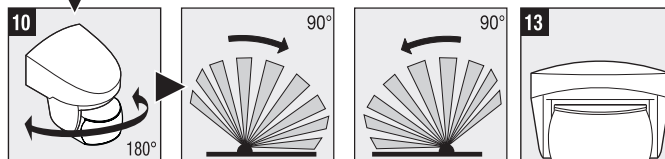
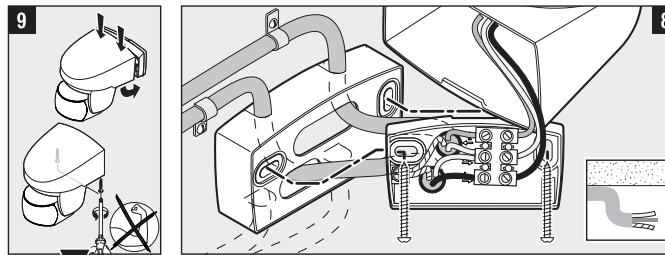
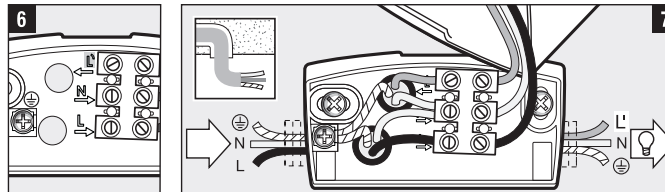
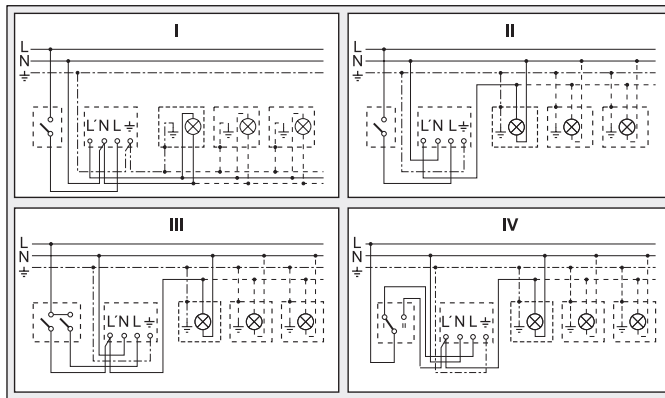
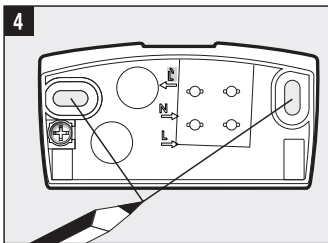
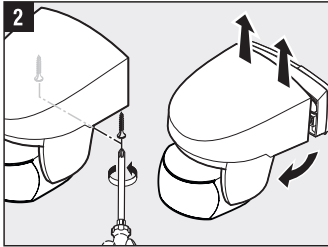
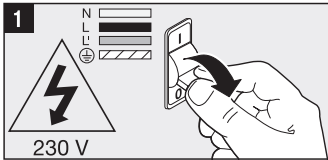
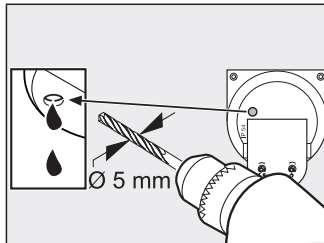
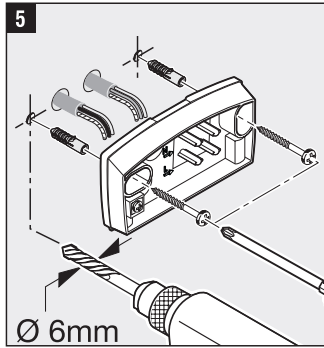
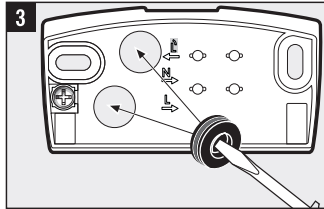
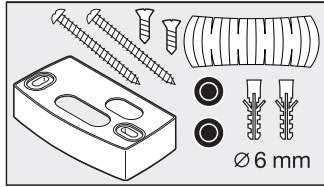
**Service:**

Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.



## i | IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



## FR FRANÇAIS

### Le principe

Pour votre confort et votre sécurité, un simple mouvement allume la lumière, commande une alarme, etc. Le détecteur infrarouge pyroélectrique intégré détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche le consommateur raccordé. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

### Consignes de sécurité

- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de l'appareil implique une intervention sur le réseau électrique. Elle doit donc être effectuée par un spécialiste conformément aux directives locales d'installation et aux conditions de raccordement.  
(FR : NF C-15100, DE : VDE 0100, AT : ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH : SEV 1000)
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Ne pas essayer de démonter soi-même l'appareil. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un atelier spécialisé.

### Installation 1 - 8

- L = phase (généralement noir ou marron)
- N = neutre (généralement bleu)
- PE = conducteur de terre éventuel (vert/jaune)
- 7 Raccord avec conduite encastré
- 8 Raccord avec conducteur en saillie

Attention : si nécessaire, faire une boucle au conducteur de terre. Il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. Important : une inversion des branchements peut entraîner la détérioration de l'appareil. Veillez à ce que le circuit soit sécurisé avec un disjoncteur de protection de ligne 10 A. Hauteur d'installation optimale : 2 m montage mural.

### Fonctionnement 13

**Réglage du seuil de déclenchement** (réglage effectué en usine : fonctionnement diurne 2000 lux) :  
Seuil de réaction du détecteur réglable progressivement de 2 à 2000 lux.

Bouton de réglage positionné sur ☀ = fonctionnement diurne env. 2000 lux.

Bouton de réglage positionné sur ☾ = fonctionnement nocturne env. 2 lux.

Pour régler la zone de détection en lumière du jour, il faut placer le bouton de réglage sur ☀ (fonctionnement diurne).

**Temporisation** (réglage effectué en usine : 8 s) : Durée d'éclairage réglable de 8 s à 35 min.

Bouton de réglage sur – = durée minimum (8 s), bouton de réglage sur + = durée maximum (35 min)

Pendant le réglage de la zone de détection, il est recommandé de sélectionner la durée la plus courte.

### Ajustage de la zone de détection (à l'aide du dispositif d'orientation) 7 - 10

7 - 9 Portée du détecteur réglable entre 2 et 14 m, par orientation de la lentille de 90°. 10 Orienter le détecteur pour un positionnement mural. 11 Portée du détecteur réglable entre 1 et 14 m. En position maximale, possibilité de détection le long du mur de la maison. 11 A 12 Au moyen de caches autocollants afin d'exclure de cette zone les trottoirs ou les terrains avoisinants. **Important :** la détection des mouvements est la plus fiable quand le détecteur est monté latéralement par rapport au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue son champ de visée. La portée est limitée si vous avancez directement vers le détecteur.

### Puissance

lampe à incandescence / halogène	1000 W	lampes halogènes basse tension	1000 VA
tubes fluorescents avec ballast électronique	430 W	LED < 2 W	16 W
tubes fluorescents non compensés	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
tubes fluorescents compensés par série	500 VA	LED > 8 W	64 W
tubes fluorescents compensés en parallèle	500 VA	charge capacitive	88 µF

### Dysfonctionnements (Problème / Cause -> Remède)

**Aucune tension /** Fusible défectueux, appareil hors circuit => changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension. **Ne s'allume pas /** La luminosité ambiante est encore trop élevée => attendre que le seuil de réaction soit atteint ou régler une nouvelle valeur / L'ampoule est défectueuse => changer l'ampoule / Interrupteur secteur sur ARRÊT => le mettre en circuit / Le réglage de la zone de détection manque de précision => relaire le réglage.

**Ne s'éteint pas /** Mouvement permanent dans la zone de détection => modifier la zone. **S'allume et s'éteint en permanence /** Luminaire dans la zone de détection => modifier la zone, augmenter la distance. **S'allume de façon intempestive /** Détection de voitures par ex. passant dans la rue => modifier la zone, orienter le détecteur plus vers le bas. **Changement de la portée /** Variations de la température ambiante => par temps froid, réduire la portée en orientant le détecteur plus vers le bas, par temps chaud, le remonter.

### Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

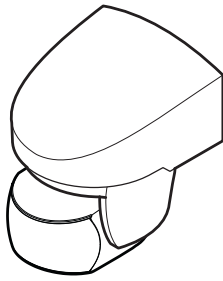
Uniquement pour les pays de l'UE : conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

### Garantie du fabricant

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. Steinel garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes, ou à l'utilisation de pièces non homologuées par le fabricant. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie. La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une brève description du défaut et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

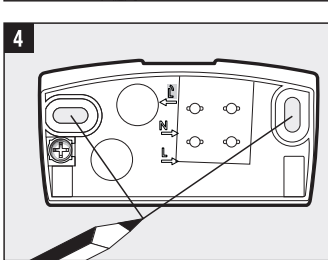
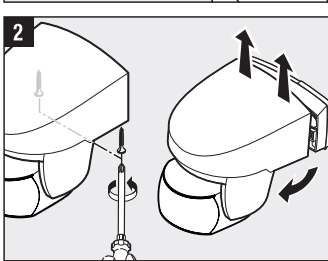
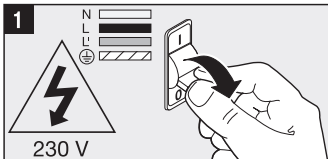
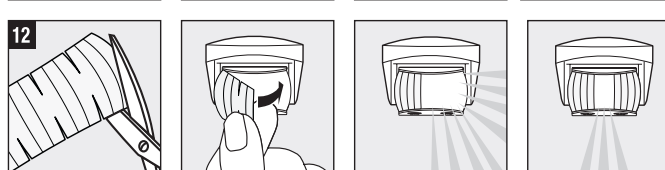
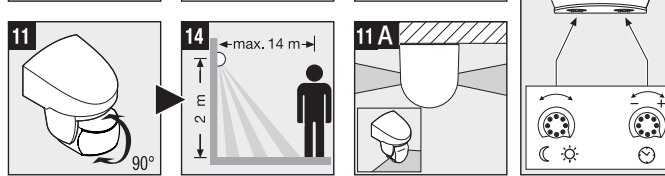
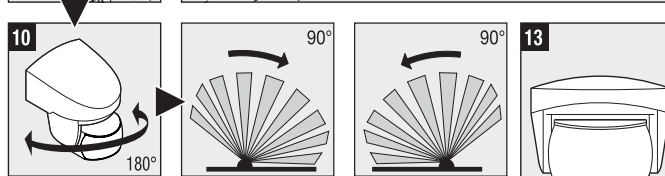
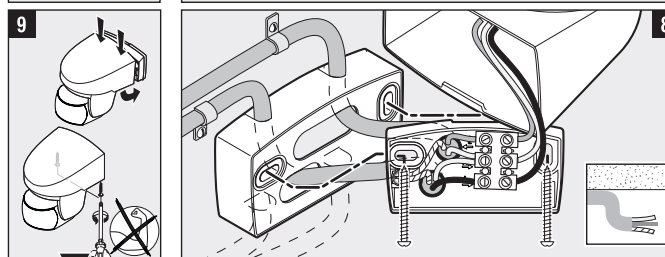
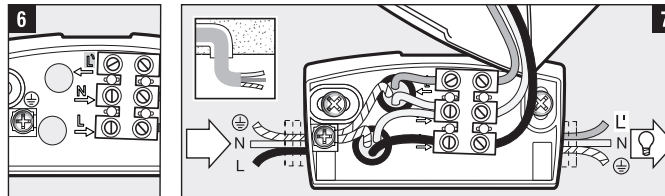
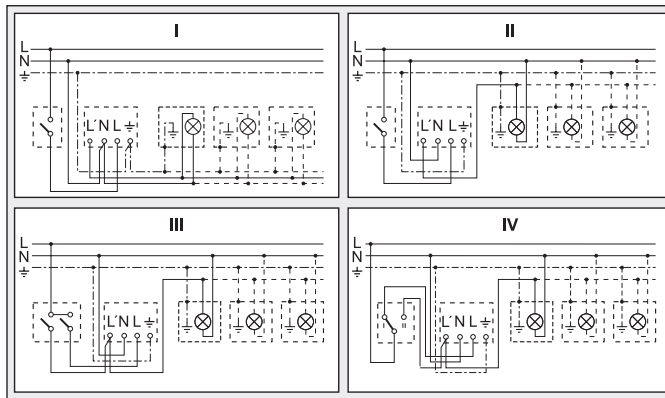
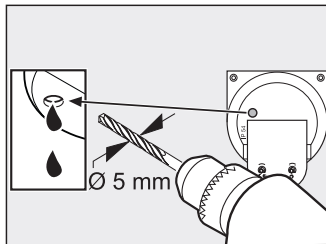
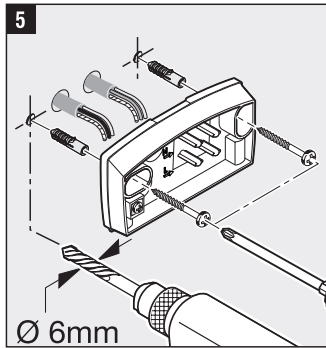
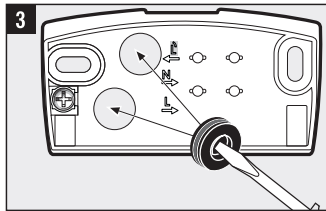
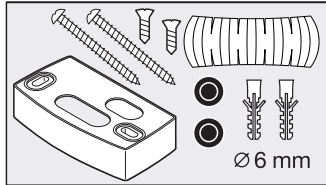
### Service après-vente :

Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.



## i | IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperatuurstabilisierd
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### NL NEDERLANDS

#### Het principe

Beweging schakelt licht, alarm en veel meer aan. Voor uw gemak en uw veiligheid. De ingebouwde pyro-elektrische infrarood detector registreert de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. De zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt de aangesloten verbruikers. Door hindernissen, zoals bijv. muren of ruiten, wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt er ook geen schakeling plaats.

#### Veiligheidsvoorschriften

- Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de lamp werkt u met spanning. Dit moet daarom door een vakman en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd (NL: NEN 1010, BE: (ARE) NBN 15-101, DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen
- Demonteer het apparaat niet zelf. Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd.

#### Installatie 1 - 8

L = stroomdraad (meestal zwart of bruin) 7 Aansluiting leiding in de muur  
N = nuldraad (meestal blauw) 8 Aansluiting leiding op de muur  
PE = aarde (groen/geel)

Opgelet: aarddraad indien nodig isoleren. In de netspanningskabel kan vanzelfsprekend een netschakelaar voor het in- en uitschakelen gemonteerd worden. Belangrijk: vervisseling van de aansluitingen kan leiden tot beschadiging van de apparatuur. Houd er rekening mee dat de lamp met een veiligheidschakelaar voor een 10 A-leiding moet worden beveiligd. Optimale montagehoogte: 2 m wandmontage.

#### Functie 9

**Instelling van de schemerschakelaar** (instelling af fabriek: daglichtstand 2000 lux):

Traploos instelbare drempelwaarde van de sensor van 2 – 2000 lux.

Instelregelaar op ☀ gezet = daglichtstand ca. 2000 lux.

Instelregelaar op ☾ gezet = schemerstand ca. 2 lux.

Voor de instelling van het registratiebereik bij daglicht moet de instelregelaar op ☀ (daglichtstand) worden gezet.

**Tijdsinstelling** (instelling af fabriek: 8 sec.): brandduur instelbaar van 8 sec. tot 35 min.

Instelregelaar op = kortste tijd (8 sec.), instelregelaar op + = langste tijd (35 min.).

Wij adviseren om bij de instelling van het registratiebereik de kortste tijd te kiezen.

#### Aanpassing van het registratiebereik met het draaimechanisme 7 - 10

7 - 9 Reikwijdte 2 – 14 m, door draaien van de sensorens met 90°. 10 Draaien voor afstelling op de wand.

11 Reikwijdte 1 – 14 m. In de max.-stand is een registratie langs de huiswand mogelijk. 11 A 12 D.m.v. afdekkickers, om bijv. trottoirs of aangrenzende percelen buiten de registratie te laten. **Belangrijk:** de veiligste bewegingsregistratie heeft u als de sensor zijdelings in de loopplichting gemonteerd wordt en geen hindernissen (zoals bomen, muren etc.) het zicht van de sensor bemermeren. De reikwijdte is beperkt als u recht op de sensor toeloopt.

#### Vermogen

gloeï-/halogeenlampen	1000 W	halogeenlampen, laag voltage	1000 VA
TL-lampen elektr. voorschakelapp.	430 W	led < 2 W	16 W
TL-lampen, ongecompenseerd	500 VA	2 W < led < 8 W	64 W
TL-lampen, seriegecompenseerd	500 VA	led > 8 W	64 W
TL-lampen parallel gecompenseerd	500 VA	capacitieve belasting	88 µF

#### Bedrijfsstoringen (Storing / Oorzaak → Oplossing)

**Zonder netspanning / zekering defect, niet ingeschakeld** → *nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, leiding met spanningstester controleren. Schakelt niet in / omgeving nog te licht* → wachten tot de drempelwaarde is bereikt of waarde opnieuw instellen / lamp defect → *lamp vervangen / netschakelaar UIT* → *inschakelen / registratiebereik niet doelgericht ingesteld* → *opnieuw instellen. Schakelt niet uit / omgeving nog niet licht genoeg* → *wachten tot de drempelwaarde is bereikt of waarde opnieuw instellen / permanente beweging in het registratiebereik* → *bereik veranderen. Schakelt steeds AAN/UIT / lamp in het registratiebereik* → *bereik anders instellen, afstand vergroten. Schakelt ongewenst in / registratie van bijv. auto's op straat* → *bereik anders instellen, sensor wegzwenken. Reikwijdteverandering / andere omgevingstemperaturen* → *bij kou sensorreikwijdte door kantelen verkorten, bij warmte hoger draaien.*

#### Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.

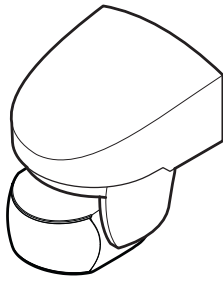


**Alleen voor EU-landen:** Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

#### Fabrieksgarantie

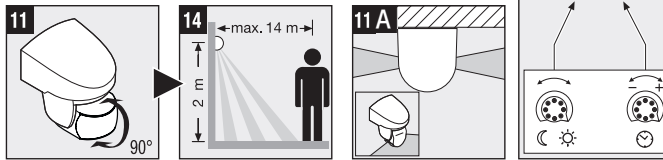
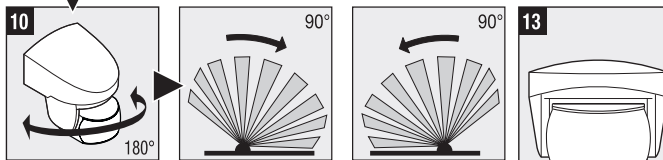
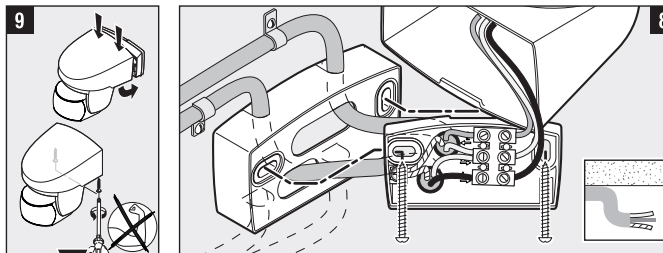
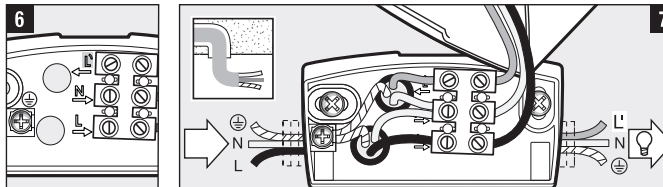
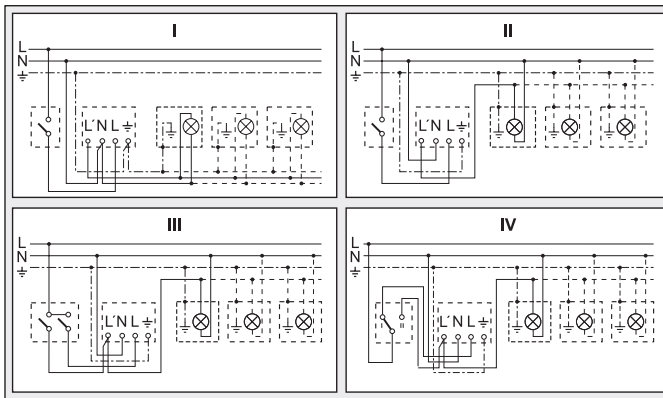
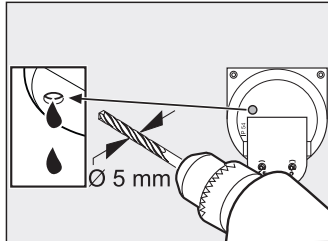
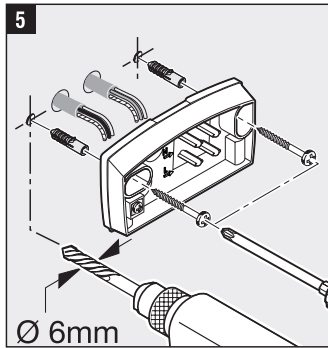
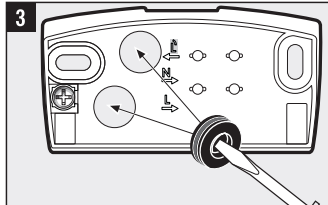
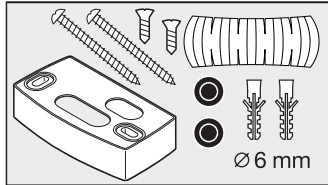
Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheidsconformiteit volgens de geldende voorschriften, en vervolgens steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storingvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten die berusten op materiaal- of fabricagefouten worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vervuening van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, bij schade of gebreken die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan, alsmede bij gebruik van vreemde onderdelen. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie. De garantie wordt alleen verleend, als het niet-gedemonteerd apparaat met korte foutbeschrijving, kassabon of rekening (aankoopdatum en winkeliersstempel) goed verpakt aan het betreffende serviceadres wordt opgestuurd.

**Service:** Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder de garantie valt, kan ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt aan het dichtstbijzijnde service-adres op te sturen.



## i | IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### IT ITALIANO

#### Il principio

Il movimento fa attivare la luce, l'allarme e molte altre cose. Per il vostro comfort e la vostra sicurezza. Il rilevatore a raggi infrarossi piroelettrico incorporato rileva la radiazione termica invisibile emessa da corpi in movimento (uomini, animali, ecc.). L'irraggiamento termico in tal modo rilevato viene trasformato elettronicamente, il che provoca l'accensione dell'utenza allacciata. Eventuali ostacoli, come muri o lastre di vetro, impediscono il riconoscimento della radiazione di calore e pertanto il sensore non entra in funzione.

#### Avvertenze per la sicurezza

- Durante il montaggio la linea elettrica deve essere scollegata. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione dell'apparecchio richiede lavori all'allacciamento alla rete. Per questo motivo essa deve essere eseguita da un esperto con rispetto delle norme per l'installazione e delle condizioni di allacciamento vigenti nel singolo paese. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Non smontate l'apparecchio da soli. La riparazione deve essere effettuata esclusivamente da un'officina specializzata.

#### Indicazioni per l'installazione 1 - 8

- L = filo di fase (in genere nero o marrone)
- N = filo neutro (nella maggior parte dei casi blu)
- PE = eventuale conduttore di terra (verde/giallo)

Attenzione: in caso di necessità effettuate un loop passante con il conduttore di terra. Nella linea di allacciamento alla rete può ovviamente essere montato un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento. Importante: uno scambio nell'allacciamento dei fili può danneggiare l'apparecchio. Ricordate che la lampada deve essere assicurata con un interruttore di potenza automatico a 10 A. Ottimale altezza di montaggio: 2 m montaggio a muro.

#### Funzionamento 13

**Regolazione crepuscolare** (impostazione da parte del costruttore: funzionamento con luce diurna 2000 Lux):

Soglia d'intervento del sensore a regolazione continua da 2 a 2000 Lux.

Regolatore impostato su ☀ = funzionamento con luce diurna ca. 2000 Lux.

Regolatore impostato su ☾ = funzionamento con luce crepuscolare ca. 2 Lux.

Per la regolazione del campo di rilevamento in caso di luce diurna il regolatore deve essere impostato su ☀ (funzionamento con luce diurna).

**Regolazione del periodo di accensione** (impostazione da parte del costruttore: 8 sec.):

Durata d'illuminazione regolabile tra 8 sec. e 35 min.

Regolatore impostato su = durata minima (8 sec.)      Regolatore impostato su + = durata massima (35 min.)

Nella regolazione del campo di rilevamento si consiglia di scegliere il tempo più breve.

**Regolazione del campo di rilevamento con il dispositivo di ribaltamento 7 - 10**

**7 - 9** raggio d'azione 2 – 14 m, regolabile ribaltando la lente del sensore di 90° **10** Ribaltare per allineare al muro. **11** Raggio d'azione 1 – 14 m. Nella posizione max. è possibile il rilevamento lungo il muro della casa **11 A**. **12** mediante calotte adesive di copertura ai fini di escludere per es. marciapiedi o terreni adiacenti. **Importante:** il più sicuro rilevamento del movimento lo ottenete se il sensore viene montato lateralmente rispetto alla direzione di marcia e se non vi sono ostacoli (come per es. alberi, muri, ecc.) che compromettono la visuale del sensore. Il raggio d'azione è limitato se vi muovete direttamente verso il sensore.

#### Potenza

Carico lampadine incandescenti / lampade alogene	1000 W	Lampade alogene a basso voltaggio	1000 VA
Lampade fluorescenti ballast elettronici	430 W	LED < 2 W	16 W
Lampade fluorescenti non compensato	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Lampade fluorescenti compensato in serie	500 VA	LED > 8 W	64 W
Lampade fluorescenti compensato in parallelo	500 VA	Carico capacitivo	88 µF

#### Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.

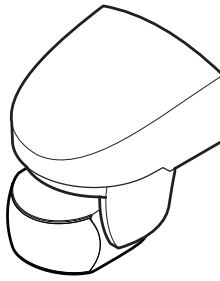
Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Solo per paesi UE: Conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

**Guasti di funzionamento** / Fusibile guasto, non acceso → Nuovo fusibile, accendere l'interruttore, controllare la linea di alimentazione con un voltmetro. **Non si accende** / Ambiente circostante ancora troppo chiaro → Attendere fino a quando viene raggiunta la soglia di intervento o impostare un nuovo valore di soglia / Lampadina guasta → Sostituire la lampadina! Interruttore di rete spento → Accendere / Campo di rilevamento non impostato in modo mirato → Nuova regolazione. **Non si spegne** / Ambiente circostante non ancora sufficientemente chiaro → Attendere fino a quando non si raggiunge la soglia d'intervento o impostare un nuovo valore di soglia / Movimento continuo all'interno del campo di rilevamento → Modificare il campo. **Si accende e spegne in continuazione** / La lampada si trova all'interno del campo di rilevamento → Cambiare il campo di rilevamento, aumentare la distanza. **Si accende a sproposito** / Rilevamento per es. della presenza di automobili sulla strada → Modificare il campo, ribaltare il sensore verso il basso. **Modifica del raggio d'azione** / Altre temperature ambiente → In caso di basse temperature ridurre il raggio d'azione del sensore ribaltando quest'ultimo in basso, in caso di alte temperature alzare.

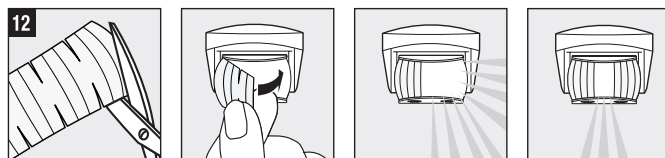
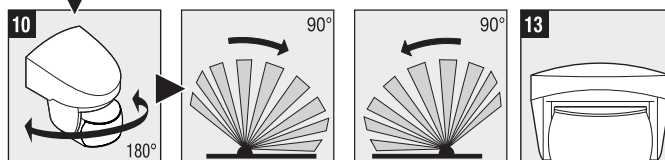
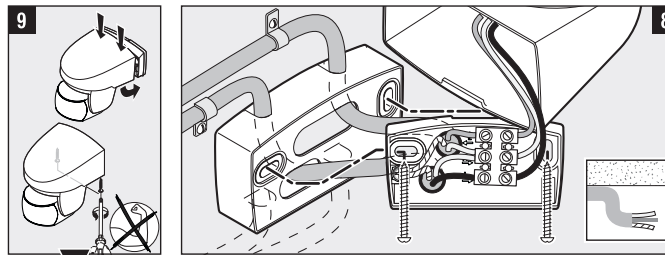
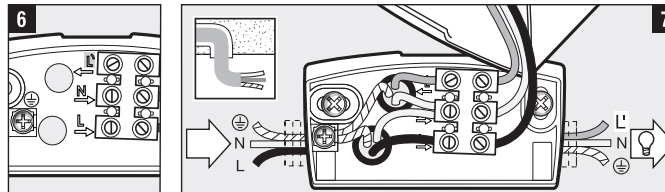
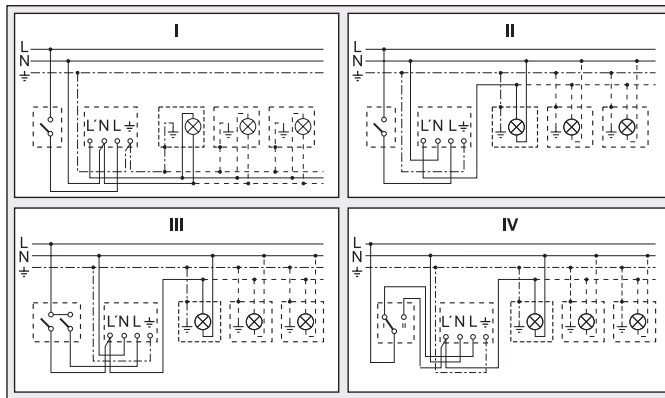
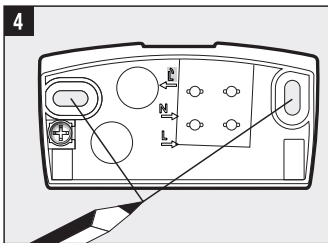
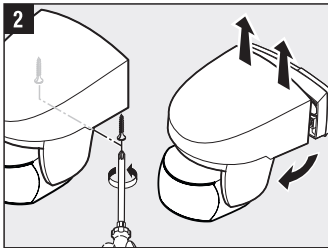
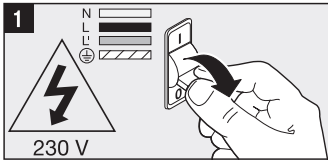
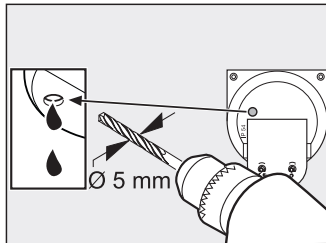
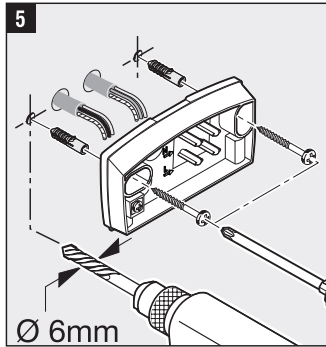
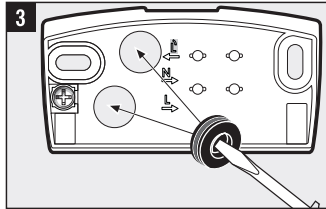
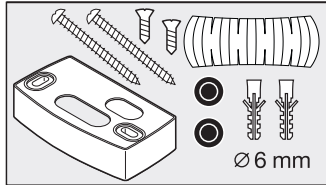
**Garanzia del produttore**  
Questo prodotto STEINEL viene prodotto con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove di campionamento. La Steinel si assume la garanzia della perfezione di fabbricazione e di funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto dall'utilizzatore. Noi eliminiamo vizi dovuti a difetti del materiale o ad errori di fabbricazione, la prestazione della garanzia consiste a nostra discrezione nella riparazione o nella sostituzione di pezzi difettosi. L'obbligo di prestazione della garanzia si estingue in caso di danni a pezzi soggetti ad usura nonché in caso di danni e difetti che si dovessero presentare a causa di trattamento o manutenzione inadeguati o di impiego di pezzi non originali. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato al relativo centro di assistenza non smontato, accompagnato da una breve descrizione del guasto nonché dallo scontrino o dalla fattura (in cui è indicata la data dell'acquisto e timbro del rivenditore) e ben imballato.

**Servizio di assistenza:** Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto, a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza esegue le relative riparazioni. Inviare il prodotto ben imballato, al più vicino centro di assistenza.



## i IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### ES ESPAÑOL

#### El concepto

El movimiento enciende la luz y activa la alarma, entre otras funciones, para su comodidad y seguridad. El sensor infrarrojo piroeléctrico integrado registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente, activando los receptores conectados. Obstáculos como paredes o cristales impiden la detección de una radiación térmica, con lo cual no se produce ningún tipo de activación.

#### Indicaciones de seguridad

- Para el montaje, el cable eléctrico a enchufar deberá estar sin tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación del aparato supone un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto por un técnico electricista, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- ¡Utilice sólo piezas de repuesto originales!
- No desmonte usted mismo el aparato. La reparación solo la puede realizar un taller especializado.

#### Indicaciones de instalación 1 - 8

- L = fase (generalmente negro o marrón)
- N = neutro (generalmente azul)
- PE = posible toma de tierra (verde/amarillo)

Atención: Conectar en paralelo el cable de toma de tierra según necesidad. Naturalmente, el cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión. Importante: La conexión con los conductores invertidos puede originar daños en el aparato. Tenga en cuenta que hay que proteger el circuito con un interruptor automático de 10 A. Altura de montaje óptima: Montaje en la pared 2 m.

#### Función 13

**Regulación crepuscular** (regulación de fábrica: Funcionamiento a la luz del día 2000 Lux):

- Umbral de respuesta con regulación continua del sensor de 2 – 2000 Lux.
- Tornillo de regulación puesto en ☼ = funcionamiento a la luz del día aprox. 2000 Lux.
- Tornillo de regulación puesto en ☾ = funcionamiento crepuscular aprox. 2 Lux.

Para la regulación del campo de detección con luz diurna, el tornillo de regulación debe ponerse en ☼ (funcionamiento a la luz del día).

**Temporización** (regulación de fábrica: 8 seg.). Temporización regulable desde 8 seg. hasta 35 min.

- Tornillo de regulación ajustado a – = tiempo más corto (8 seg.)
- Tornillo de regulación ajustado a + = tiempo más largo (35 min.)

Para la regulación del campo de detección se recomienda seleccionar el tiempo más corto.

#### Ajuste del área de detección (con el dispositivo de giro) 7 - 10

7 - 9 Alcance 2 – 14 m, girando la lente del sensor a 90°. 10 Girar para alinear en la pared. 11 Alcance 1 – 14 m. En la posición máx. es posible una detección a lo largo de la pared 11 A. 12 mediante cobertores adhesivos para excluir p.ej. caminos o terrenos colindantes. **Importante:** La detección de movimiento más segura se consigue montando el sensor en sentido lateral respecto a la dirección de movimiento sin que obstáculos (como p.ej., árboles, muros etc.) impidan el registro del sensor. El alcance está limitado cuando llegan directamente al sensor.

#### Fallos de funcionamiento (Fallo / Causa -> Solución)

**Sin tensión / fusible defectuoso**, sin conectar -> **fusible nuevo**, **conectar interruptor de alimentación**, **comprobar la línea con un comprobador de tensión**. **No conmuta / entorno demasiado claro** -> **espere hasta alcanzar el umbral de respuesta o ajustar el valor de nuevo / bombilla defectuosa** -> **sustituya la bombilla / interruptor de alimentación DESCONECTADO** -> **conectar / campo de detección no ajustado correctamente** -> **ajustar de nuevo**. **No se desconecta / movimiento continuo** en el campo de detección -> **cambiar de zona**. **Se enciende y se apaga continuamente / la lámpara está dentro del campo de detección** -> **cambiar de zona, aumentar la distancia**. **Se enciende de forma involuntaria / detección p. ej. de los vehículos en la calle** -> **cambiar de zona, orientar el sensor hacia abajo**. **Modificación del alcance / otras temperaturas ambientales** -> **reducir en caso de frío el alcance del sensor, orientándolo hacia abajo, en caso de calor levantarlo**.

#### Potencia

carga de bombilla incandescente/halógena	1000 W	lámparas halógenas bajo voltaje	1000 VA
balastos electrónico lámparas fluorescentes	430 W	LED < 2 W	16 W
lámparas fluorescentes no compensadas	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
lámparas fluorescentes compensadas en serie	500 VA	LED > 8 W	64 W
lámparas fluorescentes compensadas en paralelo	500 VA	carga capacitiva	88 µF

#### Eliminación

Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

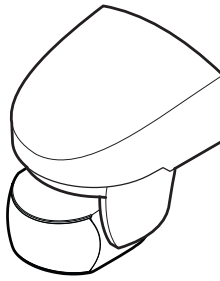


Solo para países de la UE: Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

#### Garantía de fabricante

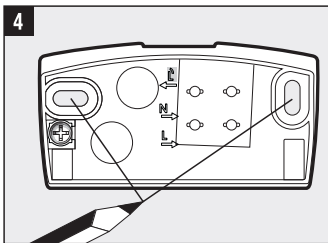
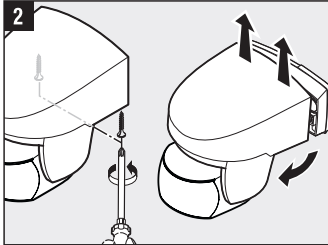
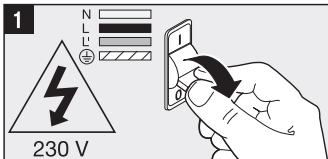
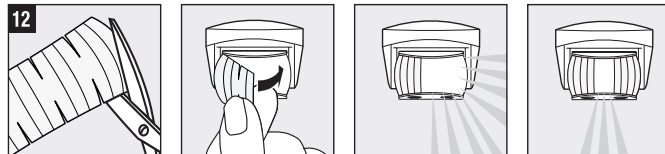
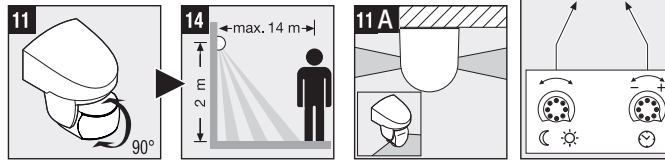
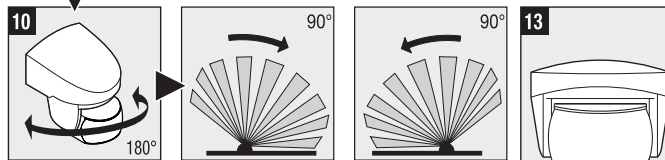
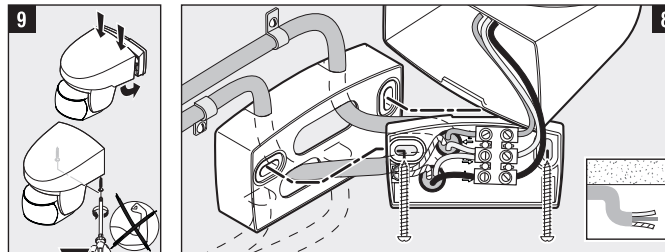
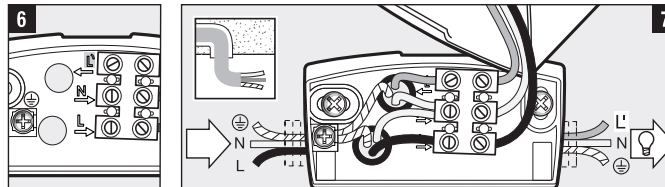
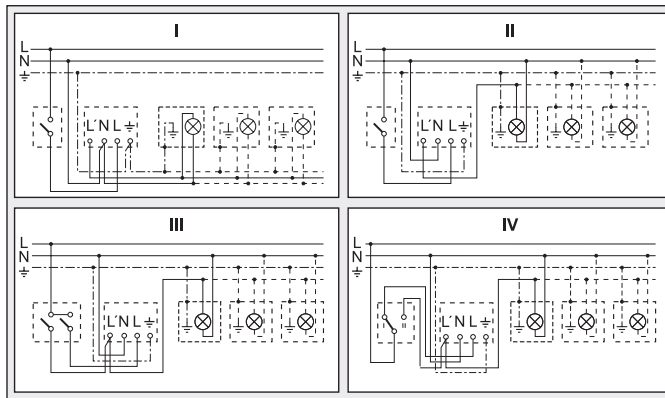
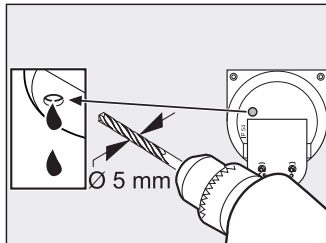
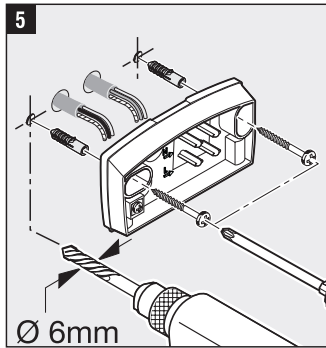
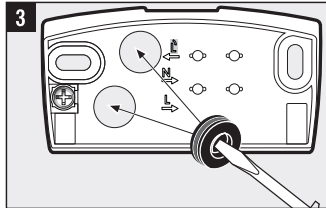
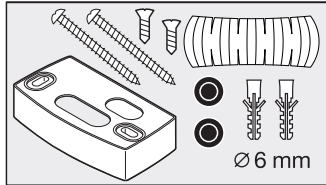
Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de nuestro al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El periodo de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos defectos por vicios de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste, daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados y los causados por el uso de piezas de otros fabricantes. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuentes causados en objetos ajenos. Solamente se le otorga el derecho a la garantía si se entrega el aparato sin despiezar con una descripción corta del error, junto al justificante de caja o factura (fecha de compra y sello del comercial), embalado correctamente y remitido a la estación de asistencia técnica correspondiente.

**Servicio:** Una vez transcurrido el periodo de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos envíen el producto bien embalado a la dirección indicada.



## i | IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### PT PORTUGUÊS

#### O princípio

O movimento aciona a luz, o alarme e muitas outras coisas. Para seu conforto e para a sua segurança. O detetor pirelétrico por raios infravermelhos integrado deteta a radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.). Esta radiação térmica detetada é transformada por via eletrónica e liga o consumidor conectado. Os obstáculos, como p. ex. muros ou vidros, não permitem a deteção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação.

#### Considerações em matéria de segurança

- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do aparelho consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada por um profissional segundo as respetivas prescrições de montagem e as condições de conexão nacionais em vigor. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Utilize somente peças de reposição originais.
- Nunca tente desmontar o aparelho. A reparação só deve ser feita por uma oficina especializada.

#### Instruções de instalação 1 - 8

L = fase (geralmente preto ou castanho) **7** Cabo embutido  
N = neutro (geralmente azul) **8** Ligação do cabo montado à superfície

PE = condutor terra eventualmente existente (verde/amarelo)  
Atenção: se for necessário, conecte o condutor de proteção juntamente. Naturalmente que o cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "ligar - desligar". **Importante:** se trocar as ligações, pode danificar o aparelho. Tenha em atenção que o circuito de corrente tem de ser protegido com um disjuntor de proteção de condutores de 10 A. Altura de montagem ideal: 2 m para a montagem de parede.

#### Funcionamento 13

**Regulação crepuscular** (regulação de fábrica: regime diurno 2000 lux):  
O limiar de resposta do sensor pode ser regulado progressivamente de 2 a 2000 lux.  
Potenciômetro em ☼ = regime diurno aprox. 2000 lux.  
Potenciômetro em ☾ = regime crepuscular aprox. 2 lux.  
Para regular a área de deteção à luz do dia, o potenciômetro tem de estar em ☼ (regime diurno).

**Ajuste do tempo** (regulação de fábrica: 8 s): duração da iluminação regulável de 8 s até 35 min.

Potenciômetro em – = tempo mais curto (8 s)  
Potenciômetro em + = tempo mais longo (35 min.)  
Ao determinar a área de deteção, é recomendável escolher o tempo mais curto.

#### Ajuste da área de deteção (com dispositivo de oscilação) 7 - 10

**7 - 9** Alcance 2-14 m, virando a lente em 90°. **10** Virar para alinhar na parede. **11** Alcance 1-14 m. Na posição máx. é possível a deteção ao longo da parede da casa **11A**. **12** Através de autocolantes, a fim de excluir áreas como, p. ex., passagens ou propriedades vizinhas. Importante: será possível detetar os movimentos de forma mais segura se o sensor estiver instalado lateralmente em relação ao sentido de aproximação e se não houver obstáculos (como por. ex. árvores, muros, etc.), que impeçam a captação pelo sensor. O alcance será limitado se alguém se aproximar diretamente do sensor.

#### Potência

Carga de lâmpada incandescente/halógeno	1000 W	Lâmpadas de halógeno de baixa voltagem 1000 VA
Lâmpadas fluorescentes, balastos eletrónicos	430 W LED < 2 W	16 W
Lâmpadas fluorescentes, descompensado	500 VA 2 W < LED < 8 W	64 W
Lâmpadas fluorescentes, compensado em série	500 VA LED > 8 W	64 W
Lâmpadas fluorescentes, compensado em paralelo 500 VA	Carga capacitiva	88 µF

#### Falhas de funcionamento (Falha / Causa → Solução)

**Não tem tensão /** Fusível fundido, não está ligado → **Fusível novo, ligar interruptor de rede, verificar o cabo com medidor de tensão. Não se acende /** O ambiente ainda está demasiado claro → **Esperar até ser alcançado o limiar crepuscular ou redefinir um valor novo /** Lâmpada fundida → **Substituir lâmpada /** Interruptor de rede DESL → **Ligar /** A área de deteção não está ajustada com precisão → **Reajustar. Não se desliga /** Movimento permanente na área de deteção → **Alterar a área. Está constantemente a LIGAR/DESLIGAR /** O candeeiro encontra-se dentro da área de deteção → **Modificar a área, aumentar a distância. Liga-se inadvertidamente /** São detetados, p. ex., carros que passam na estrada → **Modificar a área, afastar o sensor. Alteração do alcance /** Outras temperaturas ambiente → **Estando frio, reduzir o alcance do sensor afastando-o; estando calor, aumentá-lo.**

#### Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de reciclagem ecológica.

Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da U.E.: Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de reutilização ecológica.

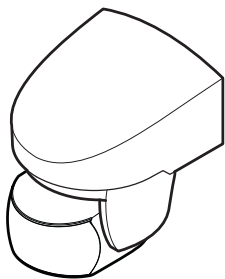
#### Garantia do fabricante

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorrecta, bem como pela utilização de peças de terceiros. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objectos estranhos ao aparelho. Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respectivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da factura (data da compra e carimbo do revendedor) e duma pequena descrição do problema.

#### Serviço de assistência:

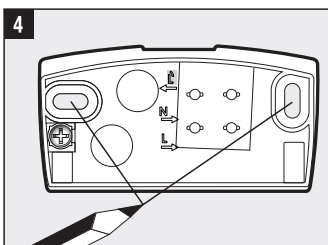
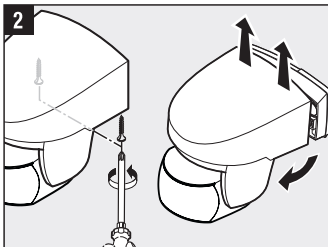
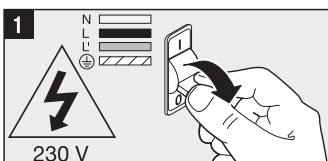
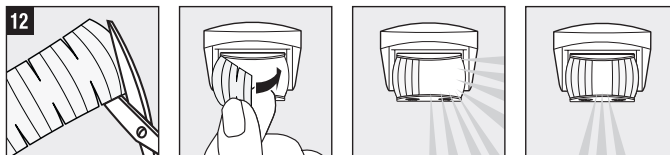
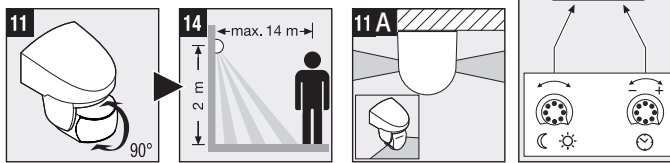
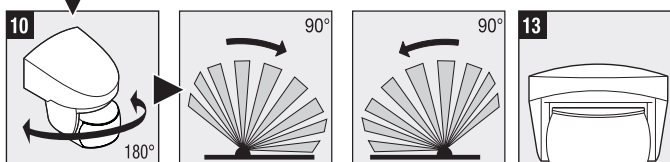
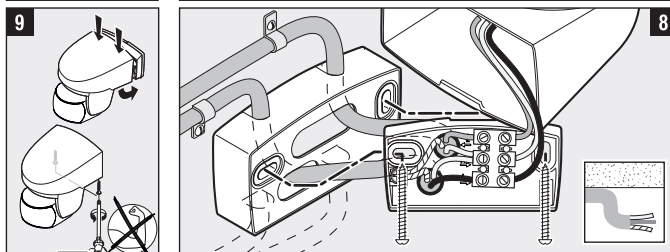
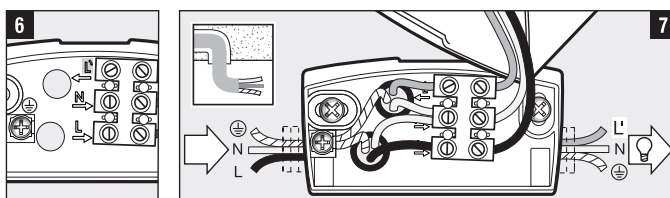
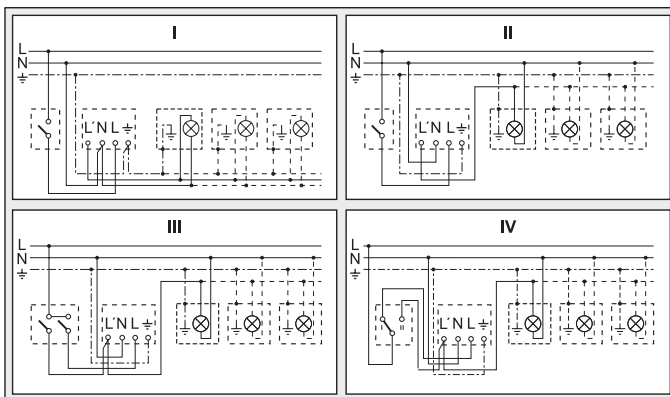
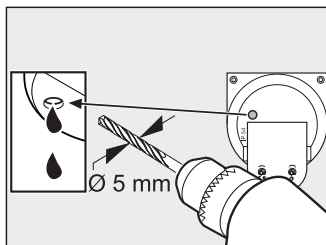
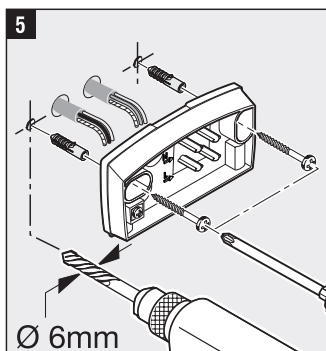
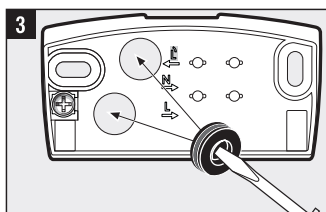
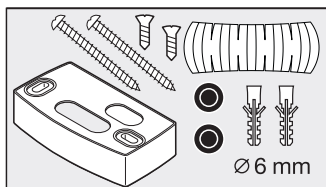
Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica encarregar-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si.





## i IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabiliserat
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### SE Svenska

#### Princip

Rörelsevak IS 140-2 ger komfort, säkerhet och energibesparing. Den integrerade infraröda sensorn är försedd med en pyrosensor som känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur etc). Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och tänds automatiskt ansluten belastning (t.ex. en lampa). Murar, fönster etc. hindrar värmestrålningen från att nå fram till sensorn och då tänds inte lamporna.

#### Säkerhetsanvisningar

- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorn installeras till nättspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter.
- Använd endast original reservdelar.
- Reparera inte produkten själv. Reparationer får endast utföras av behöriga verkstäder.

#### Installation 1 - 8

- L = strömförande ledning (oftast svart eller brun)
- N = nolledare (oftast blå)
- PE = eventuellt skyddsledare (grön/gul)

OBS! Skyddsledaren ska endast vidarekopplas. Sensorn kan naturligtvis förkopplas med en strömställare. Viktigt! En förväxling av kablarna kan förstöra produkten. Produkten ska avsäkras med 10A. Optimal montagehöjd: 2 m väggmontage.

#### Funktion 9

**Skymningsnivå** (Leveransinställning: 2000 lux):

Den önskade aktiveringströskeln kan ställas in steglöst från ca 2 – 2000 lux.

Ställskruvan vid ☀ = drift i dagsljus ca 2000 lux

Ställskruvan vid ☾ = aktivering vid skymning ca 2 lux

Vid inställning av bevakningsområdet i dagsljus måste ställskruvan vara vid ☀ (dagsljusdrift).

**Inställning efterlystid** (Leveransinställning: ca 8 sek): Inställbar efterlystid från 8 sek. till 35 min.

Ställskruvan på – = kortaste tiden (8 sek)

Ställskruvan på + = längsta tiden (35 min)

Vid inställning av bevakningsområdet bör man använda den kortaste efterlystiden.

**Justering av bevakningsområdet med sidledjustering 7 - 10**

7 - 9 Räckvidd 2 – 14 m, genom att tippa linsen i 90°. 10 Vridning av linsen för att ställa in riktningen.

11 Räckvidd 1 – 14 m. Vid inställning enligt max räckvidd är detektering långs husvägg också möjligt. 11 A

12 med klistrelappar kan man skärma bort gångstigar och granntomter. Viktigt: Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när sensorn monteras i rätt vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder (murar, träd etc.) finns i vägen för sensorn. Räckvidden för sensorn förkortas markant vid rörelse rakt emot sensorn.

13

14 max. 14 m

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

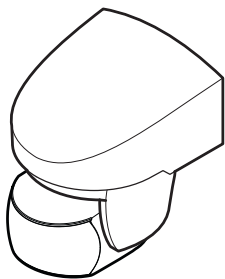
50

51

52

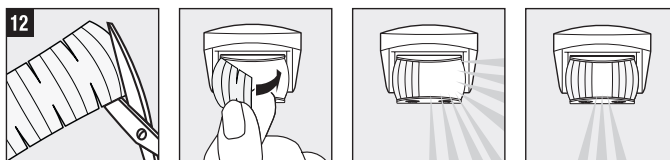
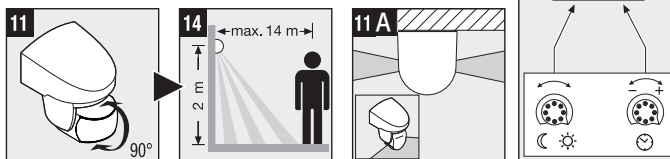
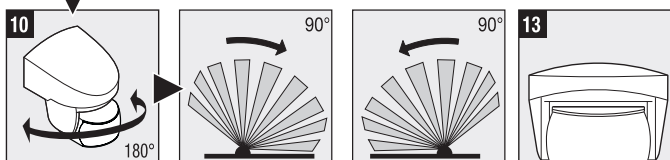
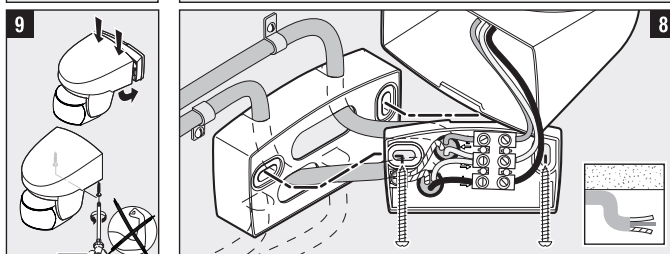
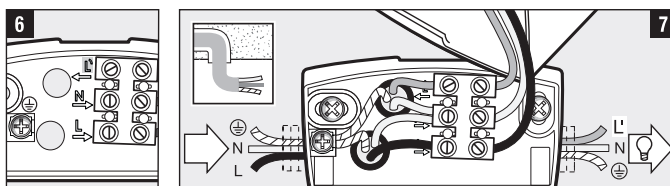
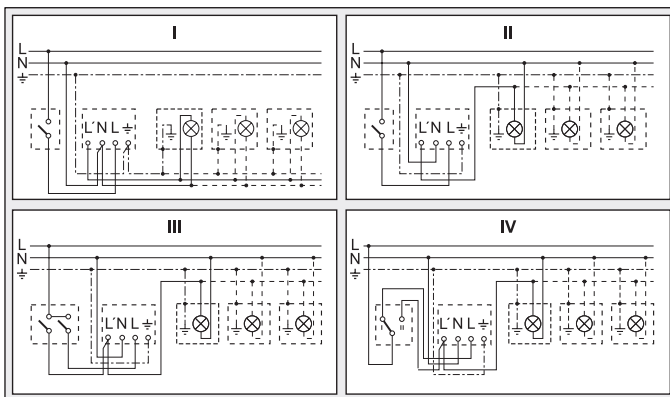
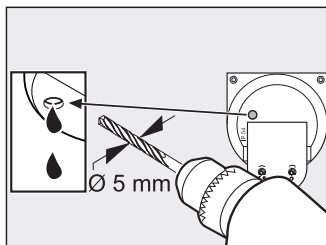
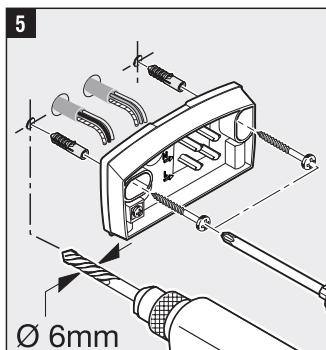
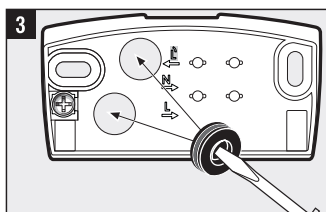
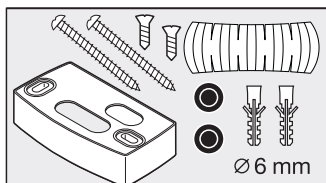
53

54



## i | IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabiliseret
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### DK DANSK

#### Princippet

Bevægelser tænder for lys, alarm og meget mere. For mere komfort og sikkerhed. Den indbyggede pyroelektriske infrarøde sensor registrerer den usynlige varmeudstråling fra genstande (mennesker, dyr, etc.), der bevæger sig. Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk og tænder den tilsluttede forbruger. Ved forhindringer, som f.eks. mure eller glasruder, registreres der ingen varmeudstråling, hvorfor lampen ikke tændes.

#### Sikkerhedsanvisninger

- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen, og kontroller med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af apparatet er der tale om arbejde med netspænding. Det bør derfor udføres af en fagmand iht. de gældende regler. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Anvend kun originale reservedele
- Skil ikke selv apparatet ad. Reparation må kun udføres på et autoriseret værksted.

#### Installationsanvisninger 1 - 8

L = strømførende ledning (ofte sort eller brun) **7** Tilslutning med skjult ledningsmontering  
 N = neutralleder (normalt blå) **8** Tilslutning med synlig ledningsmontering

PE = eventuel beskyttelsesleder (grøn/gul)

Advarsel: Beskyttelseslederen føres ved behov videre. I netledningen kan der naturligvis monteres en tænd- og slukkontakt. Vigtigt: Omblytning af tilslutningerne kan medføre beskadigelse af apparatet. Vær opmærksom på, at lampen skal sikres med et 10 A-beskyttelsesrelæ. Optimal monteringshøjde: 2 m ved montering på væg.

#### Funktion 13

**Skumringsindstilling** (fabriksindstilling: Dagsmodus 2000 lux): Sensorens reaktionsværdi kan indstilles trinløst på 2 – 2000 lux. Justeringskruen indstillet på ☼ = dagsmodus ca. 2000 lux. Justeringskruen indstillet på ☾ = skumringsmodus ca. 2 lux. For at indstille overvågningsområdet i dagslys skal justeringskruen indstilles på ☼ (dagsmodus).

**Tidsindstilling** (fabriksindstilling: 8 sek.): Brændetiden kan indstilles fra 8 sek. til 35 min. Justeringskruen indstillet på – = korteste tid (8 sek.) Justeringskruen indstillet på + = længste tid (35 min.)

Ved indstilling af overvågningsområdet anbefaler vi at vælge den korteste tid.

#### Justering af overvågningsområdet med drejeanordning 7 - 10

**7 - 9** Rækkevidde 2 – 14 m, ved at dreje sensorlinserne 90°. **10** Drej for justering på væggen. **11** Rækkevidde 1 – 14 m. Max-positionen tilladte overvågning langs husmuren **11 A**. **12** Ved at klæbe afdækningsstykker på for f.eks. at udelukke gangstier og nabogrunde. **Vigtigt:** Den bedste overvågning opnås ved at placere sensoren vinkelret i forhold til gæretningen og undgå objekter (som f.eks. træer, mure osv.), der blokerer sensorens synsfelt. Rækkevidden er begrænset, hvis man går direkte hen mod sensoren.

#### Effekt

Gløde-/halogenpærebelastning	1000 W	Lavspændingshalogenpærer	1000 VA
Lysstofrør elektr. forkobl.enh.	430 W	LED < 2 W	16 W
Lysstofrør ukompenseret	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Lysstofrør seriekompenseret	500 VA	LED > 8 W	64 W
Lysstofrør, parallelkompenseret	500 VA	Kapacitiv belastning	88 µF

#### Driftsforstyrrelser (Fejl / Årsag → Afhjælpning)

**Uden spænding** / Sikring defekt, ikke tilkoblet → **Udskift sikringen, tænd for tænd/slukkontakten, kontroller ledningen med spændingstester. Tænder ikke** / Det er stadig for lyst → **Vent, indtil reaktionsværdien er nået, eller indstil værdien på ny** / Pæren er defekt → **Udskift pæren** / Tænd- og slukkontakten er slukket → **Tænd** / Overvågningsområdet er ikke indstillet målrettet → **Justér igen. Slukker ikke** / Det er endnu ikke lyst nok → **Vent, indtil reaktionsværdien er nået, eller indstil værdien på ny** / Konstant bevægelse i overvågningsområdet → **Ændr området. Tænder og slukker hele tiden** / Lampen er i overvågningsområdet → **Indstil området på ny, og afstanden. Tænder uønsket** / Registrering af f.eks. biler på vejen → **Justér området, drej sensoren. Rækkeviddeændring** / Andre omgivelsestemperaturer → **Ved kulde reduceres sensorens rækkevidde ved at dreje den ned, ved varme hæves sensoren.**

#### Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

#### Kun for EU-lande:

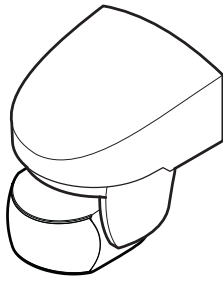
I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

#### Producentgaranti

Dette STEINEL-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. Steinel garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren. Ved materiale- eller fabriktionsfejl ydes garantien gennem reparation eller udskitning af mangelfulde dele efter vores valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader eller fejl, der er opstået pga. ukorrekt behandling, vedligeholdelse eller ved brug af fremmede dele. Garantien omfatter ikke følgeskader på fremmede genstande. Der ydes kun garanti mod forevisning af bon eller kvittering (med dato og stempel). Apparatet skal være intakt og indpakket forsvarligt, ligesom der skal vedlægges en kort fejlbeskrivelse, når det fremsendes til serviceværkstedet.

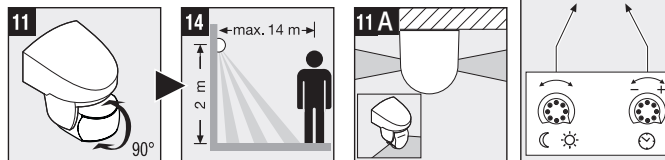
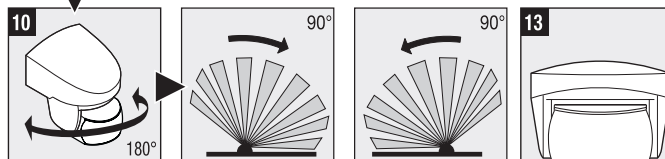
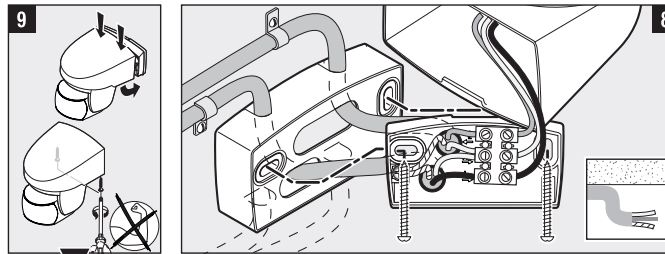
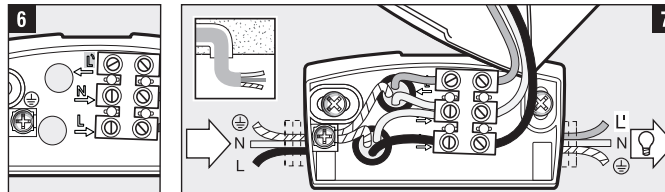
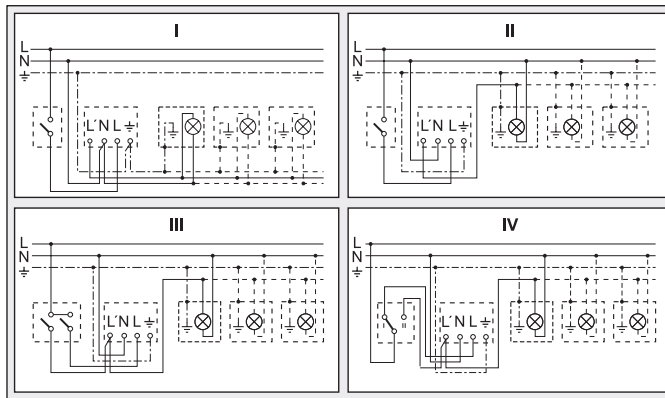
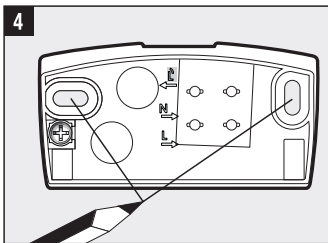
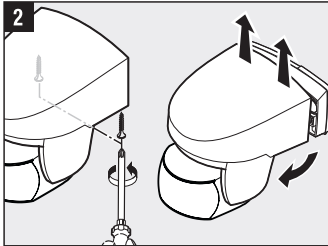
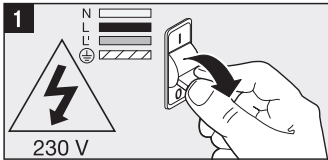
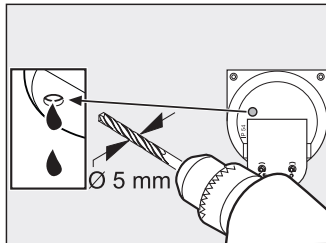
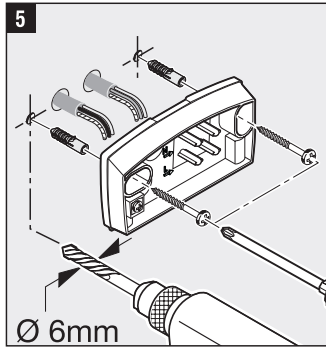
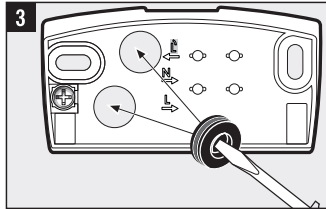
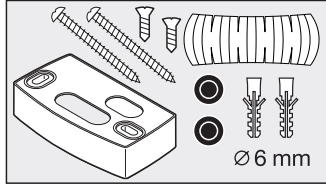
#### Service:

Efter garantiperiodens udløb eller ved fejl, der ikke er dækket af garantien, kan apparatet repareres på vores værksted. Sørg for, at produktet er pakket forsvarligt ind under forsendelsen til nærmeste værksted.



## i IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



## FI SUOMI

### Toimintaperiaate

Liike kytkee valon tai jonkin muun toiminnon. Lisää käyttömukavuutta ja turvallisuutta. Laitteeseen asennettu pyrosähköinen infrapunanäyttö havaitsee liikkuvia ihmisiä, eläimiä jne. lähtevän näkymättömän lämpösäteilyn. Lämpösäteily muunnetaan elektronisesti, jolloin liitetty sähkölaite kytketty. Erilaiset esteet (esim. seinä, lasiruudut) estävät lämpösäteilyn tunnistuksen, eikä valo kytkedy.

### Turvaohjeet

- Asennettavassa sähköjohtossa ei saa asennuksen yhteydessä olla jännitettä.
- Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Laite liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on annettava alan ammattilaisen suoritettavana.
- Voimassa olevia asennus- ja liittänohjeita on noudatettava.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Älä pura laitetta itse osiin. Ainoastaan ammattikorjaamo saa korjata laitteen.

### Asennusohjeet 1 - 8

L = väijehöhdin (useimmiten musta tai ruskea) 7 Liittävä uppoasennuksessa  
N = nollajohtin (useimmiten sininen) 8 Liittävä pinta-asennuksessa  
PE = mahdollinen maajohtin (vihreä/keltainen)  
Huom: Kytke maajohtin tarvittaessa. Verkkajohtoon voidaan asentaa virtakytkin virran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi. Tärkeää: väärät liitännät voivat vaarallistaa laitetta. Huomaa, että valaisin on valmistettava 10 A sulakkeella. Optimaalinen asennuskorkeus: 2 m asennettaessa tunnistin seinään.

### Toiminta 13

**Hämäräkytkimen säätö** (tehtaalla suoritettu asetus: päiväkäyttö, 2000 luksia)  
Tunnistimen portaattomasti asetettava kytkeytymiskynnys 2 – 2000 luksia.  
Säädin asetettu ☼ -kohtaan = n. 2000 luksia (päiväkäyttö)  
Säädin asetettu kohtaan ☾ = n. 2 luksia (hämäräkäyttö)  
Kun toiminta-alue asetetaan päivänvalossa, säädin on asetettava kohtaan ☼ (päiväkäyttö).

### Kytkeäjäajan asetus

(tehtaalla suoritettu asetus: 8 s) Syy: Kytkeäjäajan asetettavissa 8 s ja 35 min välillä.  
Säädin asetettu kohtaan – = lyhyin mahdollinen aika (8 s)  
Säädin asetettu kohtaan + = pisin mahdollinen aika (35 s)  
Suosittelemme valitsemaan lyhyimmän ajan toiminta-alueen asettamisen ajaksi.

### Toiminta-alueen säätö 7 - 10

7 - 10 Toimintaetäisyys 2 – 14 m kääntämällä tunnistimen linssiä 90°. 10 Kohdistus kääntämällä linssiä seinässä. 11 Toimintaetäisyys 1 – 14 m. Maksimiasennossa tunnistin on mahdollista seinää myöten 11A 12 Suojatarrojen kautta esim. jalkakäytävien tai naapurironttien poisrajoittamiseksi. Tärkeää: Varmin liiketunnistus saavutetaan, kun tunnistin asennetaan sivuttain kulkusuuntaan nähden eivätkä esteet (kuten esim. puut, seinät jne.) estä tunnistimen näkyvyyttä. Toimintaetäisyys on rajoitettu kuljettaessa suoraan tunnistinta kohti.

### Teho

Hetku-/halogeenilampun kuorma	1000 W	Pienjännitehalogeenilamput	1000 VA
Loistelampun, elektr. liitäntälaitteet	430 W	LED < 2 W	16 W
Loistelampun, kompensoimaton	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Loistelampun, sarjakompensoitu	500 VA	LED > 8 W	64 W
Loistelampun, rinnakkain kompensoitu	500 VA	Kapasiitiivinen kuorma	88 µF

### Toimintahäiriöt (häiriö / syy => häiriön poisto)

**Jännite puuttuu** / viallinen sulake, ei kytketty päälle => uusi sulake, kytke verkkokatkaisin päälle, tarkista johto jännitteenkoettimella. **Ei kytkedy** / ympäristössä vielä liian valoisaa => odota, kunnes kytkeytymiskynnys on saavutettu tai aseta arvo uudelleen / valonlähde viallinen => vaihda valonlähde / valo sammutettu katkaisimella => kytke päälle / toiminta-alueella ei suunnattu oikein => säädä uudelleen. **Ei kytkedy pois** / ympäristössä ei vielä tarpeeksi valoisaa => odota, kunnes kytkeytymiskynnys on saavutettu tai aseta arvo uudelleen / jatkuva liikehäiriö / toiminta-alueella => muuta aluetta. **Kytkeyty jatkuvasti PÄÄLLE/POIS** / valaisin sijaitsee toiminta-alueella => muuta aluetta, lisää etäisyyttä. **Kytkeyty ei-toivotusti** / tiellä liikkuu esimerkiksi autoja => muuta aluetta, käännä tunnistinta alas. **Toimintaetäisyyden muuttuminen** / muutos ympäristön lämpötilassa => lyhennä tunnistimen toiminta-alueita kylmällä kääntämällä tunnistinta alaspäin, käännä ylöspäin lämpimällä.

### Häivittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöstä välttävään kierrätykseen.



Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

### Koskee vain EU-maita:

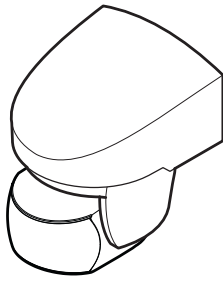
Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansallisen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käytökelvottomat sähkölaitteet on koottava erikseen ja toimitettava ympäristöstä välttävään kierrätykseen.

### Valmistajan takuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu suurella tarkkuudella ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Laatu valvotaan pistokokein. Steinel myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista aine- ja valmistusvicioista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai vierasosien käytöstä. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja. Takuu on voimassa vain, kun osiin purkamaton laite lähetetään yhdessä lyhyen virhehuollon kanssa ja kassakuitin tai laskun kanssa (päivämäärä ja myyjän leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

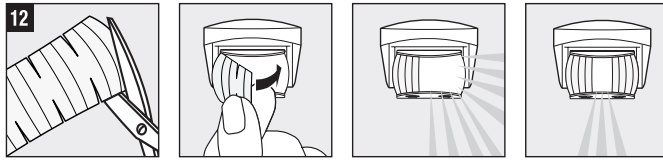
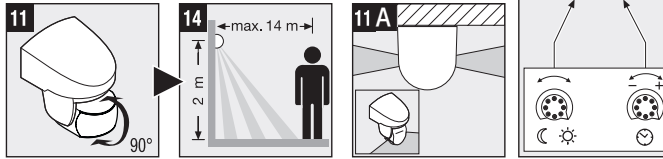
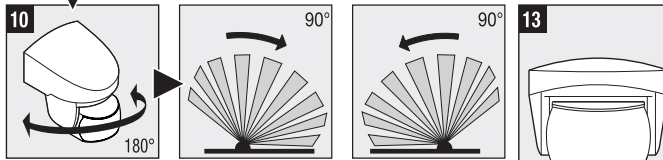
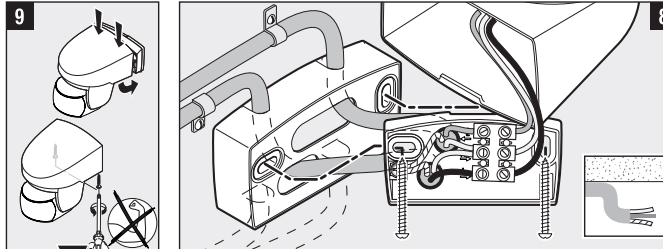
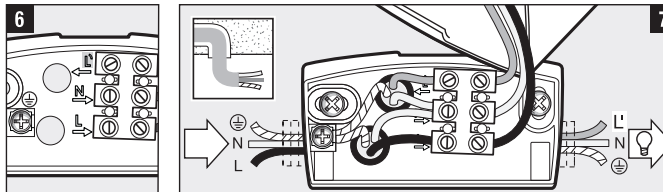
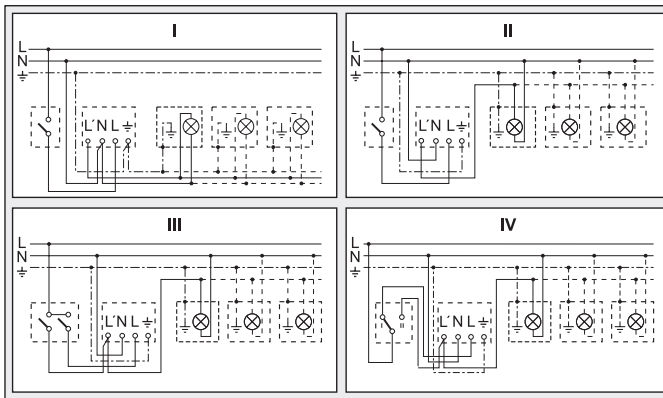
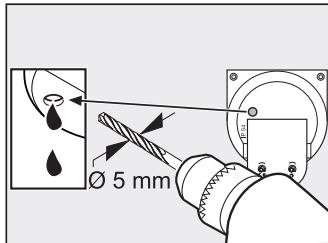
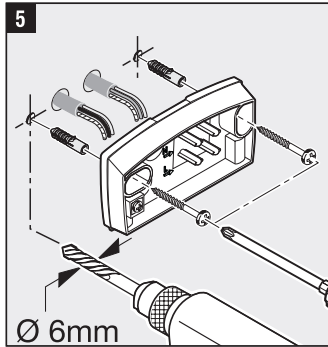
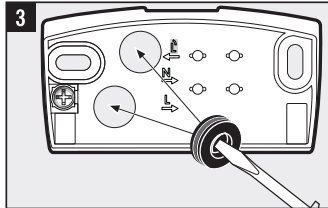
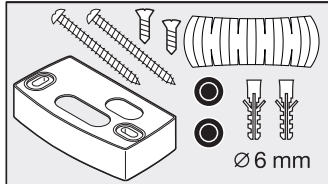
### Huolto:

Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuuluttoman vian ollessa kyseessä laite voidaan korjata huoltopalvelussamme. Huom! Ennen lähettämistä pyydä korjauksesta hinta-arvio. Pyydämme lähettämään tuotteen hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.



## i IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### NO NORSK

#### Virkemåte

Bevægelser kan utløse lys, alarmer og mye annet. Dette øker din komfort og sikkerhet. Den innebygde pyroelektriske infrarød-detektoren registrerer den usynlige varmestrålingen fra mennesker, dyr o.l. Den registrerte varmestrålingen omsettes elektronisk og tenner den tilkoblede lampen. Det registreres ingen varmestråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glassflater, dvs. at lampen ikke slår seg på.

#### Sikkerhetsmerknader

- Under montering må strømløsningen som skal kobles til ikke være strømførende.
- Kontroller spenningen spenningstester.
- Under installasjon av lampen kommer man i berøring med strømmettet. Lampen skal derfor installeres av en fagperson i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkopplingskrav. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Bruk kun originale reservedeler.
- Ikke ta apparatet fra hverandre på egen hånd. Reparasjonen skal kun foretas på fagverksted.

#### Installasjon 1 - 3

L = fase (som regel svart eller brun)

N = nulleleder (som regel blå)

PE = eventuell jordledning (grønn/gul)

OBS: Ved behov kan jordledningen være ledende. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå av og på. OBS: Forvaskes koblingene, kan dette føre til skader på apparatet. Vær oppmerksom på at lampen må sikres med en 10 A nettbryter. Optimal monteringshøyde: 2 m, montering på vegg.

- 7 Tilkobling med skjult anlegg
- 8 Tilkobling med åpent anlegg

#### Funksjon 13

**Skumringsinnstilling** (Forinnstilling: dagslysdrift 2000 lux):

Sensoren har et trinnslett justerbart reaksjonsnivå fra 2 – 2000 lux.

Stillskruen på ☀ = dagslysdrift ca. 2000 lux.

Stillskruen på ☾ = skumringsdrift ca. 2 lux.

Til innstilling av dekningsområdet i dagslys skal stillskruen stilles på ☀ (dagslysdrift).

**Tidsinnstilling** (Forinnstilling: 8 sek.): Belysningstiden kan stilles inn fra 8 sek. til 35 min.

Stillskruen stilles på – = korteste tid (8 sek.), Stillskruen stilles på + = lengste tid (35 min.)

Ved innstilling av registreringsområdet anbefales det å velge den korteste tiden.

#### Justering av dekningsområdet med svingmekanisme 7 - 10

7 - 9 Rekkevidde 2 – 14 m ved å vri sensorinnsen 90°. 10 Vri for innstilling ved veggen. 11 Rekkevidde 1 – 14 m. I maks.-stilling er dekning langs husveggen mulig. 11A 12 Med dekkplater til å klistre på, for å utelukke f.eks. gangveier eller naboatomter. OBS: Den sikreste bevegelsesregistreringen oppnås når sensoren monteres til siden for gangretningen og sikten ikke hindres av f.eks. trær eller murvegger etc. Rekkevidden er innskrenket når man går rett mot sensoren.

#### Effekt

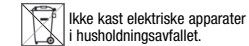
Lyspære-/halogenlampelast	1000 W	Lavvolt halogenpærer	1000 VA
Lysrør elektronisk ballast	430 W	LED < 2 W	16 W
Lysrør ukompensert	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Lysrør seriekompensert	500 VA	LED > 8 W	64 W
Lysrør parallellkompensert	500 VA	Kapasitiv belastning	88 µF

#### Driftsforstyrrelser (Feil / Årsak -> Tiltak)

**Uten spenning / sikring defekt, ikke slått på => ny sikring, slå på bryteren, kontroller ledningen med en spennings-tester. Tennes ikke / det er ennå for lyst => vent til reaksjonsnivået er nådd eller still inn ny verdi / lyselementet er defekt => skift ut lyselement / nettbryteren er AV => slå den på / dekningsområdet er ikke nøyaktig innstilt => juster på nytt. Slår seg ikke av / det er ikke lyst nok i omgivelsene => vent til reaksjonsnivået er nådd eller still inn ny verdi / permanent bevegelse i dekningsområdet => forandre området. Slår seg stadig AV/PÅ / det er en lampe i dekningsområdet => forandre området, øk avstanden. Slår seg på når den ikke skal / registrerer f.eks. biler på veien => forandre området, sving sensoren. Rekkeviddeforandring / andre omgivelses-temperaturer => ved kulde forkortes sensorrekkevidden ved å svinge sensoren, ved varme stilles den høyere.**

#### Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.



#### Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp skilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

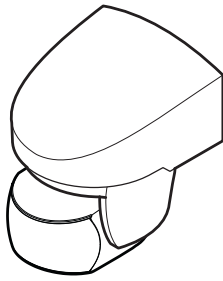
#### Produsentgaranti

Dette Steinell-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. Steinell garanterer perfekt kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatte mangler som kan føres tilbake til fabrikkfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut etter vårt skjønn. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedydelige eller for skader og mangler som oppstår som følge av uforutsigelig bruk eller vedlikehold, eller dersom fremmede deler har vært tatt i bruk. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis det godt innpakkede apparatet sendes til importøren sammen med en kort beskrivelse av problemet samt kvittering eller regning (påført kjøpsdato og forhandlers stempel). Apparatet må ikke være tatt fra hverandre.

#### Service:

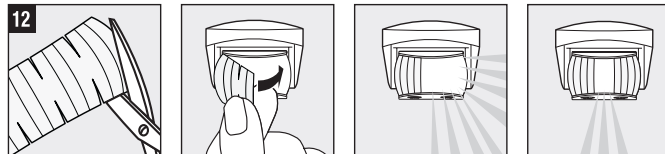
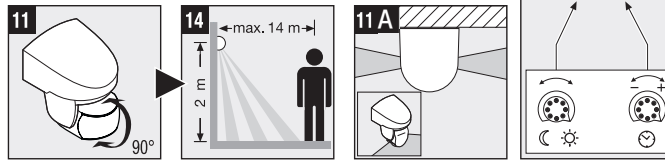
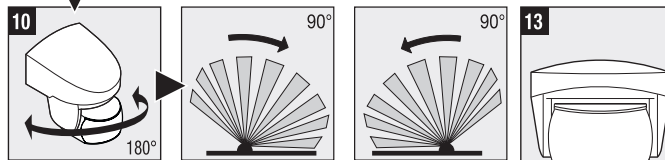
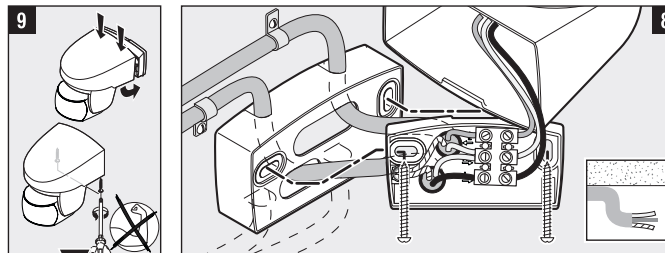
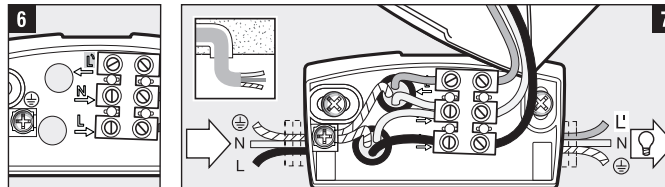
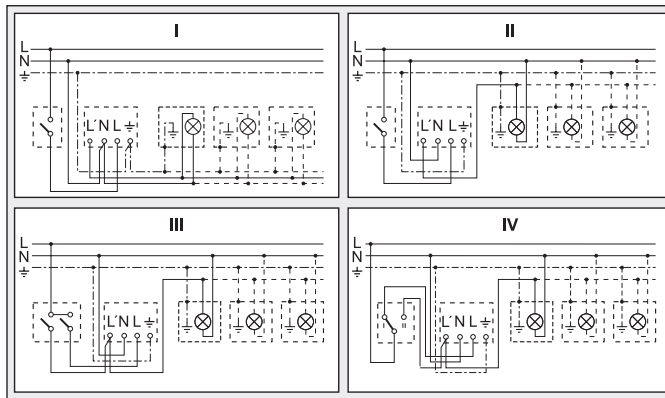
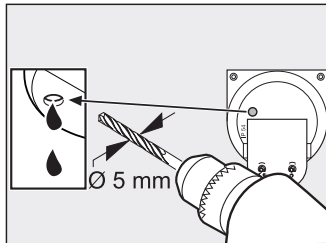
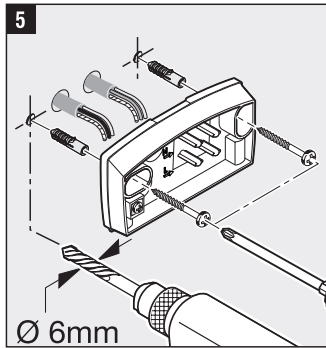
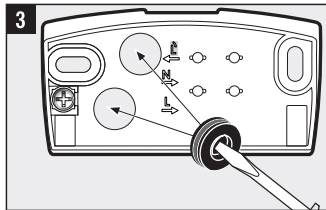
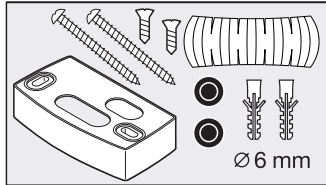
Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted foreta reparasjoner. Vennligst pakk apparatet godt inn og send det til importøren.

**3 ÅRS**  
PRODUSENT  
GARANTI



## i IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ

#### Η αρχή λειτουργίας

Η κίνηση ενεργοποιεί το φως, το σύστημα συναγερμού και πολλά άλλα. Για την άνεσή σας και την ασφάλειά σας. Ο ενσωματωμένος υπέρυθρος και υπεριώδης ανιχνευτής ανιχνεύει την άορατη θερμική ακτινοβολία κινούμενων σωμάτων (ανθρώπων, ζώων κ.λπ.). Η ανιχνευθείσα θερμική ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και ενεργοποιεί το συνδεδεμένο καταναλωτή ενέργειας. Μέσα από εμπόδια όπως π.χ. τοίχους ή υαλοπινάκες δεν αναγνωρίζεται καμία θερμική ακτινοβολία και συνεπώς δεν ενεργοποιείται ο λαμπτήρας.

#### Υποδείξεις ασφαλείας

- Κατά την εγκατάσταση ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακοπείτε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπή η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση της συσκευής πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς θα πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο προσωπικό και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους κανονισμούς σύνδεσης. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά
- Δεν επιτρέπεται να αποσυρμαολογείτε μόνοι σας τη συσκευή. Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο.

#### Υποδείξη εγκατάστασης 1 - 8

L = Καλώδιο φάσης (συνήθως μαύρο ή καφέ) **7** Σύνδεση ενδοτοιχίου αγωγού  
N = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε) **8** Σύνδεση εξωτοιχίου αγωγού  
PE = Ενδ. αγωγός γείωσης (πράσινο/κίτρινο)

Προσοχή: Εν ανάγκη δένετε τον αγωγό γείωσης. Στο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί φυσικά να εγκατασταθεί διακόπτης δικτύου για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση. Προσοχή: Το μέγεθος των συνδέσεων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Έχετε υπόψη σας ότι ο λαμπτήρας θα πρέπει να ασφαλιστεί με διακόπτη κυκλώματος 10 A. Ιδανικό ύψος εγκατάστασης: 2 m εγκατάσταση τοίχου.

#### Λειτουργία 13

**Ρύθμιση λακόφωτος** (Ρύθμιση εργοστασίου: Λειτουργία φωτός ημέρας 2000 Lux):

Συνεχής ρύθμιση ορίου ευαισθησίας του αισθητήρα από 2 – 2000 Lux.

Ρυθμιστής στη θέση ☼ = Λειτουργία φωτός ημέρας περ. 2000 Lux.

Ρυθμιστής στη θέση ☾ = Λειτουργία λακόφωτος περ. 2 Lux.

Για τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης σε φως ημέρας πρέπει ο ρυθμιστής να ρυθμιστεί στη θέση ☼ (Λειτουργία φωτός ημέρας).

**Ρύθμιση χρόνου** (Ρύθμιση εργοστασίου: 8 δευτ.): Ρυθμιζόμενη διάρκεια φωτισμού από 8 δευτ. έως 35 λεπ.

Θέση ρυθμιστή στο – = μικρότερος χρόνος (8 δευτ.). Θέση ρυθμιστή στο + = μεγαλύτερος χρόνος (35 λεπ.)

Κατά τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης προτείνεται η επιλογή του μικρότερου χρόνου.

#### Ευθυγράμμιση περιοχής κάλυψης με το σύστημα περιστροφής 7 - 10

**7 - 9** Εμβέλεια 2 – 14 m, με περιστροφή του φακού του αισθητήρα κατά 90°. **10** Περιστροφή για ευθυγράμμιση στον τοίχο. **11** Εμβέλεια 1 – 14 m. Στη μέγ. θέση είναι εφικτή η κάλυψη κατά μήκος του τοίχου της οικίας **11 A** **12** Με αυτοκόλλητα κάλυψης, για περιορισμό π.χ. μονοπατιών ή γειτονικών οικοπέδων.

**Προσοχή:** Η ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων διασφαλίζεται όταν ο αισθητήρας εγκατασταθεί πλευρικά ως προς την κατεύθυνση κίνησης και δεν εμποδίζουν την ορατότητα του αισθητήρα εμπόδια (όπως π.χ. δένδρα, μάνδρες κ.λπ.). Η εμβέλεια περιορίζεται εφόσον προσεγγίζετε κατευθείαν τον αισθητήρα.

#### Ισχύς

Φορτίο λαμπτήρα πυράκτωσης/αλογόνου	1000 W	Λαμπτήρες αλογόνου χαμηλής τάσης	1000 VA
Λαμπτήρες φθορισμού στραγγαλιστικό πηνίο	430 W	LED < 2 W	16 W
Λαμπτήρες φθορισμού χωρίς αντιστάθμιση	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Λαμπτήρες φθορισμού σειριακή αντιστάθμιση	500 VA	LED > 8 W	64 W
Λαμπτήρες φθορισμού παράλληλη αντιστάθμιση	500 VA	Χωρητικό φορτίο	88 μF

#### Διαταραχές λειτουργίας (Διαταραχή / Ατία => Βοήθεια)

**Χωρίς τάση / Ασφάλεια ελαττωματική, δεν ενεργοποιήθηκε => Νέα ασφάλεια, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος με δοκιμαστικό τάσης. Δεν ενεργοποιείται / Περιβάλλον ακόμα πολύ φωτεινό => Αναμένετε έως ότου σημειωθεί όριο ευαισθησίας ή ρυθμίστε νέα τιμή / Φωτιστικό μέσο ελαττωματικό => Αντικατάσταση φωτιστικού μέσου / Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ => Ενεργοποίηση / Περιοχή κάλυψης δεν έχει ρυθμιστεί σωστά => Νέα ρύθμιση. Δεν απενεργοποιείται / Περιβάλλον δεν είναι ακόμα αρκετά φωτεινό => Αναμένετε έως ότου σημειωθεί όριο ευαισθησίας ή ρυθμίστε νέα τιμή / Διαρκής κίνηση στην περιοχή κάλυψης => Αλλαγή περιοχής. Διαρκές ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ / Λάμπα βρίσκεται στην περιοχή κάλυψης => Τροποποίηση περιοχής, αύξηση απόστασης. Ενεργοποιείται ανεπιθύμητα / Ανίχνευση οχημάτων στο δρόμο => Τροποποίηση περιοχής, ρύθμιση αισθητήρα. Αλλαγή εμβέλειας / Άλλες θερμοκρασίες περιβάλλοντος => Σε κρύο μειώσει εμβέλεια αισθητήρα μέσω χαμηλώματος, σε ζεστή ρύθμιση πιο ψηλά.**

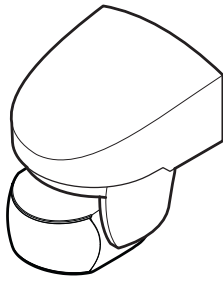
#### Απόσυρση

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.



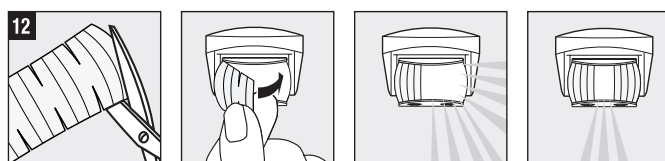
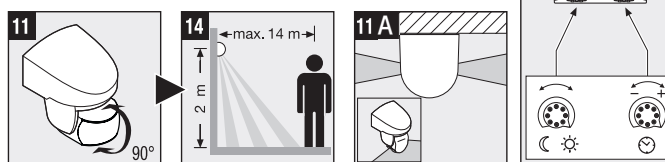
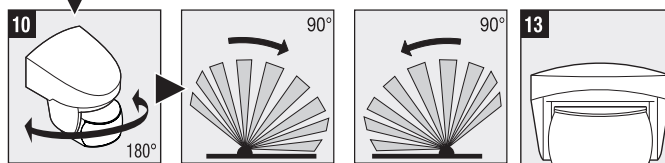
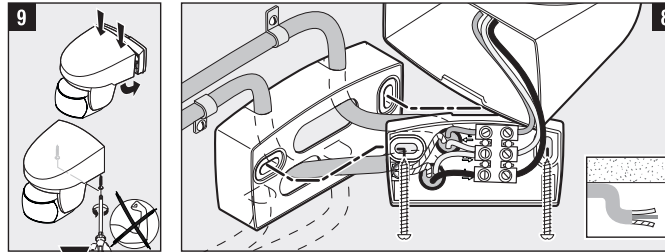
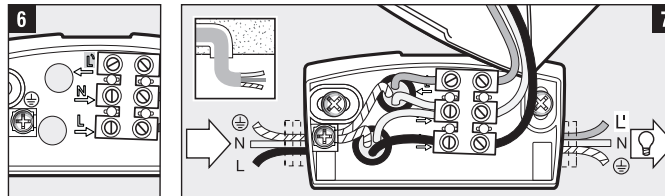
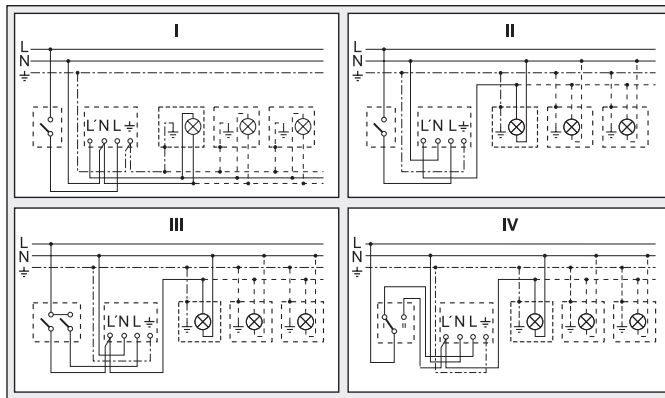
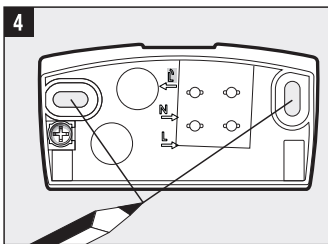
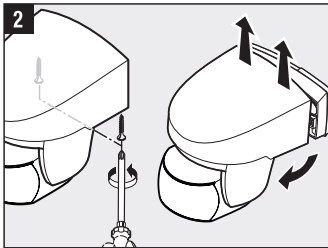
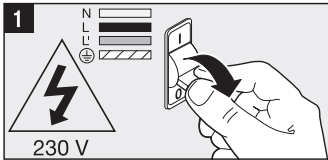
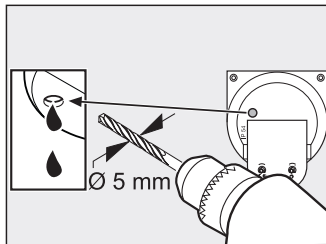
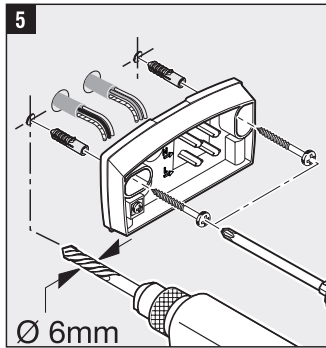
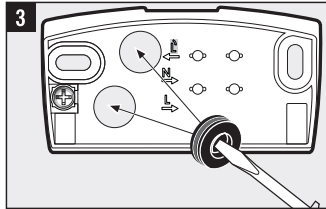
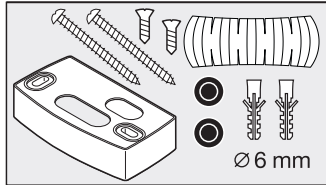
Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

**Μόνο για χώρες ΕΕ:** Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει αι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσυρνο-νται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.



## i | IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



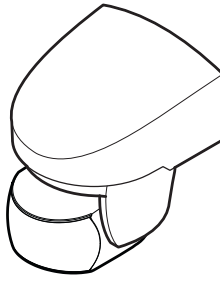
### GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ

#### Εγγύηση κατασκευαστή

Αυτό το προϊόν της SteinEL κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία SteinEL αναλαμβάνει την εγγύηση για άψογη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει την ημέρα αγοράς του προϊόντος από τον καταναλωτή. Διορθώνουμε ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής. Η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, ή ακατάλληλη συντήρηση ή σε χρήση ανταλλακτικών ξένων κατασκευαστών. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η μη αποσυναρμολογημένη συσκευή αποσταλεί με σύντομη περιγραφή του σφάλματος, με την απόδειξη ταμείου ή το τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου) στην ανάλογη υπηρεσία Σέρβις.

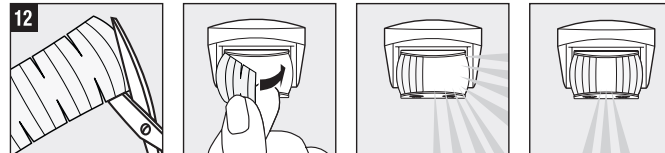
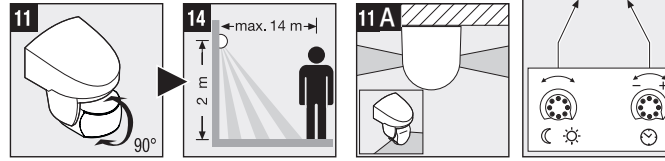
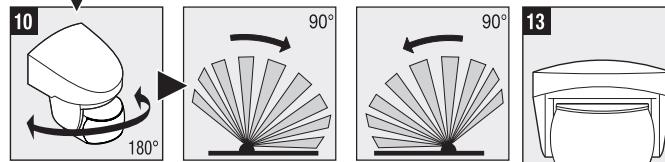
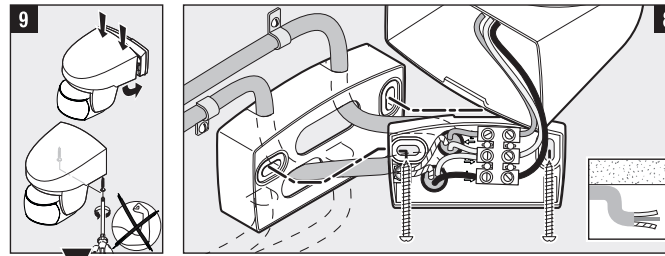
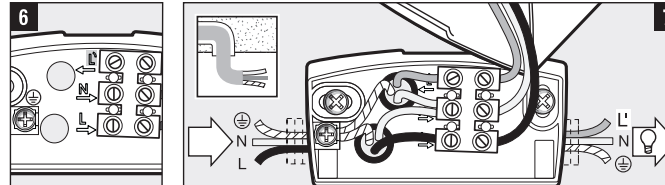
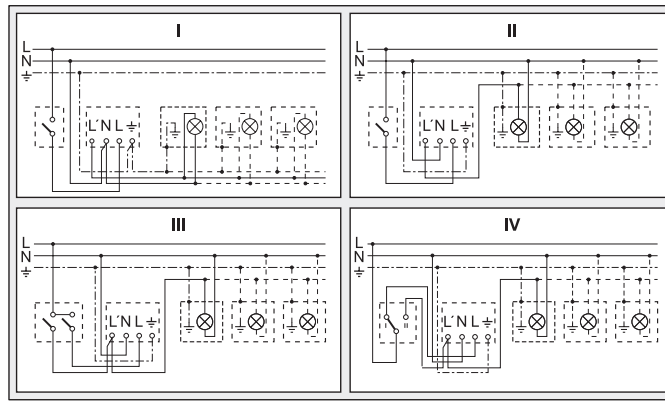
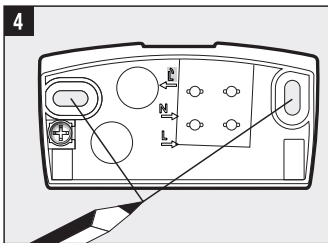
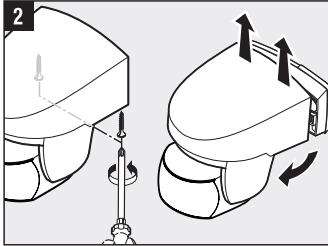
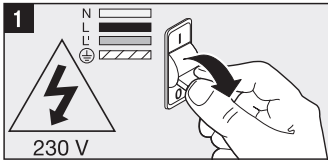
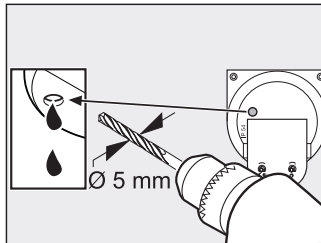
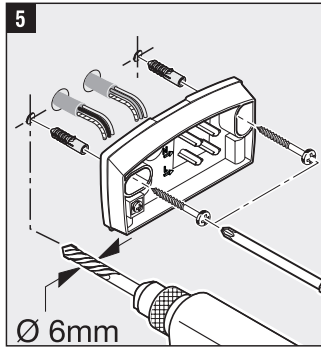
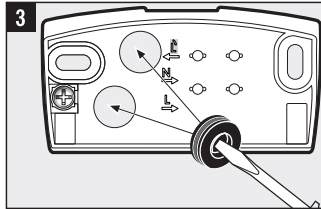
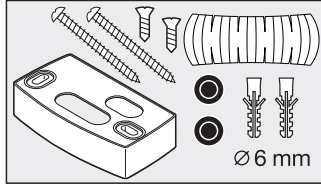
**Σέρβις:** Επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική αξίωση εκτελούνται από το σέρβις του εργοστασίου μας. Σας παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν καλά συσκευασμένο στην πλησιέστερη υπηρεσία Σέρβις.

**3 E T H**  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ  
ΕΓΓΥΗΣΗ



## i IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### TR TÜRKÇE

#### Çalışma Prensipleri

Lamba çevresinde tespit edilen bir hareket ışık, alarm ve daha birçok sistemi devreye alır. Sizin güvenliğiniz ve konforunuz için. Bağlı olan piro elektrikli kızılötesi dedektörü, hareket eden vücutların (insan, hayvan, vs.) yaydığı ısıyı algılar. Algılanan ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak işlenir ve bağlı olan tünelciyi çalıştırır. Örneğin duvar veya cam gibi engeller bulunduğu ısı yayılımı algılanmaz ve bu nedenle lamba veya başka sistemlerin çalıştırılması da mümkün değildir.

#### Güvenlik Bilgileri

- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablosundan akım geçmemelidir.
- Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloya gerilim olmadığına voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- Lambanın tesisat çalışması elektrik şebekesi üzerinde yapılan bir çalışmadır. Bu nedenle sözcük konusu çalışması geçerli olan tesisat yönetmelikleri ve bağlama şartlarına göre uzman bir personel tarafından yapılacaktır. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Sadece orijinal yedek parça kullanın
- Cihazı kendiniz parçalarına ayırmayın. Onarım çalışmaları sadece yetkili servisler tarafından yapılacaktır.

#### Tesisat Uyarıları 1 - 8

L = Akım taşıyan kablo (genellikle siyah veya kahverengi renklidir) 7 Sıva altı kablosu ile bağlantı  
N = Nötr iletken (genellikle mavi) 8 Sıva üstü kablosu ile bağlantı

PE = muhtemel koruyucu (topraklama hattı) iletken (yeşil/sarı)

Dikkat: Gerektiğinde topraklama hattını sıyrın. Besleme kablosuna cihazı açıp kapatmak için bir şebeke şalteri monte edilebilir. Önemli: Elektrik kablolarının karıştırılması cihazın hasar görmesine yol açabilir. Lambanın 10 A gücünde bir sigorta ile emniyete alınmasına dikkat ediniz. En uygun montaj yüksekliği: 2 m Duvar montajı.

#### Fonksiyonlar

**Alacakaranlık Ayarı** (Fabrika çıkış ayarı: Gündüz ışık işletmesi 2000 Lux):

Sensörün kademesiz olarak ayarlanabilen devreye girme sınırı 2 – 2000 Lux.

Ayar düğmesi ☼ konumuna alındığında = Gündüz ışık işletmesi yakl. 2000 Lux.

Ayar düğmesi ☾ konumuna alındığında = Alacakaranlık işletmesi yakl. 2 Lux.  
Gündüz ışık işletmesinde kapsama alanının ayarlanması için ayar düğmesi ☼ (gündüz ışık işletmesi) konumuna alınmalıdır.

**Zaman Ayarı** (Fabrika çıkış ayarı : 8 sn.): 8 saniye ile 35 dakika arasında ayarlanabilir yanma süresi

Ayar düğmesi – konumuna alındığında = en kısa süre (8 sn.)

Ayar düğmesi + konumuna alındığında = en uzun süre (35 dak.)

Kapsama alanı ayarlamada işleminde en kısa sürenin ayarlanması tavsiye edilir.

#### Kapsama alanı döndürme tertibatı 7 - 10 ile ayarlanabilir

7 - 9 Erişim mesafesi 2 – 14 m, sensör merceğinin 90° döndürülmesi ile ayarlanabilir. 10 Duvarda hizalamak için döndürme. 11 Erişim mesafesi 1 – 14 m. Max. ayarında kapsama alanının ev duvarı boyunca olması mümkündür. 11 A 12 Örneğin yaya yolunu veya komşu arazisini kapsama alanı dışına bırakmak için kendinden yapışkanlı etiket kullanılabilir.

**Önemli:** Lambayı yürüyüş yönünün yan tarafına doğru monte ettiğinizde ve sensör önünde herhangi bir engel (örneğin ağaç, duvar vs.) bulunmadığında hareket algılanması en doğru ve güvenli şekilde sağlanır. Direkt sensör üzerine doğru yürüdünüzde erişim mesafesi kısıtlanır.

#### Güç

Akkor/halojen ampul yükü	1000 W	Alçak voltaj halojen ampuller	1000 VA
Floresan ampuller EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Floresan ampuller, dengersiz	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Floresan ampuller, seri dengeli	500 VA	LED > 8 W	64 W
Floresan ampuller, paralel dengeli	500 VA	Kapasiteli yüklemeler	88 µF

#### İşletme Arızaları (Arıza / Sebebi => Giderilmesi)

**Gerilim beslemesi yok / Sigorta arızalı, çalıştırılmadı => Yeni sigorta takın, şalteri açın, voltaj kontrol cihazı ile kabloyu kontrol edin. Cihaz devreye girmiyor / Ortam daha aydınlık => devreye girme sınırına erişmesini bekleyin veya değeri yeniden ayarlayın / Ampul arızalı => Ampülü değiştirin / Elektrik şalteri KAPALI => çalıştırın / Kapsama alanı doğru olarak ayarlanmadı => Yeniden ayarlayın. Kapatılmıyor / Kapsama alanı içinde sürekli hareket mevcuttur => Kapsama alanını değiştirin. Daima AÇIĞI/KAPANIYOR / Bağlı olan lamba kapsama alanı içinde bulunuyor => Kapsama alanını değiştirin, mesafeyi büyültün. Cihaz istenmeden devreye giriyor / Yoldan geçen otomobillerin algılanması => Kapsama alanını değiştirin, sensörün yönünü çevirin. Erişim mesafesi değişikliği / farklı ortam sıcaklıkları => soğuk havalarda sensörü çevirerek erişim mesafesini kısaltın, yüksek sıcaklıklarda daha yükseğe pozisyonlayın.**

#### Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.

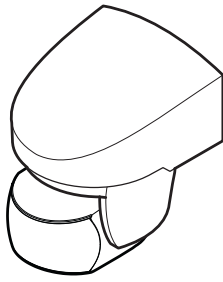
Elektrikli cihazların evsel atıkların içine atılmayın!

**Sadece AB ülkeleri için:** Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönergesine ve bunun dönüştürülmesi ulusal yasa-yara göre, artık kullanılmayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

#### Üretici garantisini

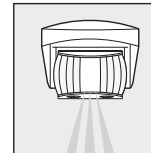
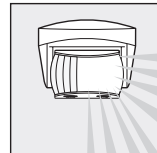
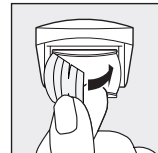
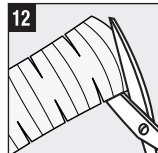
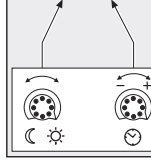
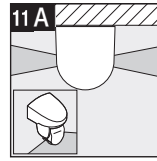
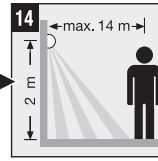
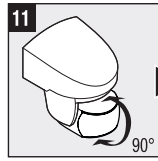
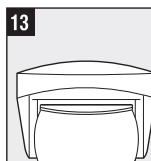
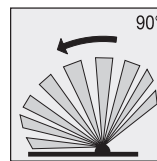
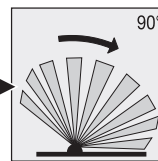
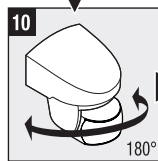
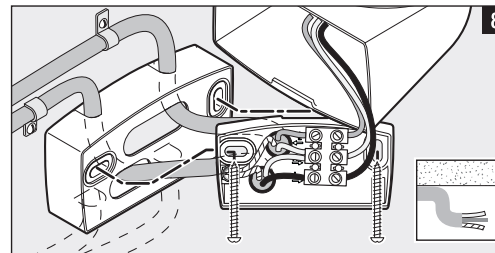
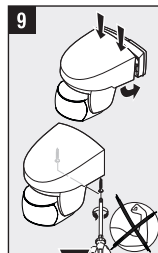
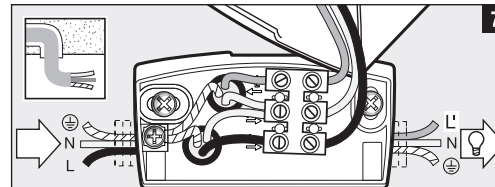
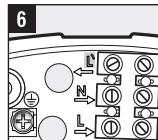
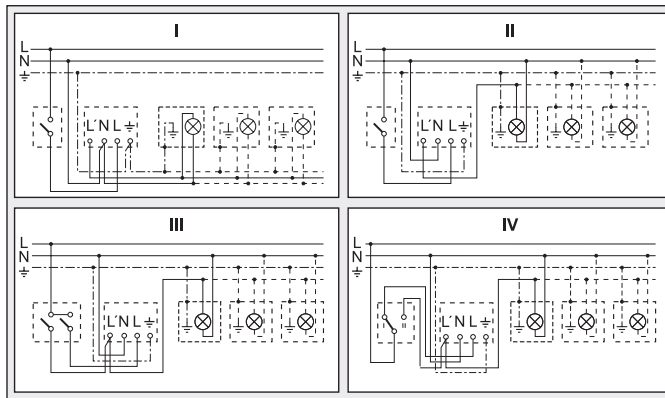
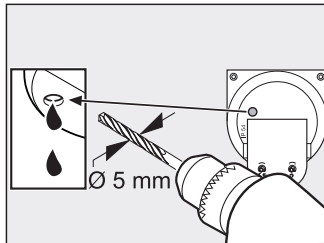
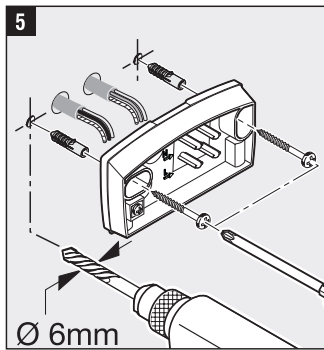
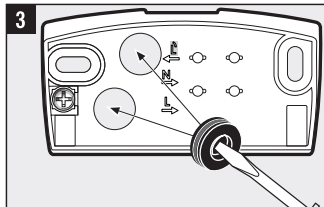
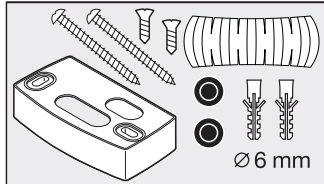
Bu Steinell ürün yüksek itina ile üretilmiş olup geçerli olan yönetmeliklere uygun olarak fonksiyon ve güvenlik testlerinden geçirilmiş ve son olarak numune kontrolü işlemleri uygulanmıştır. Steinell firması ürünün mükemmel durumda ve fonksiyon özelliklerine sahip olduğunu garanti eder. Cihaz 36 ay garantilidir ve garanti süresi cihazın alıcısı satıldığı günün itibaren başlar. Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamında verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değiştirilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir. Sarf malzemeleri, yönetmeliklere aykırı kullanım, bakım veya yabancı parçaların kullanımından kaynaklanan hasar ve eksiklikler garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak müteakip hasarlarda firmamızdan herhangi bir hak iddia edilemez. Garanti hizmetlerinden yararlanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarına ayrılmadan, kasa fişi veya fatura (satın alış tarihini belirten bayi kaşesi ile) ile ilgili şekilde ambalajlanarak yetkili servis merkezine gönderilmesi ile gerçekleşir.

**Servis:** Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların hasarlanmaması durumunda fabrika servisimiz gerekli tamir hizmetlerini verir. Bunun için lütfen cihazı iyi şekilde ambalajlayarak en yakın servis merkezimize postalayın.



## i IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### HU Magyar

#### Működési elv

A mozgás bekapcsolja a világítást, a riasztót és sok minden mászt. Az Ön kényelme és biztonsága érdekében. A beépített pyro-elektromos infravörös érzékelő fel fogja a mozgó testek (emberek, állatok stb.) láthatatlan hősgugárzását. A berendezés a fel fogott hősgugárzást elektronikus jelekké alakítja, és ennek segítségével kapcsolja be a csatlakoztatott fogyasztót. Akadályokon (pl. falon vagy ablaküvegen) keresztül a hősgugárzás nem érzékelhető, ezért a fényészórá sem kapcsolódik be.

#### Biztonsági tudnivalók

- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültség-ellenőrző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!
- A berendezés felszerelésekor hálózati feszültséggel dolgozik. Ezeket a munkákat ezért szakkamer által, az adott ország szerelési és csatlakoztatási előírásainak megfelelően kell végrehajtani. (DE: VDE 0100; AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1; CH: SEV 1000)
- Csak eredeti alkatrészeket használjon!
- Ne szerelje szét a berendezést! Javítását csak szakszerviz végezheti.

#### Felszerelési tudnivalók 1 - 8

L = fázisvezeték (többnyire fekete vagy barna) N = nulla vezeték (többnyire kék) PE = esetleges védőföldelés (zöld/sárga)

Figyelem! A védőföldelés vezetékét szükség esetén vágja át. A hálózati vezetékben magától értetődően elhelyezhető egy hálózati kapcsoló a berendezés be- és kikapcsolásához. Fontos: A csatlakozók felszerelése a berendezés károsodásához vezethet. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a lámpát egy 10 A-es vezetékű védő megszakítóval biztosítani kell! Optimális szerelési magasság: 2 m, falra szerelés esetén.

#### Funkciók 13

**Alkonykapcsoló-beállítás** (gyári beállítás: nappali üzem, 2000 lux):

Az érzékelő érzékelési küszöbét fokozatmentesen állítható 2 – 2000 lux között.

A szabályzót a ☼ -ra állítva = nappali üzem, kb. 2000 luxnál.

A szabályzót a ☾ -ra állítva = alkony-üzemmod, kb. 2 luxnál.

Az érzékelési tartomány beállításánál nappali fénynél a szabályzó gombot állítsa a ☼ -ra (nappali üzemmod).

**Időbeállítás** (gyári beállítás: 8 mp.): Beállítható világítási idő: 8 mp-től 35 percig.

A szabályzót a --ra állítva = a legrövidebb idő (8 másodperc). A szabályzót a +-ra állítva = a leghosszabb idő (35 perc)

Az érzékelési tartomány beállításakor ajánlott a legrövidebb időt beállítani.

**Az érzékelési tartomány finombeállítása a ház elfordításával 7 - 10**

7 - 9 Hatótávolság 2 – 14 m, az érzékelő lencse 90°-os elfordításával. 10 Elfordítható a fal menti beállításához.

11 Hatótávolság 1 – 14 m. A Max.-állás a ház fala mellett lehetséges az hatótávolság 11A. 12 Felragasztható takaromatriciákkal, annak érdekében, hogy egyes területeket, pl. gyöngyutakat vagy szomszédos teltelkeket kizárhassunk. Fontos: A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha az érzékelőt a mozgású képest oldalirányban helyezi el, és az érzékelő látóterét nem korlátozzák akadályok (pl. fák, falak stb.). A hatótávolság korlátozott, ha közvetlenül az érzékelő felé halad.

#### Teljesítmény

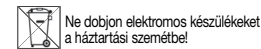
izzó- / halogénlámpa terhelés	1000 W	Kisfeszültségű halogénlámpák	1000 VA
Elektronikus előtét fénycsövek	430 W	LED < 2 W	16 W
Kompenzálatlan fénycsövek	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Sorosan kompenzált fénycsövek	500 VA	LED > 8 W	64 W
Párhuzamosan kompenzált fénycsövek	500 VA	Kapacitiv terhelés	88 µF

#### Üzemi zavarok (Üzemi zavar / Ok → Megoldás)

**Nincs feszültség / Kiegett a biztosíték, nincs bekapcsolva** → Új biztosíték, kapcsolja be a hálózati kapcsolót, ellenőrizze a vezeték feszültségellenőrzővel. **Nem kapcsol be** / A környezet még túl világos → Várjon, amíg a fényerő eléri az érzékelési küszöböt, vagy állítsa be újra az értéket / A világítást kiegett → Cserélje ki a világítótestet / A hálózati kapcsoló KI van kapcsolva → Kapcsolja be / Az érzékelési tartomány nincs celtözten beállítva → Állítsa be újra. **Nem kapcsol ki** / A környezet még nem elég világos → Várjon, amíg a fényerő eléri az érzékelési küszöböt, vagy állítsa be újra az értéket. **Folyamatosan KI/BE kapcsol** / Egy lámpa található az érzékelési tartományban → Állítsa át az érzékelési tartományt, növelje a távolságot. **Szükségtelemül bekapcsol / Érzékeli pl. az úton elhaladó autót** → Módosítsa az érzékelési tartományt, az érzékelőt hajtsa le. **Hatótávolság-változás** / Eltérő környezeti hőmérsékletek → Hideg esetén az érzékelő hatótávolságát annak lehajtásával csökkentse, melegebb állítsa magasabbra.

#### Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



#### Csak az EU-országok esetében:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak kezelésére vonatkozó hatályos európai irányelvek, és azok végrehajtásáról szóló nemzeti rendelkezések szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell gyűjtenie és környezetbarát újrahasznosításukról kell gondoskodni.

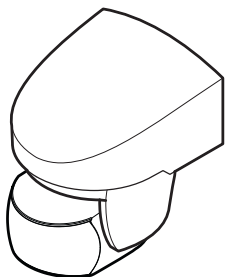
#### Gyári garancia

Ezt a Steinel terméket a legnagyobb gondossággal készítettük, működését és biztonságát az érvényes előírásoknak megfelelően ellenőriztük majd szűrőpróbas ellenőrzésnek vetettük alá. A Steinel garanciát vállal a kifogástalan működésre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módja lehet a hibás rész javítása vagy cseréje. A garancia nem érvényes a kopó-, fogyó alkatrészekre, valamint a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás, illetve a nem eredeti alkatrészek miatt keletkezett károkra. Más tárgyra következményként átterjedő károk a garanciából ki vannak zárva. A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a készüléket szétszereletlen állapotban, a hiba rövid leírásával, pénztárbizonylattal vagy számlával (vétel időpontjával, kereskedő pecsétjével) együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szervizállomásra beküldi.

#### Szerviz:

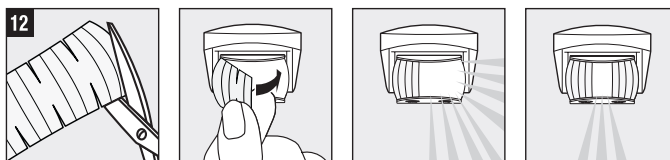
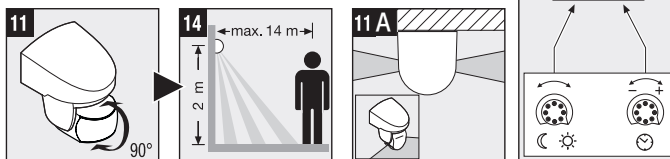
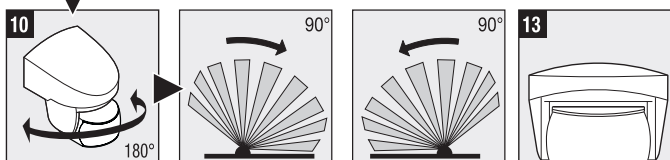
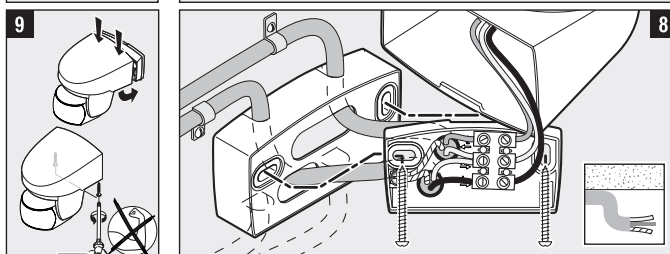
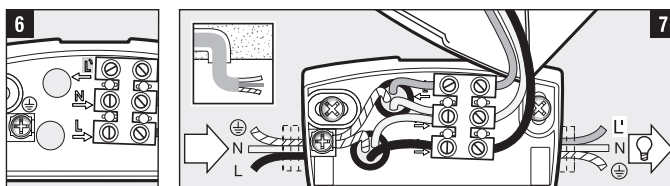
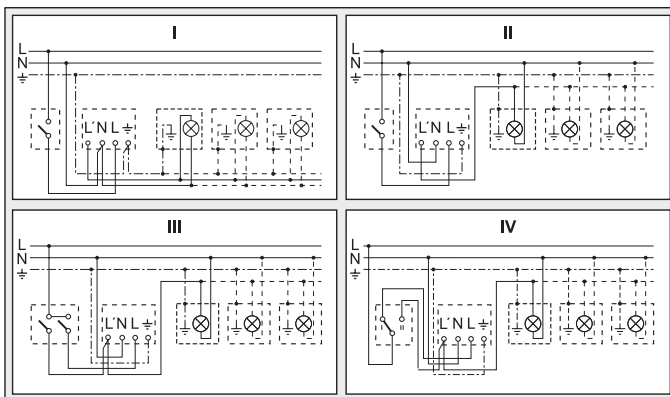
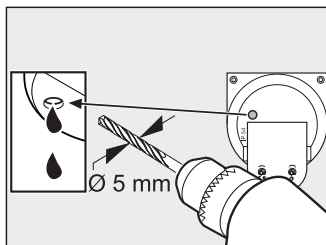
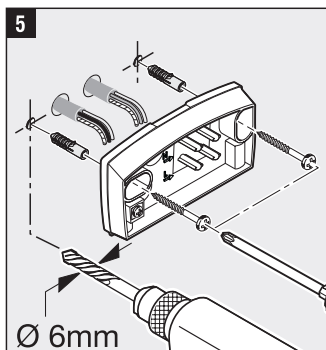
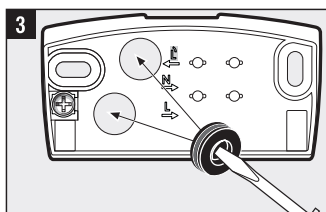
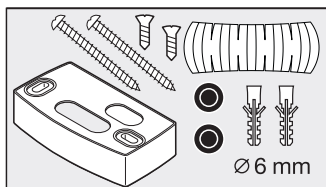
A garanciaidő eltelte után, vagy nem garanciás esetekben gyári szervizünk elvégzi a javításokat. Kérjük, hogy a terméket szakszerűen becsomagolva küldje a legközelebbi szervizbe.





## i IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### CZ ČESKY

#### Princip činnosti

Pohyb zapíná světlo, výstražný systém a řadu dalších zařízení. Pro vaše pohodlí, pro vaši bezpečnost. Vestavěný pyroelektrický infračervený detektor zaznamená neviditelné tepelné záření vydané pohybujícími se těly (osob, zvířat atp.). Takto zaznamenané tepelné záření je pak elektronicky převáděno na signál, který zapíná přípojový spotřebič. Tepelné záření neprochází překážkami, jakými jsou například zdi nebo skleněné tabule, a v těchto případech tedy k zapnutí nedochází.

#### Bezpečnostní pokyny

- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci přístroje se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odbornou osobou podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Přístroj sami nedemontujte. Opravu může provést jen odborný servis.

#### Pokyny k instalaci 1 - 8

L = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý)  
N = neutrální vodič (většinou modrý)  
PE = případný ochranný vodič (zelenožlutý)

Pozor: Ochranný vodič může být v případě potřeby zapojen do smyčky. V přírodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač. Důležité: Záměna přívodů může mít za následek poškození přístroje. Mějte prosím na paměti, že světlo musí být zajištěno jističem vedení o hodnotě 10 A. Optimální montážní výška: montáž na stěnu 2 m.

#### Funkce 13

**Soumrakové nastavení** (nastavení z výroby: provoz za denního světla 2000 lx):

Práh citlivosti senzoru je možno nastavovat plynule v rozmezí od 2 do 2000 lx.

Otočný regulátor nastavený na ☼ = provoz za denního světla, tedy asi 2000 lx.

Otočný regulátor nastavený na ☾ = soumrakový provoz, tedy asi 2 lx.

K nastavení oblasti záchytu za denního světla je třeba nastavit otočný regulátor na ☼ (provoz za denního světla).

**Časové nastavení** (nastavení z výroby: 8 s): Nastavitelná doba svícení od 8 s do 35 min.

Otočný regulátor nastavený na – = nejkratší čas (8 s)

Otočný regulátor nastavený na + = nejdelší čas (35 min.)

Při nastavování oblasti záchytu se doporučuje zvolit nejkratší dobu.

#### Nastavení oblasti záchytu (pomocí otočného zařízení) 7 - 10

7 - 9 dosah 2 – 14 m, otočením senzorové čočky o 90°; 10 otočení k vyrovnaní na stěně; 11 dosah 1 – 14 m.

V poloze max. je zachycení možné podél stěny domu 11A; 12 krycím lepicím štítkem, aby bylo možno vymezit např. chodníky nebo sousední pozemky. **Důležité:** Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, je-li senzor namontován napříč ke směru chůze a senzoru přitom nebrání ve výhledu žádná překážka (jako např. stromy, zdi atp.). Dosah je omezen, krátče-li přímo k senzoru.

#### Výkon

Zatížení žárovky/halogenové žárovky	1000 W	Nízkonapětové halogenové žárovky	1000 VA
Žárovky elektronická předřadná zařízení	430 W	LED < 2 W	16 W
Žárovky nekompenzované	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Žárovky sériově kompenzované	500 VA	LED > 8 W	64 W
Žárovky paralelně kompenzované	500 VA	Kapacitní zatížení	88 µF

#### Provozní poruchy (porucha / příčina → náprava)

**Bez napětí /** defektní pojistka, síťový vypínač není zapnutý → nová pojistka, zapněte síťový vypínač, zkoušečkou napětí zkontrolujte vývody  
**Zatížení /** defektní pojistka, síťový vypínač není zapnutý → nová pojistka, zapněte síťový vypínač, zkoušečkou napětí zkontrolujte vývody  
**Nezapíná /** velká intenzita světla v okolí → počkejte, až bude dosažená prahu citlivosti nebo nastavte novou hodnotu / žárovka defektní → vyměňte žárovku / síťový vypínač vyp. → zapněte / oblast záchytu není cíleně nastavena → znovu nastavte. **Nevyvíjí /** trvalý pohyb v oblasti záchytu → změřte oblast. **Střídavě zapíná / vypíná /** světlo se nenachází v oblasti záchytu → seřídte oblast, zvětšete vzdálenost. **Zapíná v nevhodnou dobu /** zaznamenává např. pohyb aut na ulici → seřídte oblast, senzor odkloňte. **Změna dosahu /** jiné teploty prostředí → při chladném počasí snížte dosah senzoru odkloněním, při teplém počasí zvětšete dosah senzoru.

#### Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.

Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

#### Jen pro země EU:

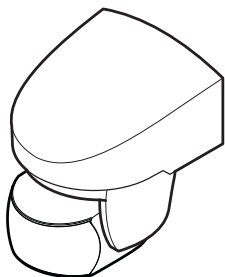
V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

#### Záruka výrobce

Tento výrobek firmy Steinel je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma Steinel přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstranění budou nedostatky zapříčiněné vadným materiálem nebo výrobními vadami, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně vadných částí podle našeho rozhodnutí. Záruka se nevztahuje na škody na dílech podléhajících opotřebení rovněž i na škody a nedostatky zapříčiněné nesprávným zacházením, údržbou anebo použitím cizích dílů. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj s krátkým popisem závady, pokladní strženkou nebo fakturou (datum prodeje a razítko prodejny), dobře zabalena poslána na adresu příslušného servisu.

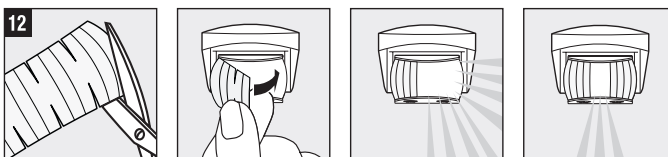
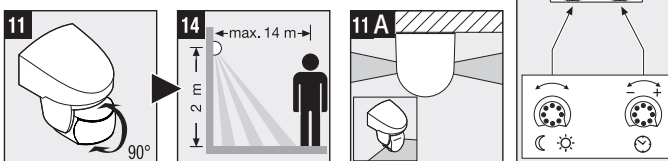
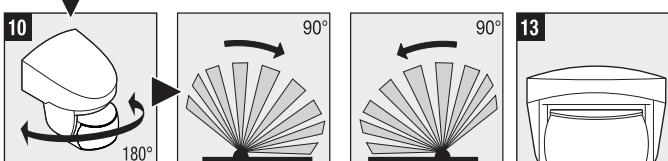
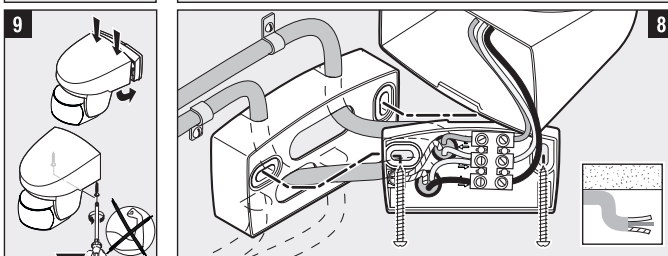
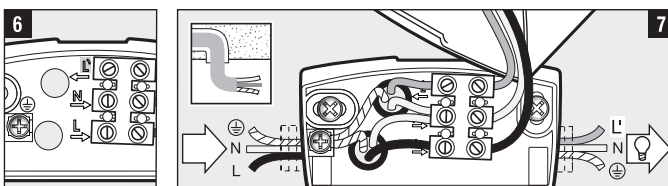
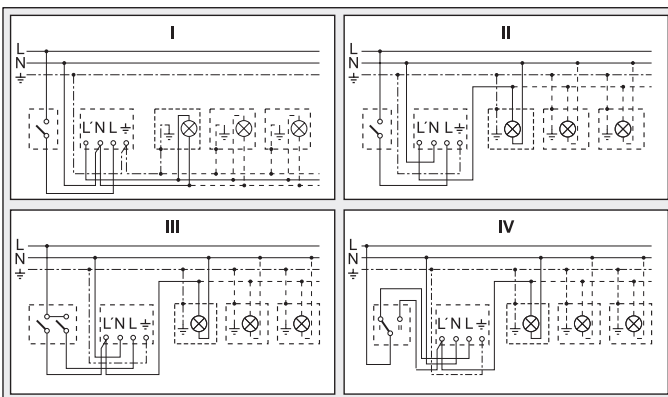
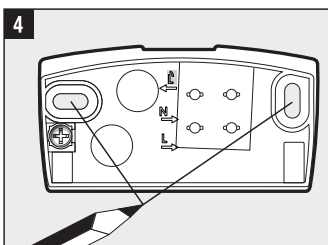
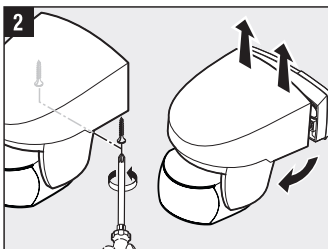
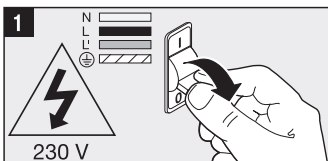
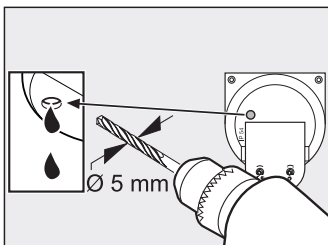
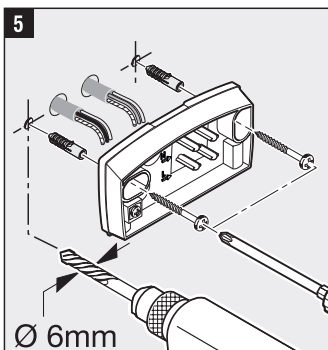
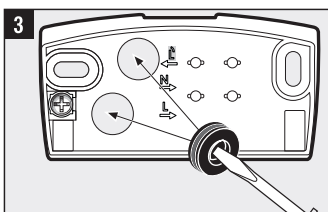
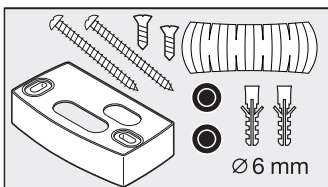
#### Servis:

Naše servisní opravy provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabaleno výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.



## i IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### SK SLOVENSKY

#### Princíp

Pohyb zapína svetlo, spustí alarm a mnoho iného. Pre vaše pohodlie, pre vašu bezpečnosť. Zabudovaný pyroelektrický infračervený detektor sníma neviditeľné tepelné žiarenie pohybujúcich sa telies (ľudi, zvierat atď.). Takto zaznamenané tepelné žiarenie sa elektronicky prevedie na signál, ktorý zapne pripojený spotrebič. Cez prekážky, ako sú napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamenáva a nedochádza teda ani k spínaniu.

#### Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musí byť pripojené elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätovosť vedenia pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii prístroja ide o prácu na sieťovom napätí. Musí ju preto vykonať odborník v súlade s národnými predpismi pre inštaláciu elektrických zariadení a podmienkami ich pripojenia. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Používajte len originálne náhradné dielce.
- Nesnažte sa prístroj rozmontovať sami. Opravy môže vykonávať len autorizovaný servis.

#### Pokyny pre inštaláciu 1 - 8

- L = fázový vodič (zväčša čierny alebo hnedý)
- N = nulový vodič (zväčša modrý)
- PE = prípadný ochranný vodič (zeleno-žltý)

Pozor: Ochranný vodič môže byť v prípade potreby zapojený do slučky. Na prívodnom vedení je samozrejme možné nainštalovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie. Dôležité: Zmena vodičov môže viesť k poškodeniu prístroja. Dbajte na to, že elektrický obvod musí byť istený ističom vedenia s hodnotou 10 A. Optimálna montážna výška: 2 m pri nástennej montáži.

#### Funkcia 13

**Nastavenie stmievania** (nastavenie výrobcu: prevádzka pri dennom svetle 2000 lx):

Plynuo nastaviteľný prah citlivosti senzora 2 – 2000 lx.

Regulátor v polohe ☼ = prevádzka pri dennom svetle cca 2000 lx.

Regulátor v polohe ☾ = prevádzka za súmraku cca 2 lx.

Na nastavenie oblasti snímania pri dennom svetle je potrebné regulátor prepnúť do polohy ☼ (prevádzka pri dennom svetle).

**Nastavenie času** (nastavenie výrobcu: 8 s): Nastaviteľná doba svietenia od 8 s do 35 min.

Regulátor nastavený na – = najkratší čas (8 s).

Regulátor nastavený na + = najdlhší čas (35 min.).

Pri nastavovaní oblasti snímania odporúčame zvoliť najkratší čas.

#### Nastavenie oblasti snímania (pomocou otáčacieho mechanizmu) 7 - 10

**7 - 9** Dosah 2 – 14 m, otočením šošovky senzora o 90°. **10** Otočenie pre nastavenie na stenu. **11** Dosah 1 – 14 m. V polohe max. je možné snímanie pozdĺž steny domu **11 A**. **12** Pomocou krycích nálepiek je možné vymedziť napr. chodníky alebo susediace pozemky. **Dôležité:** Najbezpečnejšie snímanie pohybu dosiahnete vtedy, ak sa senzor namontuje postranne voči smeru chôdze a žiadne prekážky (ako napr. stromy, múry a pod.) nezabráňujú výhľadu senzora. Dosah je obmedzený, ak sa pohybuje priamo na senzor.

#### Výkon

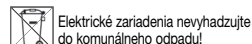
zataženie halogénovej žiarovky	1000 W	nízkovoltové halogénové žiarovky	1000 VA
žiarovky s predrad. el. prístrojmi	430 W	LED < 2 W	16 W
žiarovky nekompenzované	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
žiarovky so sériovou kompenzáciou	500 VA	LED > 8 W	64 W
žiarovky s paralelnou kompenzáciou	500 VA	kapacitné zataženie	88 μF

#### Prevádzkové poruchy (Porucha / Príčina → Možnosť odstránenia)

**Chýba napätie** / poistka je chybná, senzor nie je zapnutý → **vymeniť poistku, zapnúť sieťový vypínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napätia.** **Senzor nezapína** / okolie je ešte príliš intenzívne osvetlené → **čakať, kým sa dosiahne prah citlivosti alebo hodnotu nastaviť nanovo / chybný svetelný zdroj → vymeniť svetelný zdroj / sieťový vypínač je vypnutý → zapnúť / oblasť snímania nie je cielene nastavená → nastaviť nanovo.** **Senzor nevypína** / neprežitý pohyb v oblasti snímania → **zmeniť oblasť snímania.** **Senzor striedavo zapína/vypína** / svietidlo sa nachádza v oblasti snímania → **prestať oblasť snímania, zväčšiť vzdialenosť.** **Senzor nezhadzuje zapína** / dochádza k snímaniu napr. áut na ceste → **prestať oblasť snímania, odkloniť senzor.** **Zmena dosahu** / iné teploty prostredia → **pri nízkych teplotách znížiť dosah senzora sklopením nadol, pri vysokých teplotách vyklopiť nahor.**

#### Zneškodnenie

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.



#### Iba pre krajiny EÚ:

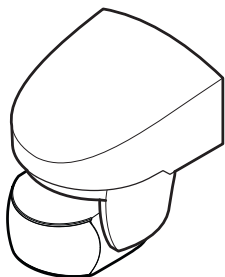
Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

#### Záruka výrobcu

Tento výrobok Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel ručí za bezchybný stav a funkčnosť výrobku. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime všetky nedostatky, ktoré sa zakladajú na chybe materiálu alebo výroby, záručné plnenie sa uskutočňuje formou opravy alebo výmeny chybných dielcov podľa nášho uváženia. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie dielcov ani na škody a nedostatky vzniknuté neodbornou manipuláciou, údržbou alebo použitím cudzích dielcov podliehajúcich opotrebovaniu. Ďalšie následné škody na cudzích veciach sú zo záruky vylúčené. Záruku poskytneme iba vtedy, ak nerozmontovaný prístroj so stručným popisom chyby, pokladničným dokladom alebo faktúrou ( dátum kúpy a pečiatka predajcu) pošlete dobre zabalený na adresu príslušného servisu.

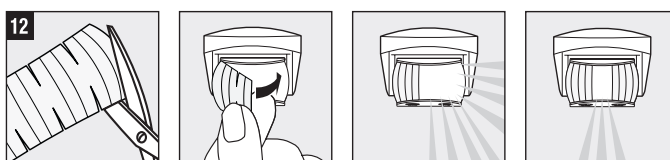
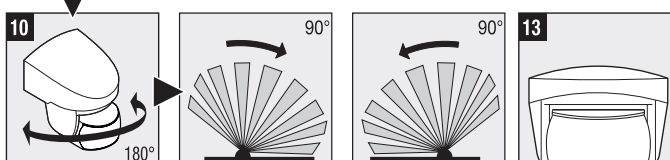
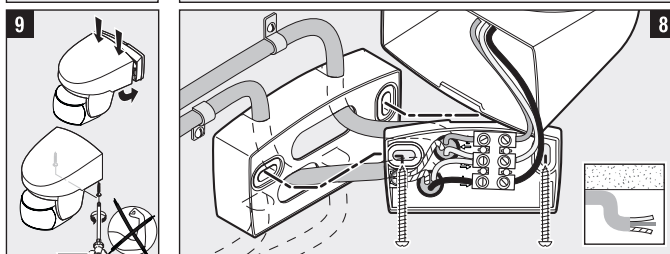
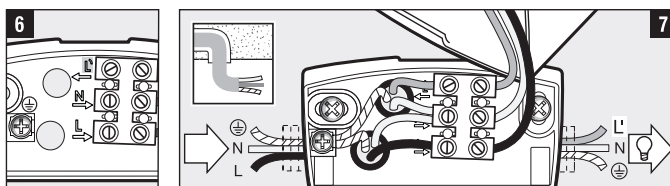
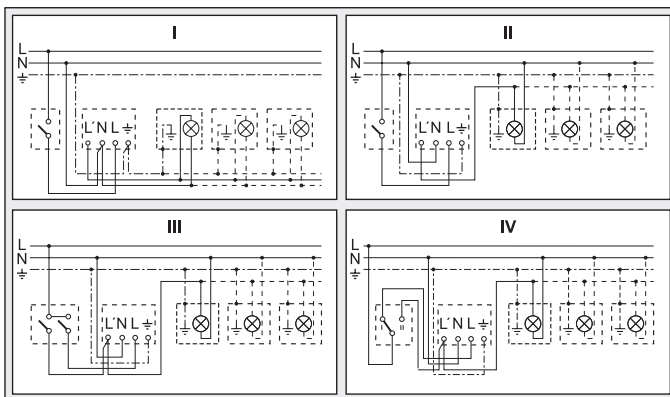
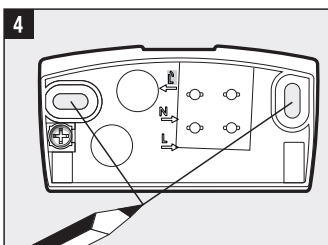
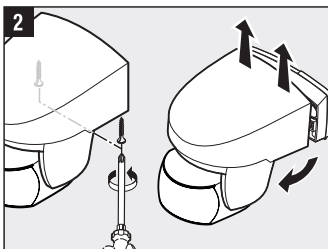
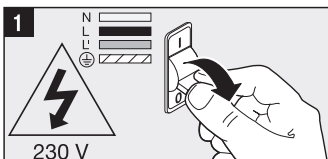
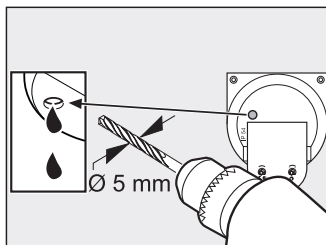
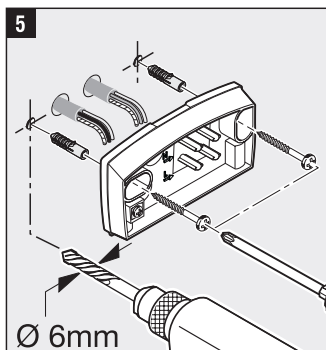
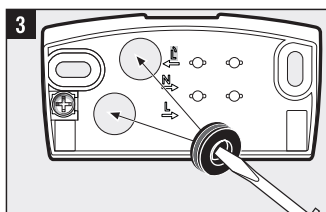
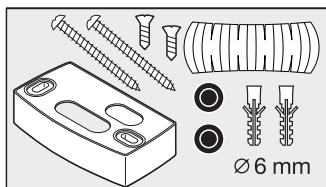
#### Servis:

Po uplynutí záručnej doby alebo pri poškodeniach bez nároku na záruku vykonáva opravy náš výrobný servis. Pošlite, prosím, dobre zabalený výrobok na adresu najbližšieho servisu.



## i IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### PL POLSKI Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

#### Zasada działania

Dla Twojego komfortu i bezpieczeństwa, włącza się światło, alarm, a także i inne urządzenia. Wbudowany piroelektryczny czujnik na podczerwień odbiera niewidzialne promieniowanie ciepłe, emitowane przez poruszające się obiekty (ludzi, zwierząt itp.). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie ciepłe przetwarzane jest elektronicznie i włącza podłączony odbiornik energii. Przeszkody, jak np.: mury lub szyby szklane nie pozwalają na wykrycie promieniowania ciepłego, a zatem nie następuje włączenie lampy.

#### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu nie może być pod napięciem, dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia.
- Podczas instalacji opisywanego urządzenia mamy do czynienia z pracą wykonywaną pod napięciem sieciowym. Powinien ją wykonać specjalista, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Nie wolno rozkładać urządzenia na części. Naprawę może wykonywać jedynie punkt serwisowy.

#### Wskazówki instalacyjne 1 - 8

- L = przewód prądowy (najczęściej czarny lub brązowy)
- N = przewód zerowy (najczęściej niebieski)
- PE = przewód ochronny (o ile jest) (zielono-żółty)

UWAGA: W razie potrzeby przesiłkować przewód ochronny. W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania/wyłączania. Ważne: Pomylenie zacisków może spowodować uszkodzenie urządzenia. Prosimy pamiętać, iż lampę należy zabezpieczyć wyłącznikiem ochronnym o mocy 10 A. Optymalna wysokość montażu: 2 m, montaż na ścianie.

#### Działanie 13

**Ustawianie pręgu czułości zmierzchovej** (Ustawienie fabryczne: praca przy świetle dziennym 2000 luksów): Płynnie ustawiany próg czułości czujnika w zakresie 2 – 2000 luksów. Pokrętło regulacyjne ustawione na ☼ = praca przy świetle dziennym ok. 2000 luksów. Pokrętło regulacyjne ustawione na ☾ = praca o zmierzchu ok. 2 luksy. Podczas ustawiania zasięgu czujnika przy świetle dziennym należy ustawić pokrętło regulacyjne na ☼ (dzienny tryb pracy).

**Ustawianie czasu** (Ustawienie fabryczne: 8 s): Ustawiany czas świecenia lampy w zakresie od 8 s do 35 min. Pokrętło regulacyjne ustawione na znaku – = najkrótszy czas (8 s). Pokrętło regulacyjne ustawione na znaku + = najdłuższy czas (35 min.). Przy ustawianiu obszaru wykrywania czujnika zalecamy wybrać najkrótszy czas.

#### Regulacja obszaru wykrywania za pomocą uchwyty obrotowego 7 - 10

7 - 9 Zasięg czujnika 2 – 14 m, przez obrotenie soczewki czujnika o 90°. 10 Obrócić w celu ustawienia na ścianie. 11 Zasięg czujnika 1 – 14 m. Przy ustawieniu na maks. zasięg możliwe jest wykrywanie ruchów wzdłuż ściany domu. 11A, 12 Za pomocą przylegającej osłony, w celu np. wykluczenia ścieżek w sąsiednich pomieszczeniach. **Ważne:** Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu czujnika prostopadłe do kierunku ruchu i przy braku przeszkód (np. drzwi, murów itp.) zasłaniających czujnik. Zasięg czujnika jest ograniczony w przypadku bezpośredniego poruszania się w kierunku czujnika.

#### Moc

Obciążenie żarówkami/lampami halogenowymi	1000 W	Nisko woltowe lampy halogenowe	1000 VA
Świetłówki EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Świetłówki bez kompensacji	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Świetłówki kompensowane szeregowo	500 VA	LED > 8 W	64 W
Świetłówki kompensowane równoległe	500 VA	Obciążenie pojemnościowe	88 µF

#### Zakłócenia w pracy (Usterka / Przyczyna -> Usuwanie)

**Brak napięcia** / przepalony bezpiecznik, nie włączenie wyłącznika sieciowego -> **zalogić nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia.** **Nie włącza się** / otoczenie jest jeszcze za jasne -> **zaczekać aż zostanie osiągnięty próg czułości albo ustawić na nowo / uszkodzona żarówka -> wymienić żarówkę / wyłączyć wyłącznik sieciowy -> włączyć / niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika -> wyregulować na nowo. **Nie włącza się** / otoczenie nie jest jeszcze wystarczająco jasne -> **zaczekać aż zostanie osiągnięty próg czułości albo ustawić na nowo / w obszarze wykrywania stale ktoś się porusza -> zmienić obszar wykrywania. **Stale włącza się i wyłącza** / lampa znajduje się w obszarze wykrywania czujnika -> zmienić obszar wykrywania czujnika, zwiększyć odstęp. **Włącza się w niepożądanym momencie** / czujnik rejestruje np. ruch pojazdów na ulicy -> zmienić obszar wykrywania, oddzielić czujnik na dół. **Zmiana zasięgu czujnika / inne temperatury otoczenia -> przy niższych temperaturach zmniejszyć zasięg wykrywania czujnika, odchylając go na dół, przy wyższych ustawić go wyżej.******

#### Utilizacja

Urządzenie elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

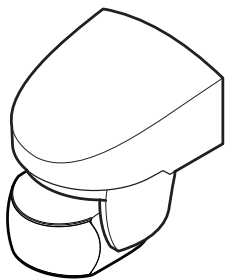
**Tylko dla krajów UE:** Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

#### Gwarancja funkcjonowania

Poniższy produkt firmy Steinel został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzane losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma Steinel udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dnem sprzedaży użytkownikowi. W okresie gwarancyjnym producent usunąć braki spowodowane wadami materiałowymi lub wykonawczymi, świadczenie gwarancyjne polega na naprawie lub wymianie wadliwych części wg wyboru producenta. Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje szkód dotyczących części ulegających szybkiemu zużyciu, szkód i braków spowodowanych nieprawidłowym postępowaniem z urządzeniem, nieprawidłową konserwacją lub zastosowaniem części innych producentów. Wykluczone są szkody wtórne dotyczące przedmiotów obcych. Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nie rozłożone na części) wraz z krótkim opisem nieprawidłowości oraz z paragonem lub fakturą (z datą zakupu i pieczęcią sklepu) zostanie odesłane do odpowiedniego punktu serwisowego.

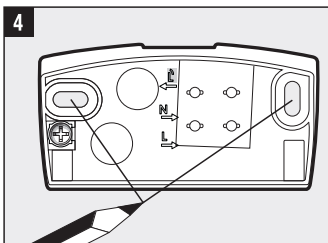
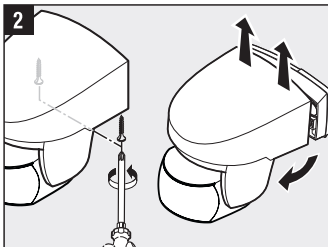
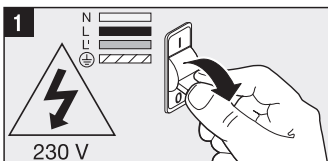
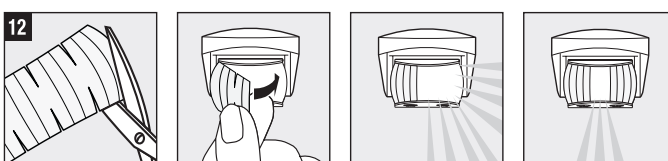
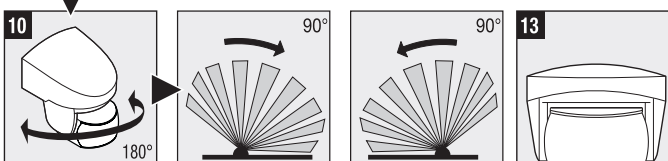
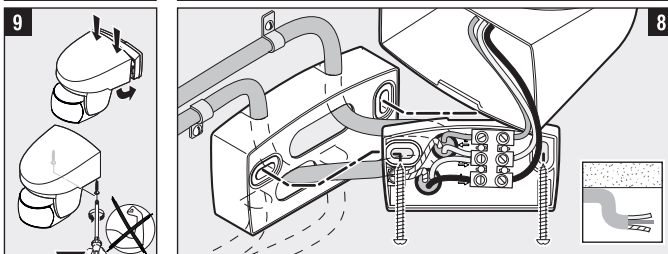
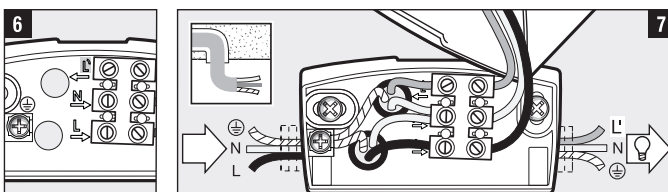
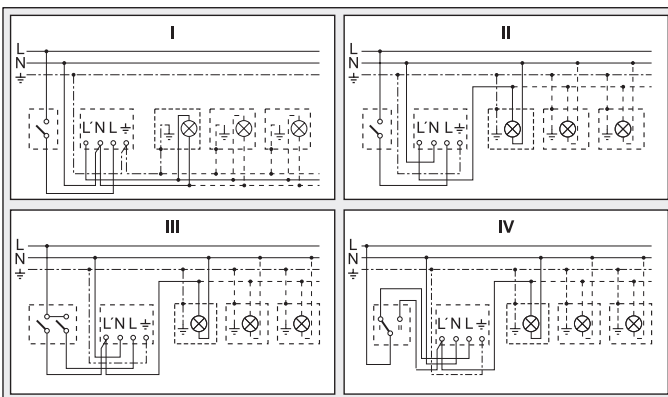
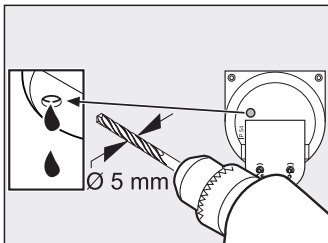
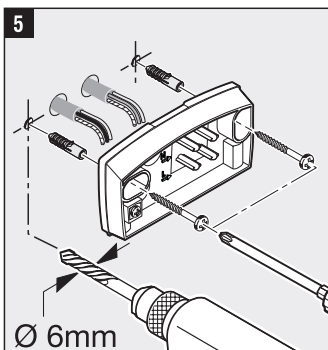
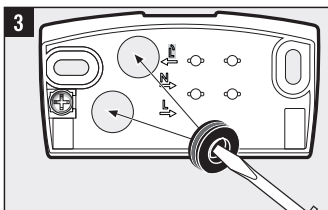
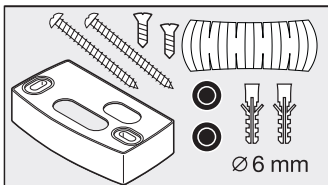
**Serwis:** Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nie objętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego przyrządu do najbliższej placówki serwisowej.

**3 LATA**  
GWARANCJI  
PRODUCENTA



## i | IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



110070912 05/2019\_A

### RO ROMÂNĂ

#### Principii de funcționare

Mișcarea comută lumina, alarma și multe altele. Pentru confortul și siguranța dumneavoastră. Detectorul cu infraroșu piroelectric sesizează emisia de căldură invizibilă a corpurilor în mișcare (persoane, animale, etc.). Radiația termică astfel detectată se transpune într-un semnal electronic prin care se comută alimentarea consumatorului conectat. Radiația termică nu este sesizată dincolo de obstacole, ca de exemplu ziduri sau geamuri, deci nu are loc nici o comutare.

#### Instrucțiuni de siguranță

- În fața de montare circuitul electric care urmează a fi conectat trebuie să fie scos de sub tensiune. Din acest motiv, în primul rând se decuplează curentul și se verifică absența tensiunii cu ajutorul unui testor de tensiune.
- La instalarea aparatului se lucrează sub tensiune. De aceea instalarea trebuie efectuată doar de către un electrician calificat, în conformitate cu instrucțiunile de instalare și cu reglementările specifice țării în care are loc montarea. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Nu folosiți decât piese de schimb originale.
- Nu demontați singuri aparatul. Efectuarea reparațiilor este permisă doar în ateliere de specialitate.

#### Indicații privind instalarea 1 - 8

L = cablu conductor de curent (de obicei negru sau maro)

N = conductor de nul (de obicei albastru)

PE = eventual cablu de protecție (verde/galben)

7 conexiune cu conductor îngropat

8 conexiune cu conductor aparent

Atenție: Cablul de protecție trebuie conectat după necesități. Designul, pe circuitul de alimentare se poate monta și un comutator pentru pornit/oprit. Important: O inversare a conectorilor poate conduce la deteriorarea dispozitivului. Pentru siguranța sistemului, senzorul trebuie racordat la un disjunctiv de protecție de 10 A. Înălțimea optimă de montaj: montaj pe perete la 2 m.

#### Funcționare 13

**Reglarea de crepuscularitate** (Reglare din fabrică: Funcționare pe timp de zi 2000 Lux):

Pragul de declanșare al senzorului reglabil continuu, între 2 – 2000 Lux.

Dispozitivul de reglare poziționat pe ☼ = funcționare pe timp de zi cca. 2000 Lux.

Dispozitivul de reglare poziționat pe ☾ = funcționare în amurg cca. 2 Lux.

Pentru reglajul ariei de cuprindere în regim de zi trebuie să poziționați dispozitivul de reglare pe ☼ (funcționare pe timp de zi).

**Reglajul de timp** (Reglare din fabrică: 8 sec.): Durată de iluminare reglabilă de la 8 sec. până la 35 min.

Dispozitivul de reglare în poziția – = intervalul cel mai scurt (8 sec.). Dispozitivul de reglare în poziția + = intervalul cel mai lung (35 min.). La reglarea ariei de cuprindere se recomandă utilizarea celui mai scurt timp.

**Reglarea domeniului de cuprindere prin dispozitivul de basculare 7 - 10**

7 - 9 raza de acțiune 2 – 14 m, prin rabaterea lentilei senzorului cu 90°.

10 Rabaterea pentru așezarea pe perete.

11 raza de acțiune 1 – 14 m. În poziția de așezare maximă este posibilă cuprinderea de-a lungul peretelui casei.

11A 12 prin obturatorile autocolante, pentru a delimita de ex. poteci sau terenuri învecinate. **Important:** Obțineți cea mai sigură cuprindere de mișcare, dacă senzorul este montat lateral față de direcția de mers și nu apar obstacole (ca de ex. copaci, ziduri etc.), care să împiedice senzorul să detecteze mișcare. Raza de acțiune este limitată în cazul în care vă îndreptați direct către senzor.

13

#### Putere

Sarcină bec/lampă cu halogen	1000 W	Lămpi cu halogen, cu voltaj mic	1000 VA
Lămpi cu tub fluorescent, balast electronic	430 W	LED < 2 W	16 W
Lămpi cu tub fluorescent, necompensate	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Lămpi cu tub fluorescent, compensate în șir	500 VA	LED > 8 W	64 W
Lămpi cu tub fluorescent, compensate paralel	500 VA	Sarcină capacitivă	88 μF

#### Deranjamente de funcționare (Deranjamentul / Cauza → Remedierea)

**Lipsă de tensiune** / siguranța defectă, necuplată → *Înlocuiți siguranța, cuplați comutatorul, verificați circuitul cu un testor de tensiune.*

**Nu se aprinde** / luminozitatea mediului ambiant este prea mare → *așteptați până ce pragul de declanșare a fost atins sau reglați o nouă valoare / bec defect → schimbați becul / întrerupător OPRIȚ → cuplați- /*

*aria de cuprindere nu a fost reglată corect → reglați din nou. Nu se stinge* / mediul inconjurător / mișcare continuă în

*aria de cuprindere → așteptați până când s-a atins pragul de declanșare sau reglați o nouă valoare / mișcare continuă în*

*aria de cuprindere → modificați aria. Comută permanent pe PORNIȚ / corpul de iluminat se află în aria*

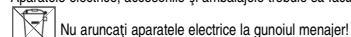
*de cuprindere → modificați aria, măriți distanța. Se aprinde nedorit / detectarea de ex. a mașinilor de pe stradă →*

*modificați aria, reorientați senzorul. Modificarea razei de acțiune / alte temperaturi ale mediului ambiant → în*

*condiții de frig, scurtați raza de acțiune a senzorului prin reorientare, în condiții de căldură orientați mai sus.*

#### Eliminare ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



Nu aruncați aparatele electrice la gunoii menajeri!

**Numai pentru țările UE:** În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice

în vigoare și transpuneri ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

#### Garanția de funcționare

Acest produs STEINEL a fost fabricat și controlat din punct de vedere funcțional și al siguranței conform prevederilor

în vigoare, după care a fost supus unei probe de funcționare prin sondaj. Steinel asigură garanția pentru construcția

și funcționarea fără defecțiuni. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către

consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se reali-

zează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte conform opțiunii noastre. Garanția se pierde pentru defecțiuni la

piesele de uzură, pentru defecte și deficiențe care provin din folosirea sau întreținerea necorespunzătoare precum și

din utilizarea unor piese de schimb care nu sunt originale. Nu se asigură garanție și pentru daune provocate unor

alte obiecte. Garanția se acordă numai în cazul în care aparatul, fără a fi demontat, împreună cu o scurtă descriere

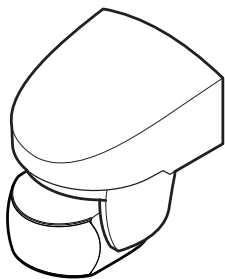
a defecțiunii, bonul de casă sau factura (data achiziționării și ștampila comerciantului), este expediat ambalat cores-

punzător către unitatea de service competentă.

**Service:** După expirarea termenului de garanție sau în caz de defecțiuni fără pretenție de garanție,

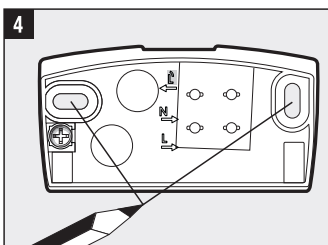
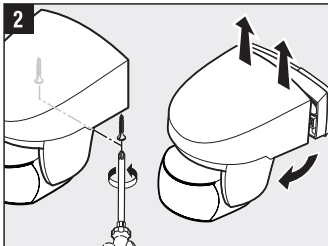
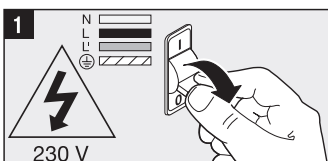
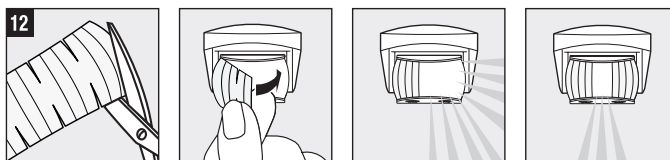
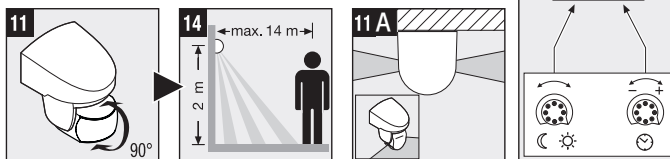
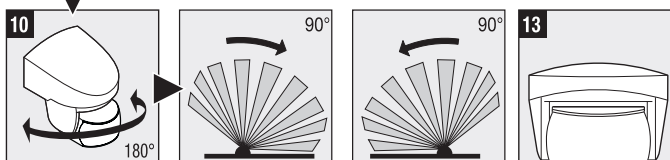
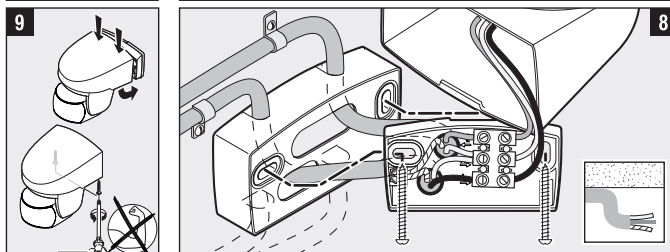
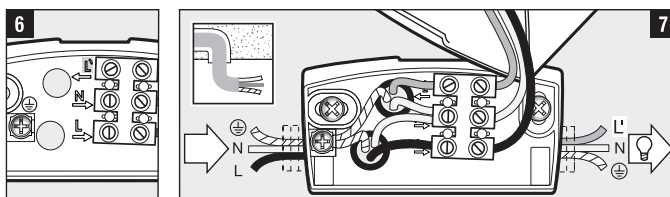
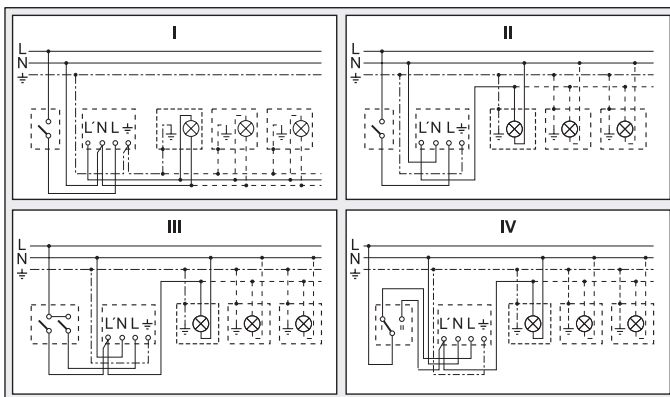
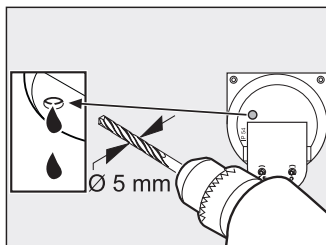
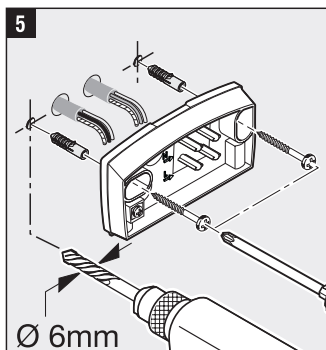
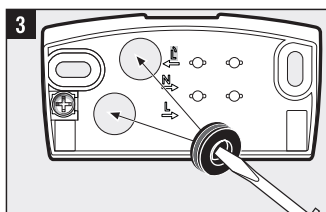
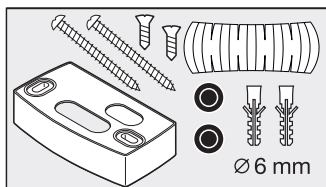
reparațiile se efectuează de către atelierul nostru service. Vă rugăm să trimiteți produsul bine împachetat la următo-

rea unitate de service.



## i IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### SI SLOVENŠČINA

#### Princip delovanja

Premikanje vklopi luč, alarm in mnogo drugega. Za vaše udobje, za vašo varnost. Vgrajeni piroelektrični infrardeči detektor zaznava nevidno toplotno sevanje, ki ga oddajajo premikajoča se telesa (ljudje, živali itd.). Zaznano toplotno sevanje je elektronsko pretvorjeno in vklopi priključeni porabnik. Skozi ovire, kot so npr. zidovi ali stekla, toplotno sevanje ni zaznano, zato tudi ne pride do vklopa.

#### Varnostni napotki

- Med montažo električna napeljava naprave ne sme biti pod napetostjo. Zato najprej izklopite tok ter z indikatorjem napetosti preverite, ali naprava ni pod napetostjo.
- Pri inštalaciji te naprave gre za delo na omrežni napetosti. Inštalacijo mora zato izvesti strokovnjak v skladu z vsako državo določenimi inštalacijskimi predpisi ter pogoji priključitve.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Naprave ne razstavljajte sami. Popravila lahko izvajajo le strokovne delavnice.

#### Navodila za inštalacijo 1 - 8

N = vodnik pod napetostjo/faza (največkrat črn ali rjav) **7** Priključek s podometnim dovodom  
N = nevtralni vodnik (največkrat moder) **8** Priključek z nadometnim dovodom  
PE = morebiten zaščitni vodnik (zelen/rumen)

Pozor: zaščitni vodnik po potrebi pobrusite. V omrežno napeljavo lahko seveda vgradite omrežno stikalo za vklop in izklop. Pomembno: zamenjava priključkov lahko povzroči okvaro naprave. Prosimo, upoštevajte, da mora biti svetilka zaščiten z varovalnim stikalom 10 A. Optimalna montažna višina: 2 m pri stenski montaži.

#### Delovanje 13

**Nastavitev osvetljenosti** (tovarniška nastavitev: delovanje pri dnevni svetlobi 2000 luksvo):

Brezstopenjsko nastavljivi vklopni prag senzorja od 2 – 2000 luksvo.

Nastavitveni gumb v položaju ☼ = delovanje pri dnevni svetlobi približ. 2000 luksvo.

Nastavitveni gumb v položaju ☾ = delovanje v mraku pri približ. 2 luksih.

Pri nastavljanju območja zaznavanja pri dnevni svetlobi je nastavitveni gumb potrebno obrniti v položaj ☼ (delovanje pri dnevni svetlobi).

**Nastavitev časa** (tovarniška nastavitev: 8 sek.): Nastavljivi trajanje svetlenja od 8 sek. do 35 min.

Nastavitveni gumb v položaju = = najkrajši čas (8 sek.)

Nastavitveni gumb v položaju + = najdaljši čas (35 min.)

Pri nastavljanju območja zaznavanja je priporočljivo, da izberete najkrajši čas.

#### Nastavitev območja zaznavanja s pripravo za vrtenje 7 - 10

**7 - 9** Doseg 2 – 14 m, z vrtenjem senzorske leče za 90°. **10** Vrtenje za nastavitev smeri na steni. **11** Doseg 1 – 14 m. V najv. položaju je možno zaznavanje vzdolž hišnega zidu **11A**. **12** Z nalepkami za zastranjen lahko iz območja zaznavanja izločite npr. poti in sosednja zemljišča. **Pomembno:** najboljši zanesljiv zaznavanje gibanja boste dosegli, če senzor montirate bočno na smer hoje in če na poti ni nobenih ovir (kot so npr. drevesa, zidovi itd.), ki bi ovirale vidno polje senzorja. Doseg je zmanjšan, kadar hodite naravnost proti senzorju.

#### Zmogljivost

Obremenitev žarnice/halogenke	1000 W	Nizkovoltne halogenske svetilke	1000 VA
Neonske svetilke EVG-ji	430 W	LED < 2 W	16 W
Neonske svetilke nekompenzirane	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Neonske svetilke zaporedno kompenzirane	500 VA	LED > 8 W	64 W
Neonske svetilke vzporedno kompenzirane	500 VA	Kapacitivna obremenitev	88 µF

#### Motnje pri delovanju (motnja / vzrok → ukrep)

**Brez napetosti** / varovalka pokvarjena, ni vklopljena → nova varovalka, vklopite omrežno stikalo, preverite napeljavo z indikatorjem napetosti. **Svetilka se ne vklopi** / okolica še prevetva → počakajte, dokler ni dosežen vklopni prag, ali na novo nastavite vrednost / žarnica pokvarjena → zamenjajte žarnico / omrežno stikalo IZKLIJ. → vklopite / območje zaznavanja ni točno nastavljeno → na novo nastavite. **Svetilka se ne izklopi** / okolica še ni dovolj svetla → počakajte, dokler ni dosežen izklopni prag, ali na novo nastavite vrednost / trajno premikanje v območju zaznavanja → spremenite območje. **Se vedno VKLOPI/IZKLOPI** / v območju zaznavanja se nahaja svetilo → prestavite območje, povečajte oddaljenost. **Se vklopi brez razloga** / zaznavanje npr. avtomobilov na cesti → prestavite območje, senzor obrnite drugam. **Spreminjanje dosega** / različne temperature okolja → kadar je hladno, s sukanjem zmanjšajte doseg senzorja, kadar je toplo, ga postavite višje.

#### Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.

Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

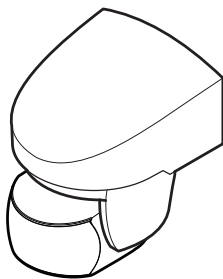
**Samo za države članice EU:** V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno obdelavo.

#### Garancija na delovanje

Ta proizvod podjetja Steinel je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Steinel daje garancijo na neoporečno kakovost ter delovanje. Veljavnost garancije znaša 36 mesecev, garancija pa prične veljati na dan prodaje uporabniku. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki obsegajo napake na materialu ali tovarniške napake, garancija je izpolnjena pri popravilu oz. zamenjavi pomanjkljivih delov po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah hitro obrabljenih delov, prav tako ne velja za škodo in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja oz. zaradi uporabe tujih delov. Na ostalo posredno škodo ne dajemo garancije. Garancija se odobri samo v primeru, da nerazstavljeno napravo skupaj s kratkim opisom napake, blagajniškim listkom ali računom (datum nakupa in zig prodajalca) ter dobro zapakirano pošljete na ustrezen servis.

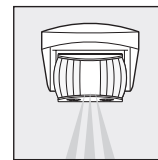
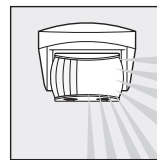
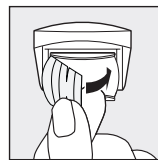
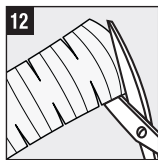
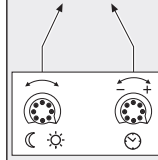
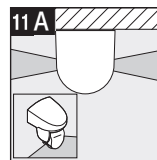
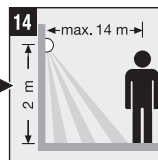
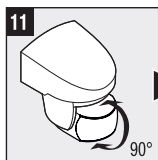
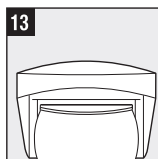
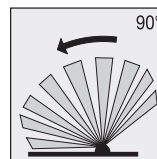
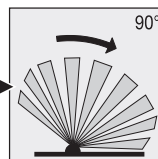
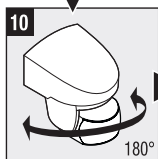
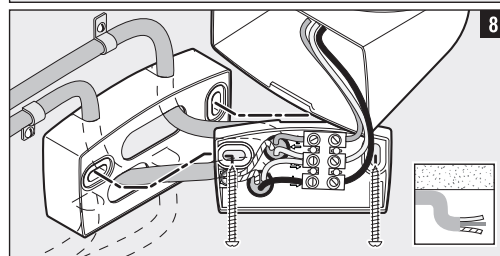
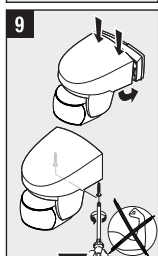
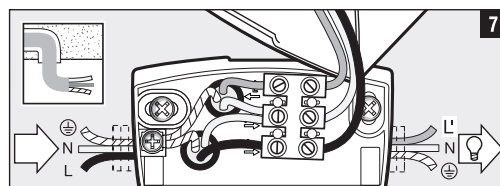
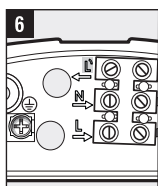
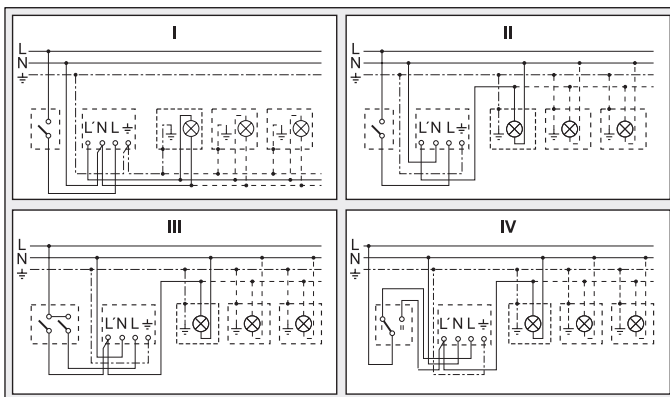
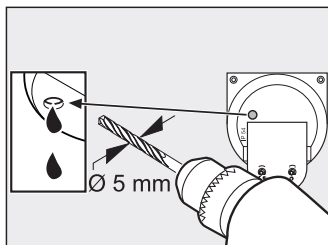
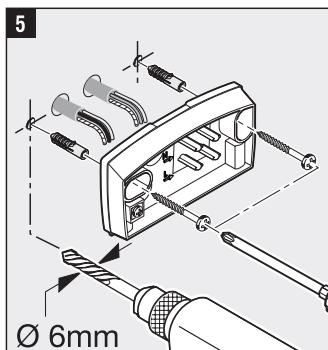
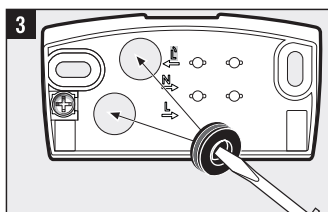
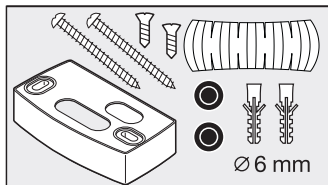
#### Servis:

Popravila po poteku garancije oz. popravila pomanjkljivosti, za katere garancija ne velja, opravlja naša servisna delavnica. Prosimo, pošljite dobro zapakiran proizvod na najbližji servis.



## i | IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### HR HRVATSKI

#### Princip

Pokret uključuje svjetlo, alarmi mnogo više. Za Vašu udobnost, za Vašu sigurnost. Ugrađeni piroelektrični infracrveni detektor registrira nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njim kreću (ljudi, životinje itd.). Tako registrirano toplinsko zračenje elektronički se pretvara i uključuje priključen potrošač. Zbog prepreka kao što su npr. zidovi ili prozorska stakla, ne prepoznaje se toplinsko zračenje pa prema tome ne dolazi ni do uključivanja.

#### Sigurnosne napomene

- Kod montaže električni vod koji namjeravate priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga najprije isključite struju i pomoću ispitivača napona provjerite je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Kod instalacije uređaja radi se s mrežnim naponom. Zbog toga je treba obaviti stručnjak u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000, HR: HRN EN 60669-1)
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Nemojte samostalno rastavljati uređaj. Popravci se smiju obavljati samo u stručnoj radionici.

#### Upute za instalaciju 1 - 8

- L = vodič koji provodi struju (većinom crni ili smeđi)
- N = neutralni vodič (većinom plavi)
- PE = eventualno zaštitni vodič (zelenožuti)
- 7 priključak podžbuknog voda
- 8 priključak nadžbuknog voda

Pažnja: Po potrebi spojite zaštitni vodič. Naravno da se u mrežni vod može montirati mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje. Važno: zamjena priključaka može uzrokovati oštećenje uređaja. Imajte na umu da strujni krug mora biti osiguran zaštitnom sklopkom od 10 A. Optimalna visina montaže: 2 m zidna montaža.

#### Funkcija 13

**Podšavanje svjetlosnog praga** (tvornička podešenost: režim rada pri danjem svjetlu 2000 luksa):

Kontinuirano podšavanje praga aktiviranja senzora od 2 – 2000 luksa.

Regulator podešen na ☼ = režim rada pri danjem svjetlu oko 2000 luksa.

Regulator podešen na ☾ = regulacija intenziteta svjetlosti oko 2 luksa.

Za podšavanje područja detekcije kod danjeg svjetla regulator treba podšaviti na ☼ (režim rada pri danjem svjetlu).

**Podšavanje vremena** (tvornička podešenost: 8 s). Podšavio trajanje svjetla 8 sek. do 35 min

Regulator podešen na – = najkraće vrijeme (8 s)

Regulator podešen na + = najduže vrijeme (35 min)

Priključavanje područja detekcije preporučuje se odabrati najkraće vrijeme.

#### Podšavanje područja detekcije pomoću zakretne naprave 7 - 10

7 - 9 Domet 2 – 14 m, zakretanjem senzorske leće za 90°. 10 Zakretanje u svrhu poravnavanja na zidu. 11

Domet 1 – 14 m. U položaju Maks. moguća je detekcija duž zida kuće 11A. 12 pokrivenom naljepnicom kako bi se izostavilo npr. staze ili susjedna zemljišta. **Važno:** Najsigurnije detektiranje pokreta postize se tako da se uređaj montira bočno na smjer kretanja i nikakve prepreke (kao npr. drveće, zid itd.) ne ometaju vidokrug senzora. Domet je ograničen ako prilazite direktno senzoru.

#### Snaga

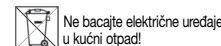
potrošnja svjetiljki sa žarnom niti /halogenih svjetiljki	1000 W	niskonaponske halogene svjetiljke	1000 VA
fluorescentne svjetiljke EPN-e	430 W	LED < 2 W	16 W
fluorescentne svjetiljke nekompenzirano	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
fluorescentne svjetiljke serijski kompenzirano	500 VA	LED > 8 W	64 W
fluorescentne svjetiljke paralelno kompenzirano	500 VA	Kapacitivno opterećenje	88 μF

#### Smetnje u radu (Smetnje / uzrok => pomoć)

**Bez napona / neispravan osigurač, nije uključen => stavite novi osigurač,** uključite mrežnu sklopku, provjerite vod ispitivačem napona. **Svjetlo se ne uključuje /** okolina je još presvijetla => **pričekajte dok se ne postigne prag aktiviranja ili iznova podšavite vrijednost / neispravno rasvjetno tijelo => zamijenite rasvjetno tijelo / mrežna sklopka se ISKLJUČUJE => uključite je/ područje detekcije nije ciljano podešeno => ponovno podšavite. Svjetlo se ne isključuje / stalno kretanje u području detekcije => promijenite područje. Svjetlo se uvijek UKLJUČUJE/ISKLJUČUJE / svjetiljka se nalazi u području detekcije => premjestite područje, povećajte razmak. Svjetlo se neželjeno uključuje / detektiranje npr. automobila na ulici => premjestite područje, zakrenite senzor. **Promjena dometa /** ostale temperature okoline => kod hladnoće smanjiti domet senzora zakretanjem, a kod topline ga povećati.**

#### Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



#### Samo za zemlje EU:

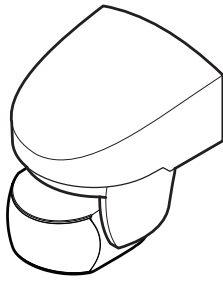
Prema važećim europskim direktivama za stare električne i elektroničke uređaje i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

#### Jamstvo funkcionalnosti

Ovaj Steinelov proizvod izrađen je s najvećom pažnjom, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci a započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjanje nedostatke koji nastaju zbog grešaka na materijalu ili tvorničkih grešaka, usluga jamstva obuhvaća popravak ili zamjenu dijelova s greškom po našem izboru. Jamstvo se ne priznaje za štete na potrošnim dijelovima kao ni za štete i nedostatke koji nastaju zbog nestručnog rukovanja, održavanja ili pak korištenjem dijelova drugih proizvođača. Posljednje štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakirani uređaj pošaljete zajedno s opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine) nadležnoj servisnoj službi.

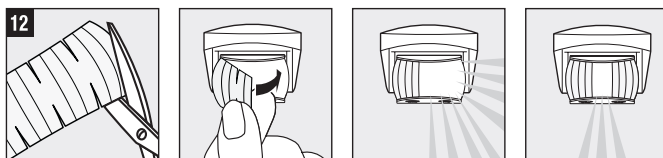
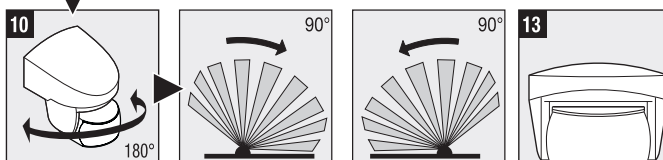
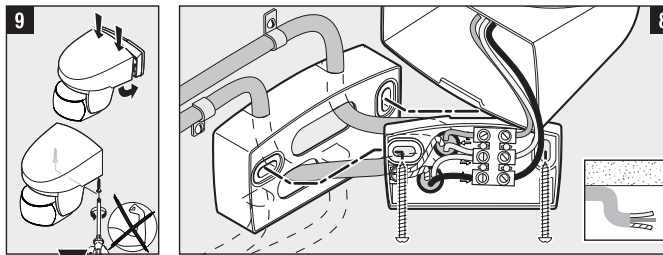
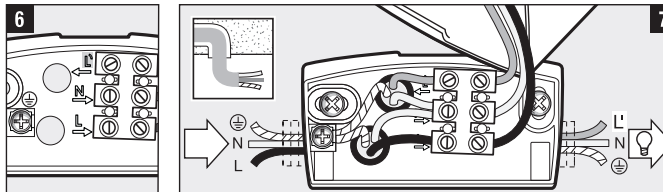
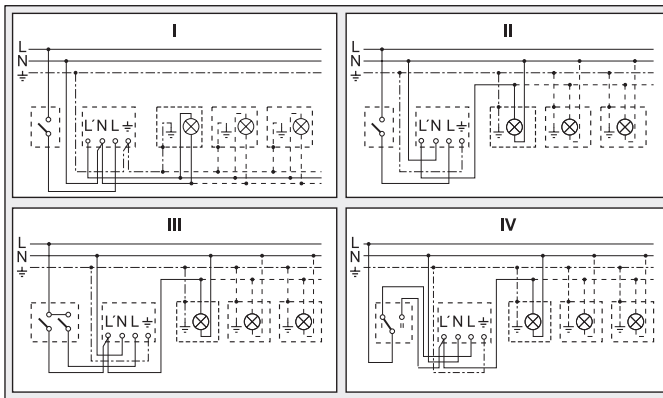
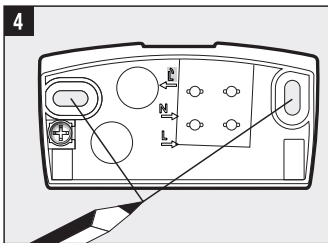
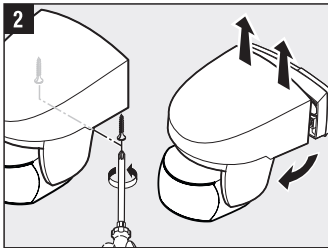
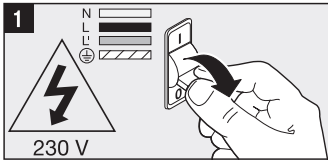
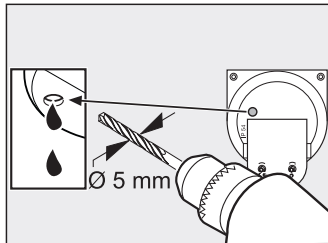
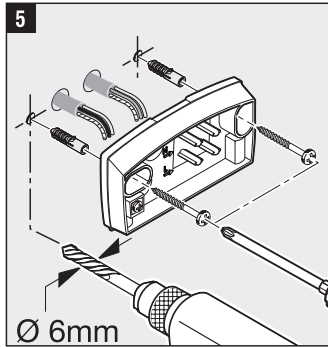
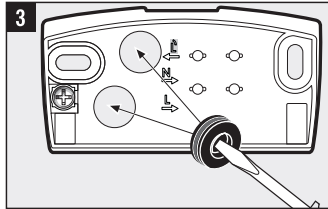
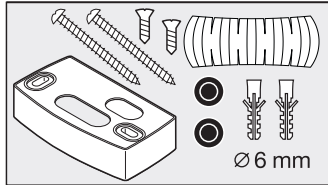
#### Servis:

Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, popravak će se izvršiti u tvornici. Molimo da dobro zapakiran proizvod pošaljete najbližoj servisnoj službi.



## i IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisierd
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### EE EESTI

#### Põhimõte

Liikumine lülitab sisse valguse, alarmi või muu funktsiooni. See on Teie mugavuse ja turvalisuse heaks. Sisse ehitatud püroelektriline infrapunadetektor registreerib liikuvate kehade (inimesed, loomad jne) nähtamatu soojuskiirguse. Sellisel viisil registreeritud soojuskiirgus muundatakse elektrooniliselt ning anduriga ühendatud voolutarbija lülitub sisse. Tõkked, nagu näiteks müür või klaasplaadid, ei lase soojuskiirgust läbi ning takistavad sisselülitumist.

#### Ohutusjuhised

- Paigaldamise ajal peab ühendatav elektrijuht olema pingevaba. Sellepärast tuleb kõigepealt elektrivool välja lülitada ja kontrollida pingetestri abil, et juht oleks pingevaba.
- Selle seadme paigaldamisel on tegemist tööga vooluvõrgus, mida peab teostama spetsialist vastavalt riigis kehtivatele paigalduseeskirjadele ja ühendamisnõuetele. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Ärge võtke seadet omal käel lahti. Seadet tohib remontida ainult selleks spetsiaalseerunud töökoda.

#### Paigaldusjuhised 1 - 8

L = faas (tavalliselt must või pruun) 7 Juhtmeavaus süvispaigalduseks  
N = neutraaljuht (enamasti sinine) 8 Juhtmeavaus pindpaigalduseks  
PE = võimalik kaitsesejuht (roheline/kollane)

Tähelepanu! Vajaduse korral ühendada kaitsesejuht vooluringi. Võrgujuhtmesse on loomulikult võimalik monteerida võrguliitlisse- ja väljalülitamiseks. Tähtis! Ühenduste äravahetamine võib kahjustada seadet. Palun pöörake tähelepanu sellele, et valgusti peab olema kindlustatud 10 A kaitseliitliga. Optimaalne paigalduskõrgus: 2 m seinamontaazil korral.

#### Töö 13

Hämarusnivoo reguleerimine (tehaseseadistus: töö päeavalguses 2000 lux):

Astmeteta reguleeritav anduri reaktsiooni lävi: 2 kuni 2000 lux.  
Reguleerimisnupp ☼: peal = töö päeavalguses u 2000 lux.  
Reguleerimisnupp ☾: peal = töö hämaruses u 2 lux.  
Päeavalguses jälgitava ala reguleerimiseks tuleb reguleerimisnupp keerata ☼ (töö päeavalguses) peale.

Aja reguleerimine (tehaseseadistus: 8 s): Reguleeritav helenduskestvus 8 s kuni 35 min.

Reguleerimisnupp – peal = lühim aeg (8 s)  
Reguleerimisnupp + peal = pikim aeg (35 min)  
Jälgitava ala reguleerimiseks on soovitatav valida lühim aeg.

Jälgitava ala reguleerimine pöördeseadmega 7 - 10

7 - 9 Ulatuspiirkond 2–14 m, anduri läätse vastavalt 90 kraadi ulatuses pöörates. 10 Pööramine seinla küljes jaotamiseks. 11 Ulatuspiirkond 1–14 m. Maksimumasend võimaldab jälgida majaseina kogu pikkuses 11A 12 Kleebiste kasutamine, et koonnited või naaberkrundid ei häiriks tuvastusala. Tähtis! Kõige kindlamal registreerib seade liikumist, kui monteerte anduri piki kõnnisuunda ja takistused (nagu nt puud, müürid jne) ei tõkesta anduri nähtavust. Ulatuspiirkond on piiratud, kui lähetele andurile otse eest.

#### Võimsus

Hõõg-/halogeenlampide koormus	1000 W	Madalpinge-halogeenlambid	1000 VA
Luminofoorlambid EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Kompenseerimata luminofoorlambid	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Jadakompensatsiooniga luminofoorlambid	500 VA	LED > 8 W	64 W
Paralleelkompensatsiooniga luminofoorlambid	500 VA	Mahtvuslik koormus	88 µF

Häired seadme töös (rike / põhjus => abi)

Pinge puudub / kaitses on defektne, ei ole sisse lülitatud => uus kaitses, lülitage võrguliitlisse, kontrollige juhti pingetestriga. Seade ei lülitu sisse / ümbrisev valgus on veel liiga hele => oodake, kuni läheb pimedamaks (reaktsiooni läve saatutamiseks), või reguleerige väärtus uuesti / valgusallikas on defektne => vahetage valgusallikas / võrguliitlisse / väljalülitatud => lülitage sisse / jälgitav ala pole sihipäraselt kohaldatud => kohaldage ala uuesti. Seade ei lülitu välja / pidev liikumine jälgitaval alal => muutke ala. Seade lülitub pidevalt SISSE/VÄLJA / valgusti asub jälgitaval alal => muutke ala, suurendage vahemaad. Seade lülitub soovimatult sisse / seade registreerib nt autosid tänaval => muutke ala, pöörake andurit allapoole. Ulatuspiirkond muutub / muutik ümbrisev temperatuur => külma temperatuuri korral pöörake andurit ulatuspiirkonna vähendamiseks allapoole, soojaga pöörake andurit ülespoole.

#### Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

#### Ainult ELI riikidele:

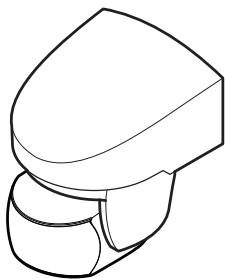
Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskohtadest elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

#### Funktsiooni garantii

See Steineli toode on valmistatud suurima hoolega, kontrollitud töökilnuse ja ohutuse osas kehtivate eeskirjade järgi ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. Steineli annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta. Garantii kehtib 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused, garantiiühitum korral seade kas remonditakse või puuduliku osa asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade kahjustuste ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise, hoolitsemise või võõraste osade kasutamise tagajärjel. Kaugemalolevatel kaudsed kahjud võõraste esemete suhtes on välistatud. Garantiremonti tehakse ainult siis, kui lahtivõtmata seade saadetakse koos vae lühikirjelduse, kassatseki või arvega (ostmise kuupäev ja kaupluse tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

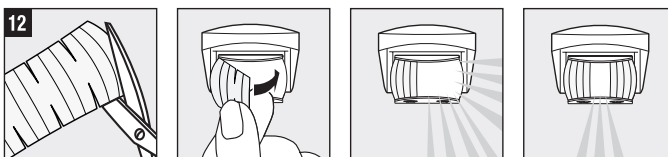
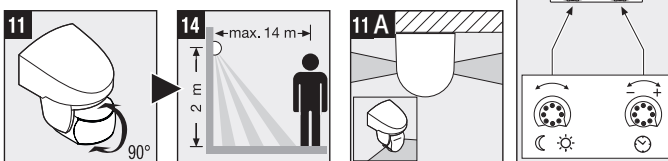
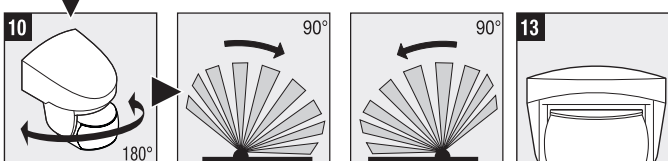
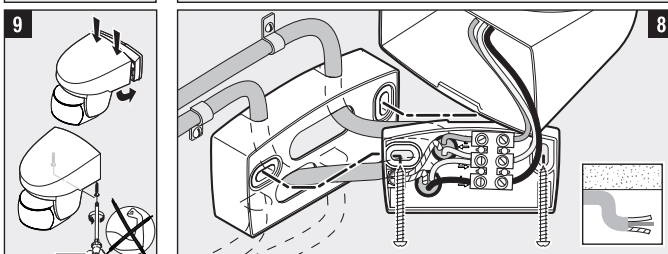
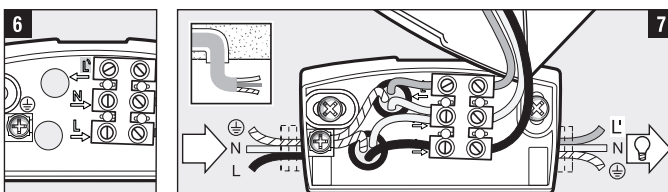
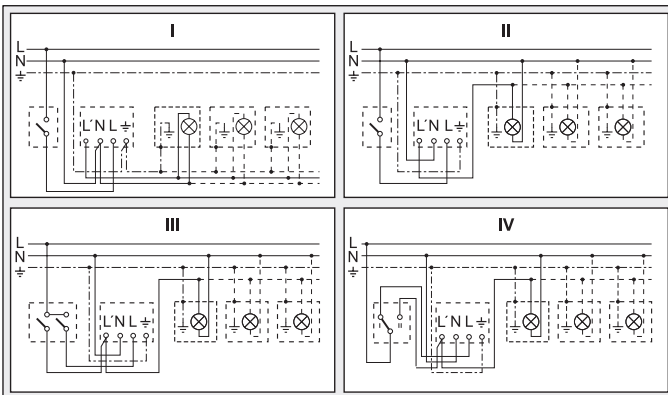
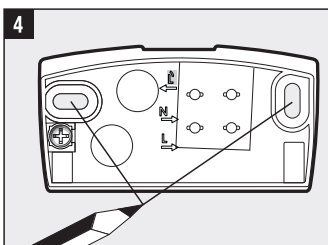
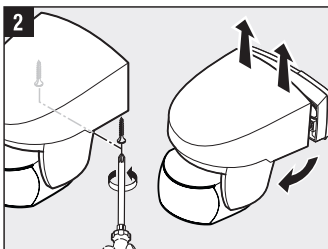
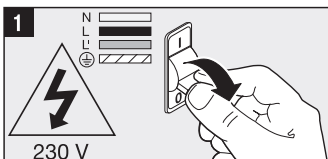
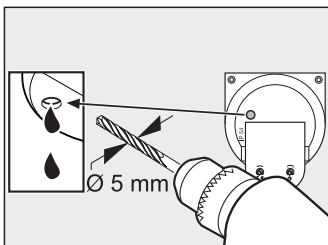
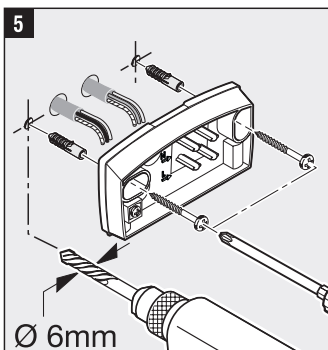
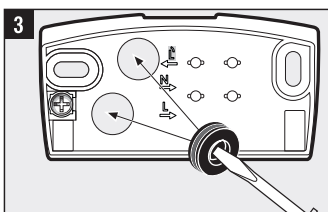
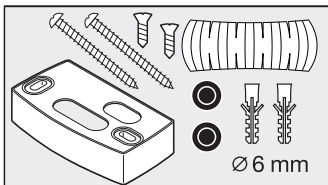
#### Teenus:

Pärast garantiiaja möödumist või puuduste korral, mille kohta garantii ei kehti, remondi seadme meie tehase teeninduspunkt. Palun saatke toode korralikult pakituna lähimasse teeninduspunkti.



## i IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### LT LIETUVIŠKAI

#### Principas

Užfiksuojamas judesys įjungia šviesą, signalizacija ir pan. Jūsų patogumui, Jūsų saugumui. Įmontuotas piroelektrinis detektorius fiksuoja nematomą judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t. t.) skleidžiamą šilumą. Tokiu būdu užfiksuota skleidžiama šiluma paverčiama elektroniniais signalais, kurie įjungia prijungtą vartoją. Klūtytis, pvz., sienos ar langai, trukdo užfiksuoti skleidžiamą šilumą, tokiu atveju šviesa neįsijungia.

#### Saugos reikalavimai

- Montuojant prietaisą prijungiamajame elektros kabelyje neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Prietaisas jungiamas prie elektros tinklo. Todėl jį turi prijungti specialistas, vadovaudamasis šalies galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Prietaiso neardykite savarankiškai. Remonto darbus atlikti galima tik specializuotose taisyklose.

#### Nurodymai įrengimui 1 - 8

L = fazė (dažniausiai juodos arba rudos spalvos) N = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)  
PE = žeminimo laidas (jei yra) (žalias arba geltonas)

Dėmesio! Esant poreikiui prijunkite žeminimo laidą. Be abejoj, į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks jungimo ir išjungimo funkcijas. Svarbu! Neteisingai sujungus laidus, galite sugadinti prietaisą. Prie šviestuvo turi būti jungiamas 10 A automatinis išjungiklis. Optimalus montavimo aukštis: 2 m montuojant ant sienos.

#### Funkcija 13

**Prieblandos lygio nustatymas** (gamyklos nustatymas: dienos šviesos režimas 2000 liuksų).

Nustatomas sensoriaus suveikimo tūrinis slenkstis 2–2000 liuksų.

Nustatymo reguliatorius ties ☼ = dienos šviesos režimas (apie 2000 liuksų).

Nustatymo reguliatorius ties ☾ = prieblandos režimas (apie 2 liuksus).

Norėdami nustatyti jutrumo zoną dienos šviesoje, nustatymo reguliatorių nustatykite ties ☼ (dienos šviesos režimas).

**Švietimo trukmės nustatymas** (gamyklos nustatymas: 8 sek.): švietimo trukmę galima nustatyti nuo 8 s iki 35 min. Nustatymo reguliatorius nustatomas ties – = trumpiausias laikas (8 s). Nustatymo reguliatorius nustatomas ties + = ilgiausias laikas (35 min.). Nustatant jutrumo zoną rekomenduojama nustatyti trumpiausią švietimo trukmę.

#### Jautrumo zonos nustatymas 7 - 10

7 - 10 Jautrumo zonos ilgis 2–14 m, pakreipus sensoriaus linziję 90° kampu. 10 Sukimas norint nustatyti ant sienos. 11 Jautrumo zonos ilgis 1–14 m. Padėtyje „Max“ galimas judesio fiksavimas išilgai namo sienos 11A.

12 Naudokite dengiamuosius lipdukus, kad į jutrumo zoną nepatektų, pvz., takai arba kaimynų teritorija.

Svarbu! Geriausiai į

udėsysis bus fiksuojamas tuomet, kai sensorius montuojant bus atsuktas šonu judėjimo krypčiai ir sensoriaus jutrumo zonos neužstos jokios kliūtys (pvz., medžiai, sienos ir pan.). Jautrumo zona bus apribota, jei esite tiesiai į sensorių.

#### Galingumas

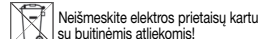
Kaitrinės / halogeninės lempučių apkrova	1000 W	Žemos įtampos halogeninės lempos 1000 VA
Liuminescencinės lempos elekt. paleid. įrenginiai (EVG)	430 W	LED < 2 W
Liuminescencinės lempos, nekompensuotos	500 VA	2 W < LED < 8 W
Liuminescencinės lempos, išilginė kompensacija	500 VA	LED > 8 W
Liuminescencinės lempos, komp. lygiagrečiuoju būdu	500 VA	Talpinė apkrova
		88 µF

#### Veikimo sutrikimas (Sutrikimas / Priežastis → Pagalba)

**Nėra elektros srovės / Perdeges saugiklis; išjungtas jungiklis** → reikia naujo saugiklio; įjunkite tinklo jungiklį; įtampos indikatoriumi patikrinkite laidą. **Neįsijungia / Per šviesą** → palaukite, kol bus pasiektas suveikimo slenkstis arba nustatykite naują reikšmę / Perdege lempučių → pakeiskite lempučių / Jungiklis išjungtas → įjunkite / Jautrumo zona nustatyta netiksliai → sureguliuokite iš naujo. **Neišsijungia / Nepakankamai šviesu** → palaukite, kol bus pasiektas suveikimo slenkstis arba nustatykite naują vertę / Nuolatinis judesys jutrumo zonoje → pakeiskite jutrumo zoną. **Nuolat išsijungia ir išsijungia / Žibintas yra jutrumo zonoje** → pakeiskite jutrumo zoną, padidinkite atstumą. **Išsijungia nepageidajamu metu / Užfiksuojami, pvz., gatvė važiuojantys automobiliai** → pakeiskite jutrumo zoną, nusukite sensorių. **Pakito žibinto veikimo nuotolis / Pakito aplinkos temperatūra** → esant šaltam orui sutrumpinkite sensoriaus veikimo nuotolį jį pasukdami žemyn, esant šiltam orui pakeikite jį aukščiau.

#### Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuočių turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



#### Tik ES šalims

Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

#### Funkcijų garantija

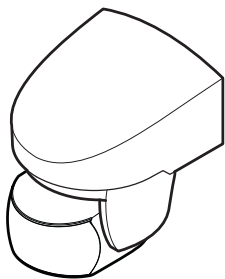
Šis „Steinel“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktu prietaisų patikra. „Steinel“ suteikia prietaisų garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis prasideda nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašaliname defektus, susijusius su medžiaga arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožūra, prietaisas nemokamai remontojamas arba keičiamas sugedusios jo dalys. Garantija netaikoma susidėvėjusioms dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros arba naudojant netinkamas dalis. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tokiu atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su trumpu gedimų aprašymu, kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo spaudu) tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

#### Aptarnavimas:

Pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba atsiradus gedimams, kuriems garantija netaikoma, prietaisą taisyso mūsų gamyklos servisas. Prašom gerai supakuotą produktą atsiųsti į artimiausią servisą.

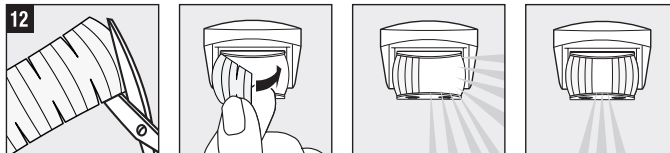
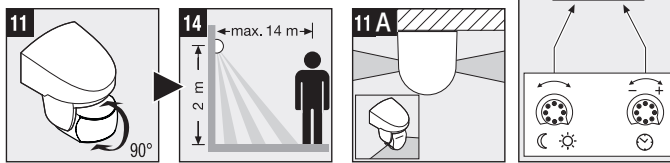
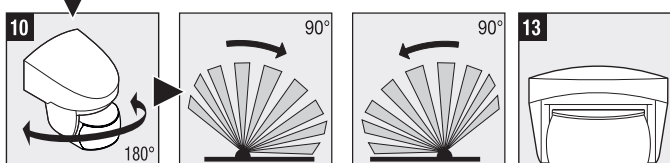
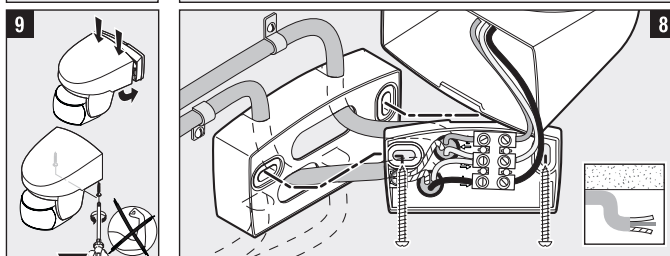
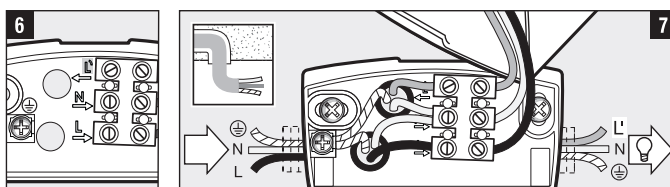
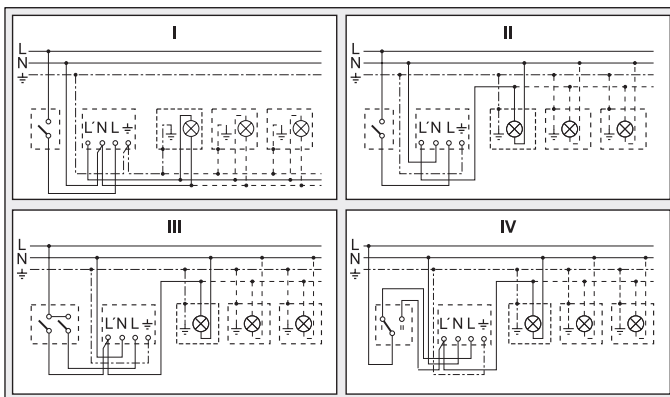
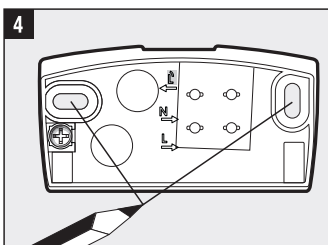
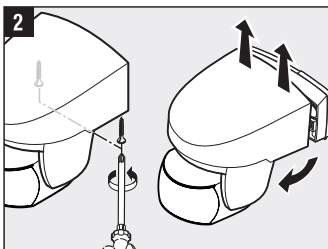
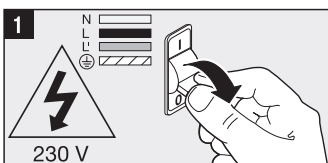
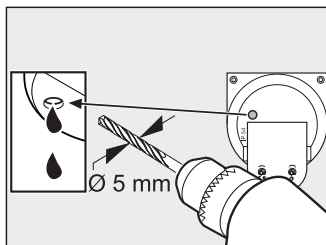
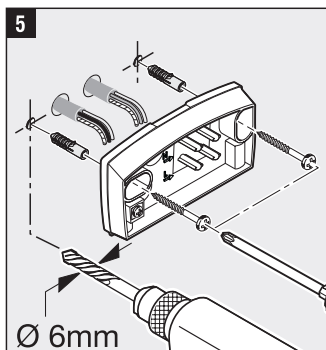
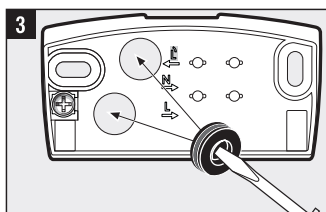
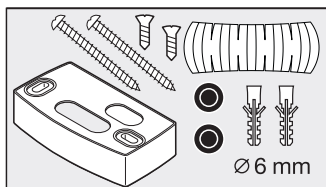
**3 METU**  
GAMINTOJŲ  
GARANTIJĄ





## i | IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisieret
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### LV LATVIŠKI

#### Darbības princips

Kustību ziņotājs ieslēdz apgaismojumu, trausmi un vēl daudz ko. Jūsu komfortam un drošībai. Iebūvētais piroelektriskais infrasarkanais detektors uztver kustības ķermeņu (cilvēku, dzīvnieku u.c. tml.) neredzamo termostatorojumu. Šis sādi uztvertais starojums tiek elektroniski pārvēidots un ieslēdz detektoram pievienotais patērētājus. Tā kā kavēkļi, piem., mūra sienas vai stikla rūtis termisko starojumu uztvert neļauj, patērētājs netiek ieslēgts.

#### Norādes drošībai

- Ierīci montējot, strāvas pavadkabelis nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms strāva ir jāizslēdz un ar sprieguma testerī jāpārbauda, ka strāva vadā tiešām nav.
- Veicot ierīces montāšanu, ir jārikojas ar elektriskās strāvas tikla spriegumu. Tādēļ šo darbu ir jāveic speciālistam – elektrīķim saskaņā ar vietējo instalācijas nosacījumu un tehnisko noteikumu prasībām. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Jāizmanto vienīgi oriģinālās rezerves detaļas.
- Ierīci nedrīkst izjaukt. To drīkst remontēt vienīgi speciālā remontdarbnīcā.

#### Norādes instalēšanai 1 - 8

L = Strāvas pavadvads (parasti melns vai brūns).  
N = Neitrālais vads (parasti zils).  
PE = Iespējamais aizsargvads (zaļš/dzeltenš).  
Uzmanību: ja ir vajadzīgs, aizsargvadu var sacilpot. Protams, strāvas ie- un izslēgšanai strāvas pavadvadā var ierīkot tīkla slēdzi. Svarīgi: pievienojumu sajaukšana var ierīci sabojāt. Lūdzam ievērot, ka gaismeķļa nodrošināšanai ir jāizmanto 10 A automatiskais izslēdzējs. Optimālais montāžas augstums: 2 m montāžai pie sienas.

#### Darbība 13

**Krēslas sliekšņa ieregulēšana** (rūpnicā ieregulēta darbība dienasgaismā 2000 luks):

Sensora reakcijas sliekšnis bez starpakāpēm var ieregulēt robežas no 2 – 2000 luks.

Ja regulators atrodas uz ☼ = darbība dienasgaismā, apm., 2000 luks.

Ja regulators atrodas uz ☾ = darbība krēslā, apm., 2 luks.

Lai uzveres zonu ieregulētu dienasgaismā, regulators ir jānovieto uz ☼ (darbība dienasgaismā).

**Laika ieregulēšana** (Rūpnicā ieregulētas 8 sek.): ieregulējama spīdēšanas ilgums no 8 sek. līdz 35 min. Ja regulators atrodas uz "–" = sāka laiks (8 sek.). Ja regulators atrodas uz "+ " = garāks laiks (35 min.). Iestatot uzveres laiku, tiek ieteikts izvēlēties īsāko laiku.

#### Uzveres zonas pīeregulēšana ar grozīšanas palīgierīci 7 - 10

7 - 9 Aizsniedzamība 2 – 14 m, grozīt sensora lēcu 90° leņķī. 10 Grozīt izkārtošanai pie sienas. 11

Aizsniedzamība 11 – 14 m. Gala pozīcijā ir iespējama uzvere gar mājās sienu 11 A. 12 Izmantojot nosēgulzīmes, lai no uzveres lauka izslēgtu, piemēram, gājēju ceļus vai blakus esošos īpašumus. Svarīgi: Kustību uzvere ir visdrošākā, ja sensors tiek montēts iesānas iēšanas virzienam un priekšā nav šķēršļu (piemēram, koki, mūrī utt.), kuri varētu ietekmēt sensora uztveri. Sniedzamība ir ierobežota, ja Jūs dodaties tieši pretim sensoram.

#### Jauda

Kvēlspuldžu/ halogēno spuldžu slodze	1000 W	Zema sprieguma halogēnu lampas	1000 VA
Dienasgaismas spuldzes EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Nekompensētas dienasgaismas spuldzes	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Rindās kompensētas dienasgaismas spuldzes	500 VA	LED > 8 W	64 W
Paralēli kompensētas dienasgaismas spuldzes	500 VA	Kapacitatīva slodze	88 μF

#### Darbībasa kļūmes (Kļūmes / Cēloņi => Kas darāms)

**Nav sprieguma / bojāti drošinātāji:** spriegums nav ieslēgts => drošinātāji ir jānomaina; tīkla slēdzis ir jāieslēdz; strāvas pavadvads ir jāpārbauda ar sprieguma testerī. **Gaismeķlis neieslēdzas / apkārtējā vide vēl ir pārāk gaiša => jānogauda līdz ir sasniegts ieregulētais reakcijas sliekšnis, vai arī jāieregulē jauns lielums / bojāts gais- mas avots => bojātais gaismas avots ir jānomaina / Tīkla slēdzis ir ieslēgts => slēdzis ir jāieslēdz / Uzveres zona nav ieregulēta pareizi => zona ir jāpāregulē. **Gaismeķlis neizslēdzas / apkārtējā vide vēl nav pietiekami gaiša => jānogauda līdz ir sasniegts ieregulētais reakcijas sliekšnis, vai arī jāieregulē jauns lielums / Uzveres zonā notiek ilgstoša kustība => uzveres zona ir jāpāregulē. **Gaismeķlis vienmēr IE/IZSL / uzveres zonā atrodas kāds gaismeķlis => zona ir jāpāregulē; jāpalielina sniedzamība. **Gaismeķlis ieslēdzas nevajadzīgi / tiek uzvertas, piem., auto mašīnas uz ielas => zona ir jāpāregulē, sensors ir jāpāvērs. **Izmānīta sniedzamība / citas apkārtējās vides temperatūras => aukstumā sniedzamība ir jāsamazina, karstumā – jāpalielina.**********

#### Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod labai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.



Nemetiet elektroierīces parastos atkritumos!

#### Tikai ES valstīm:

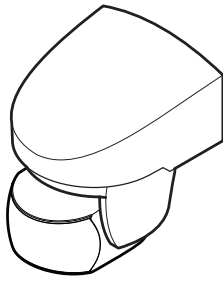
Atbilstoši Eiropas vadīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcjošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod labai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

#### Darbības garantijas

Šis STEINEL izstrādājums ir izgatavots ļoti rūpīgi. Tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem un, nobeigumā pakļauts izlases veida pārbaudei. STEINEL garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas termiņš ir 36 mēneši kopš dienas, kad patērētājs to nopirca. Garantijas saistības paredz to bojājumu novēršanu, kas radušies materiāla vai ražošanas procesa dēļ. Garantijas saistības paredz bojāto daļu remontu vai nomaņu pēc ražotāja izvēles. Garantijas saistības neattiecas uz nodilumam pakļauto detaļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un defektiem, kas saistīti ar neiletprātīgu rīcību, apkopi vai svešu detaļu izmantošanu. Garantijas saistības neattiecas arī uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā vienīgi tad, ja ierīce neizjauktā veidā, kopā ar kases ceļu vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un pārdevēja zīmogu), labi iesaiņota tiek nosūtīta attiecīgai servisa nodaļai, vai arī 6 mēnešu laikā tiek nodota atpakaļ tās pārdevējam.

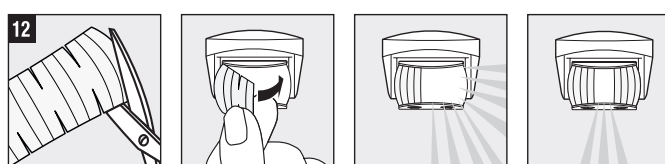
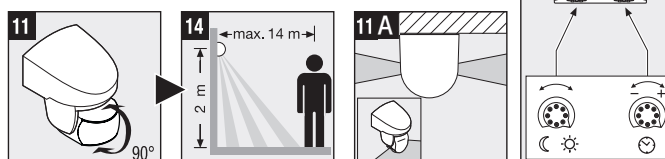
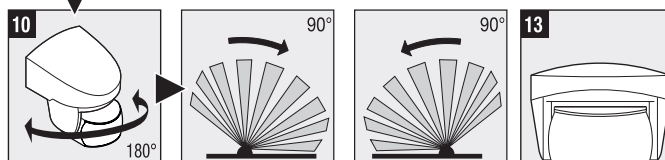
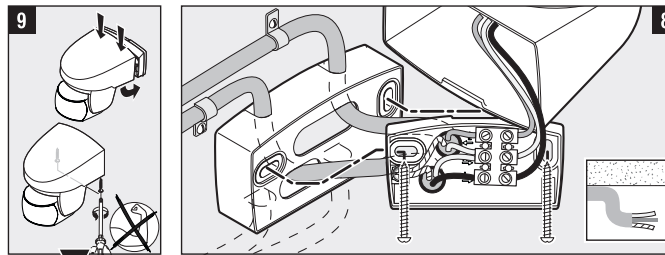
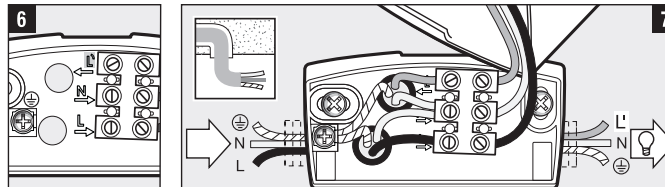
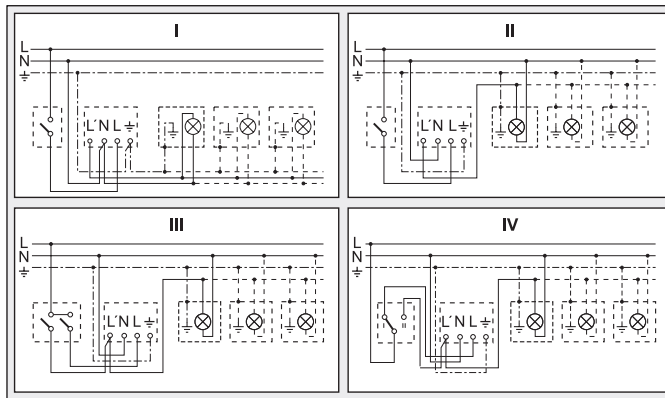
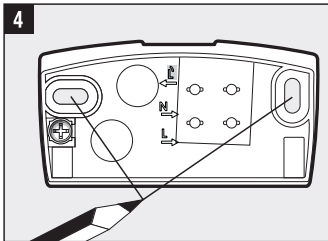
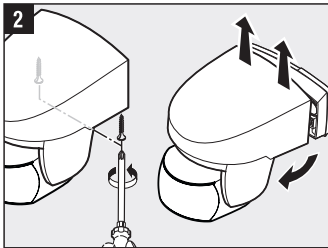
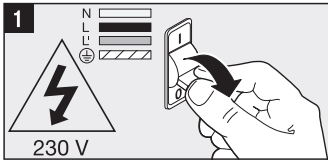
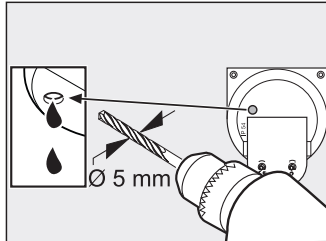
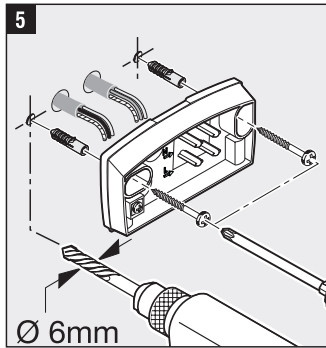
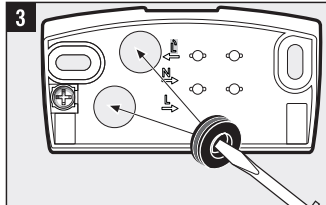
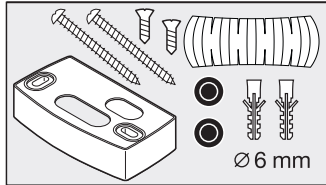
#### Servisa dienests:

Kļūmes, kas radušās pēc garantijas laika notečēšanas, kā arī tās, uz kurām garantija neattiecas, tiek novērstas mūsu rūpnicās servisa dienestos. Labojamo ierīci lūdzam nosūtīt tuvākajam servisa dienestam labi iesaiņot.



## i | IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### RU РУССКИЙ

#### Принцип действия

Движение вызывает включение света, сигнал и т.п. Для Вашего удобства и безопасности. Встроенный пирозлект-рический инфракрасный сенсор регистрирует невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое тепловозлучение преобразуется электронным способом в сигнал, который вызывает включение подключенного потребителя. В том случае, если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, регистрации тепловозлучения не происходит, а следовательно не происходит и включения.

#### Указания по технике безопасности

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению прибора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому их должны выполнять специалисты согласно инструкции по монтажу и при соблюдении условий подключения электрических изделий, действующих в стране. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Не разбирать прибор самостоятельно. Ремонт можно выполнять только в специализированной мастерской.

#### Указания по монтажу 1 - 8

L = токоведущий провод (чаще всего черный или коричневый) 7 Подключение скрытой проводкой  
N = нулевой провод (чаще всего синий) 8 Подключение открытой проводкой  
PE = при необходимости провод заземления (зеленый/желтый)

Внимание: При необходимости протаскивать провод заземления. При необходимости в провод присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Примечание: Неправильное присоединение проводов может привести к повреждению сенсора. Следите, чтобы светильник был оснащен линейным защитным предохранителем 10 А. Оптимальная монтажная высота: 2 м при монтаже к стене.

#### Принцип работы 13

**Установка сумеречного порога** (заводская настройка: режим дневного освещения 2000 лк):

Порог срабатывания сенсора может быть установлен плавно в диапазоне 2 – 2000 лк.

Регулятор, установленный на ☼ = режим дневного освещения ок. 2000 лк.

Регулятор, установленный на ☾ = режим сумеречного освещения ок. 2 лк.

При установке зоны обнаружения при дневном освещении регулятор рекомендуется устанавливать на ☼ (режим дневного освещения).

**Регулировка времени** (заводская настройка: 8 сек.): регулируемое время освещения от 8 сек. до 35 мин.

Регулятор, установленный на – = минимальная продолжительность (8 сек.)

Регулятор, установленный на + = максимальная продолжительность (35 мин.)

При настройке зоны обнаружения рекомендуется установить минимальную продолжительность.

**Регулировка зоны обнаружения с помощью поворотного устройства 7 - 10**

7 - 9 Радиус действия 2 – 14 м, за счет поворота линзы сенсора на 90°. 10 Поворот для выравнивания на стене.

11 Радиус действия 1 – 14 м. В положении макс. возможна регистрация вдоль стены дома 11 A. 12 С помощью закрывающей наклейки, чтобы например, выделить дорожки или соседские участки. **Примечание:** Для обеспечения надежной работы сенсор следует монтировать так, чтобы проводилась регистрация движущихся мимо объектов, а также исключить все заграждающие объекты (например, деревья, стены и т.д.). Радиус действия ограничен, если Вы подходите непосредственно к светильнику.

#### Мощность

Нагрузка ламп накаливания/галогенных ламп	1000 Вт	Низковольтные галогенные лампы	1000 ВА
Люминесцентные лампы ЗПП	430 Вт	СИД < 2 Вт	16 Вт
Люминесцентные лампы, некомпенсированные	500 ВА	2 Вт < СИД < 8 Вт	64 Вт
Люминесцентные лампы, прод. компенсация	500 ВА	СИД > 8 Вт	64 Вт
Люминесцентные лампы с параллельной компенсацией	500 ВА	Емкостная нагрузка	88 мкФ

#### Неполадки при эксплуатации (неполадка / причина -> устранение)

**Нет напряжения / неисправен предохранитель, не включен -> установить новый предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод измерителем напряжения. Не включается / в окружении еще слишком светло -> подождать достижения порога срабатывания или заново установить значение / дефект лампы накаливания -> заменить лампу накаливания / сетевой выключатель Выкл. -> включить / зона обнаружения установлена не целенаправленно -> отрегулировать заново. Не выключается / в окружении еще не достаточно светло -> подождать достижения порога срабатывания или заново установить значение / постоянное движение в зоне обнаружения -> изменить зону.**

**Постоянно включается/выключается / в зоне обнаружения находится светильник -> изменить зону, увеличить расстояние. Нежелательное включение / регистрация, например, машин на улице -> изменить зону, отвернуть сенсор.**

**Изменение радиуса действия / другие температуры окружающей среды -> при холоде радиус действия сенсора сокращать, отворачивая его, при тепле устанавливать выше.**

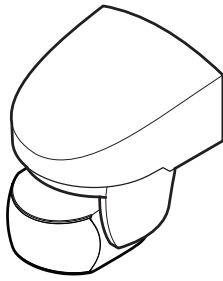
#### Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.

Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

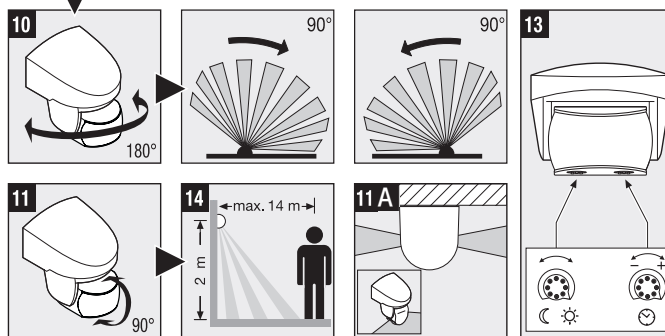
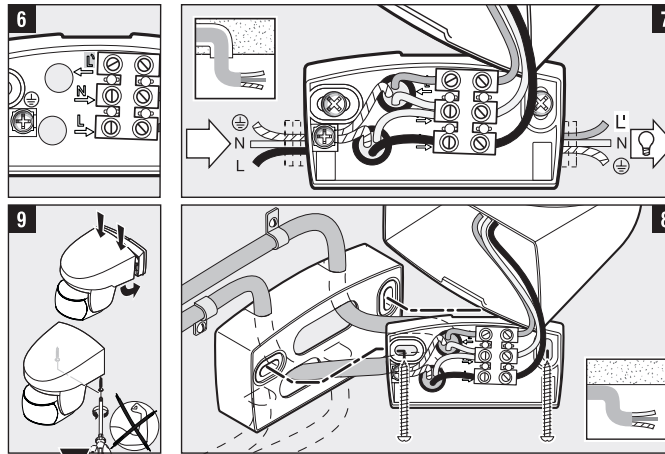
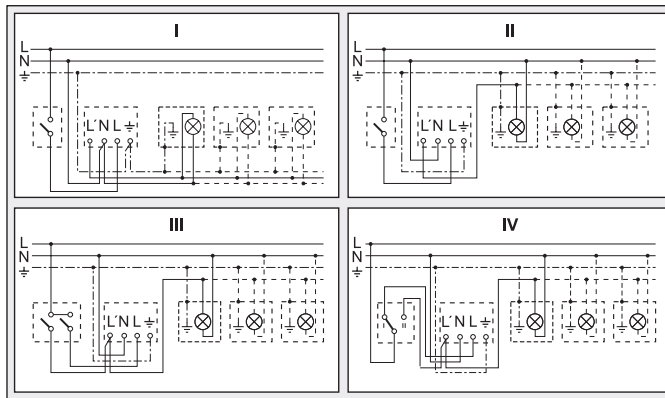
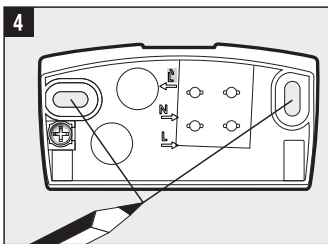
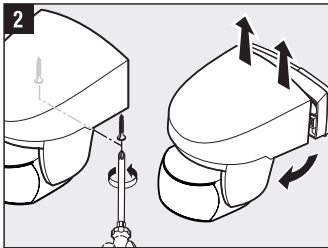
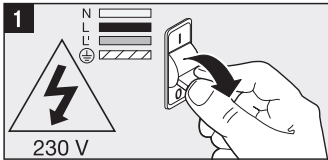
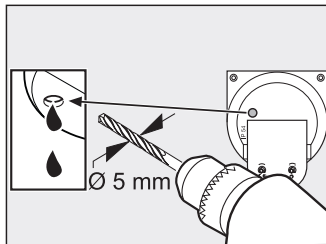
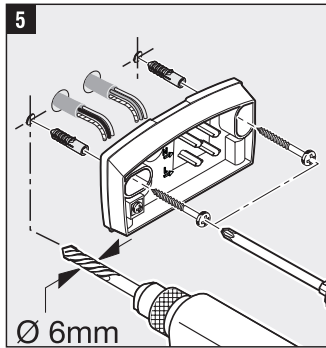
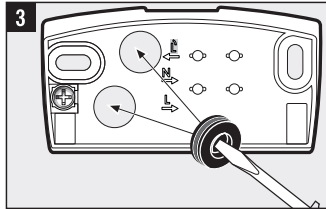
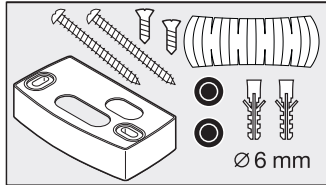
#### Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.



## i | IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### RU РУССКИЙ

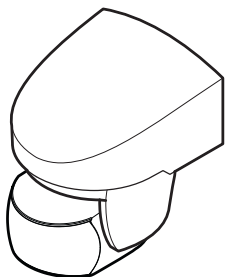
#### Гарантийные обязательства

Данное изделие фирмы STEINEL было с особой тщательностью изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации согласно действующим предписаниям, и прошло выборочный контроль качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие недоброкачественности материала или в результате дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантия не распространяется на дефектные изнашивающиеся части, на повреждения и дефекты, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации, ухода или использования деталей других фирм. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если прибор присылается на соответствующую сервисную станцию в неразобранном виде с кратким описанием дефекта, кассовым чеком или счетом (дата покупки и штамп фирмы-дилера), хорошо упакованным.

#### Сервисное обслуживание:

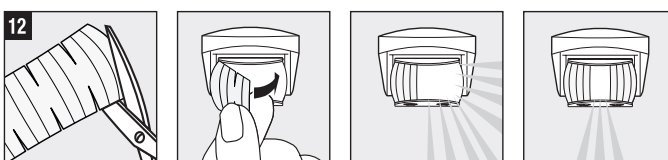
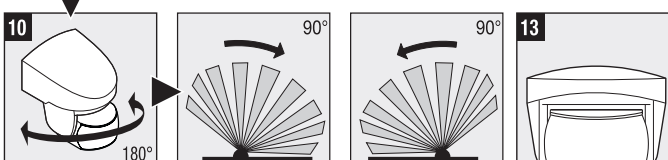
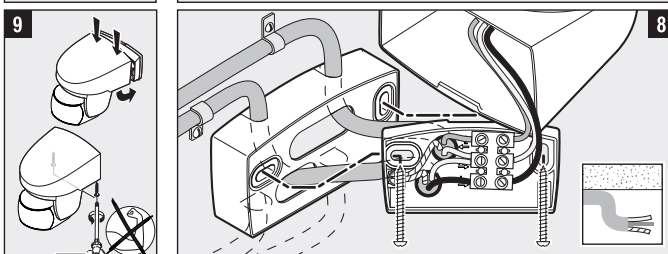
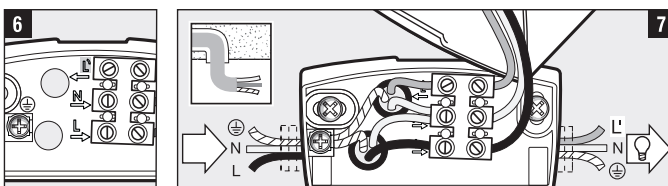
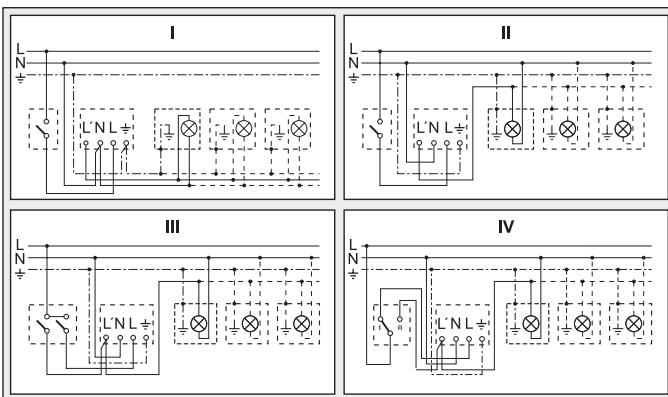
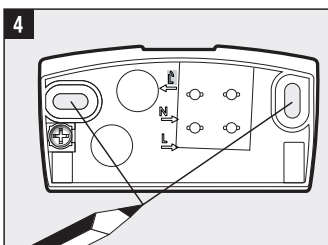
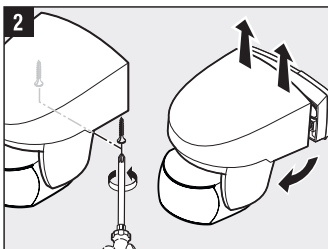
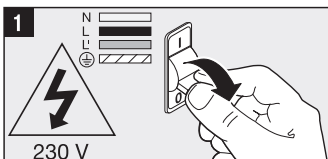
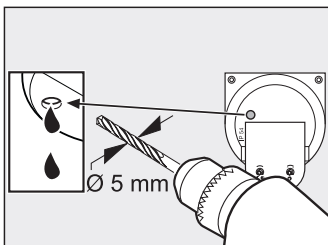
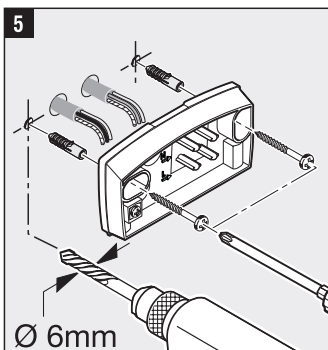
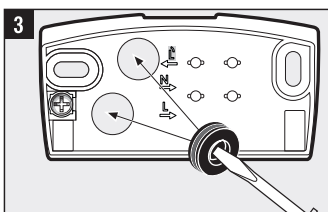
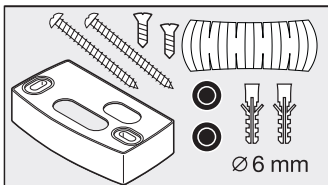
По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях, просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.

**3 ГОДА**  
ГАРАНТИИ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ



## i | IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



### БГ БЪЛГАРСКИ

#### Принцип на действие

Движението включва светлина, алармена система и много други. За вашия комфорт, за вашата сигурност. Интегрираният пироелектричен инфрачервен сензор засича невидимата топлина, излъчвана от движещи се тела (хора, животни и т.н.). Така отчетеното топлино излъчване се преобразува електронно и включва свързания потребител. През препятствия, като например стени или прозорци, топлинното излъчване не се засича, съответно не следва включване.

#### Указания за безопасност

- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на уреда изисква работа с електричество. За това трябва да се избере уред от професионалист, според съответните държавни предписания и изисквания. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Използвайте само оригинални резервни части
- Уредът да не се разглобява. Ремонтът трябва да бъде извършван само в специализиран сервис.

#### Сведения за монтаж 1 - 8

L = фаза (обикновено черен или кафяв)

N = нула (обикновено син)

PE = евентуален заземяващ проводник (зелен/жълт)

Внимание: при необходимост заземителният проводник да се разклони. Към системата, разбира се, може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване. Важно: размяна на контактите може да доведе до повреда на уреда. Моля да имате предвид, че токовата верига трябва да бъде подсигурана с предпазител 10A. Оптимална височина на монтаж: 2 м монтаж на стена.

7 Връзка със скрити кабели

8 Връзка с открити кабели

#### Функция 13

**Настройка на светлочувствителността** (заводска настройка: дневна светлина 2000 лукса):

Безстепенно регулиране на прага на задействане на сензора между 2 – 2000 лукса.

Регулатор на ☼ = режим дневна светлина около 2000 лукса.

Регулатор на ☾ = режим слаба светлина около 2 лукса.

За настройка на обхвата при дневна светлина регулаторът трябва да бъде поставен на ☼ (режим дневна светлина).

**Настройка на времето (заводска настройка: 8 секунди): регулиране на продължителността на осветяване от 8 сек. до 35 мин.**

Регулатор в позиция – = най-кратък интервал (8 сек.)

Регулатор в позиция + = най-дълъг интервал (35 мин.)

При настройка на обхвата се препоръчва да бъде избран най-краткия интервал.

**Настройка на зоната на засичане (с наклоняваща стойка) 7 – 10**

7 – 9 обхват 2 – 14 м, с наклон на сензорния обектив с 90°. 10 Наклоняване за насочване според стената. 11 Обхват 1 – 14 м. В позиция Max е възможно засичане по дължината на стената 11A. 12 с покривачи стикер, напр. за да се ограничат пътеки или съседни парцели. Важно: Най-сигурното засичане получавате, когато сензорът е монтиран странично спрямо посоката на движение и видимостта му не е затруднена от препятствия (като напр. дървета, стени и т.н.). Обхватът е ограничен, когато се движите директно срещу сензора.

#### Мощност

Товар конвенционални/халогенни лампи	1000 W	Нисковолтови халогенни лампи	1000 VA
Ел. баласт луминисцентни лампи	430 W	LED < 2 W	16 W
Луминисцентни лампи, некомпенсирани	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Луминисцентни лампи, последов. компенсирани	500 VA	LED > 8 W	64 W
Луминисцентни лампи, парал. компенсирани	500 VA	Капацитивен товар	88 µF

#### Проблеми при експлоатация (проблем / причина -> решение)

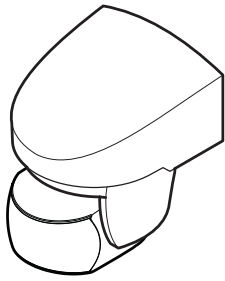
**Без напрежение** / дефектен предпазител, не е включена -> нов предпазител, да се включи, проводниците да се проверят за уред за напрежение. **Не включва** / Околността все още е твърде светла -> да се изчака докато прагът на задействане бъде достигнат или стойността да се настрои наново / Изгоряла лампа -> Лампата да се смени / Шалтерът е изключен -> да се включи / Обхватът не е настроен целево -> да се настрои наново. **Не изключва** / Продължително движение в обхвата -> Обхватът да се промени. **Непрекъснато включва и изключва** / В обхвата се намира лампа -> Обхватът да се промени, разстоянието да се увеличи. **Включва произволно** / Засичане на напр. автомобили на пътя -> Обхватът да се промени, сензорът да се отклони. **Промяна в обхвата** / Различна околна температура -> В студено време обхватът да се скъси с отклонение на сензора, на топло да се удължи.

#### Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.

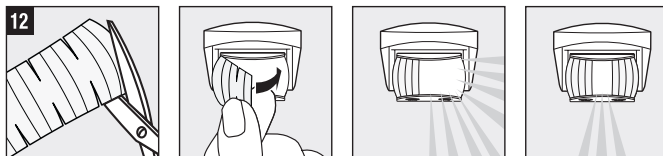
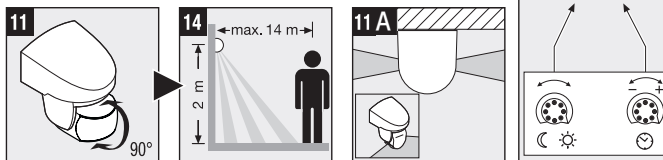
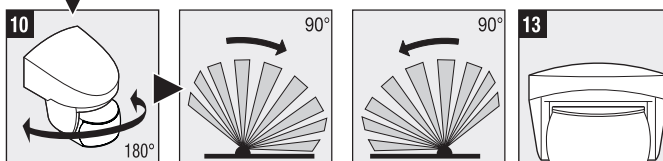
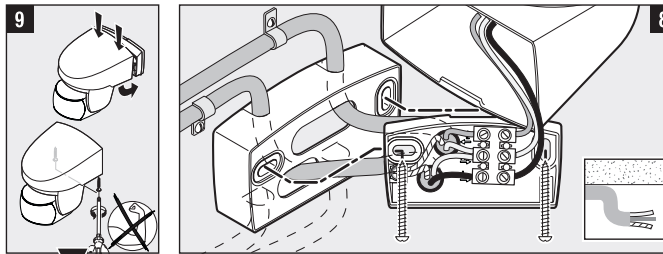
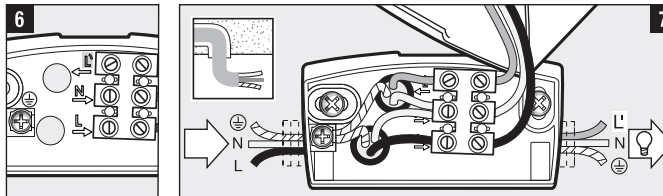
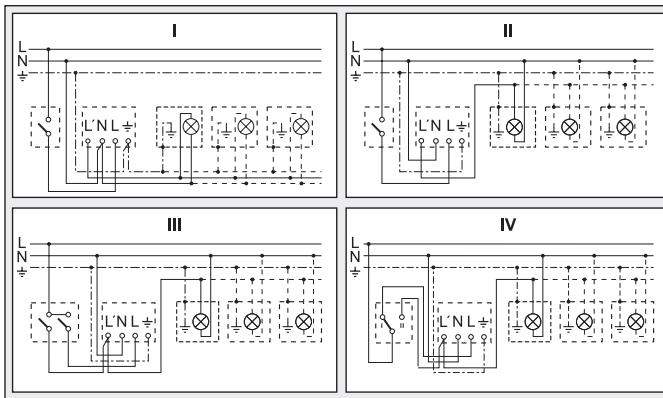
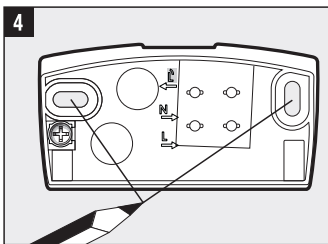
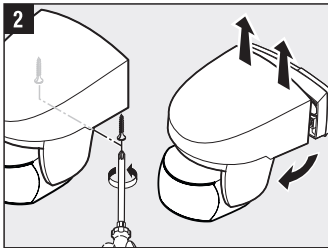
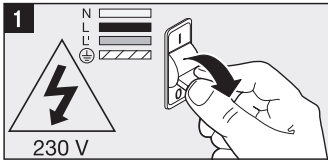
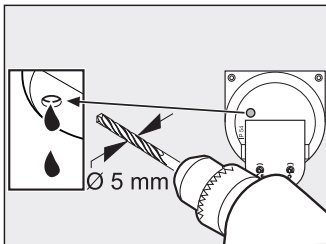
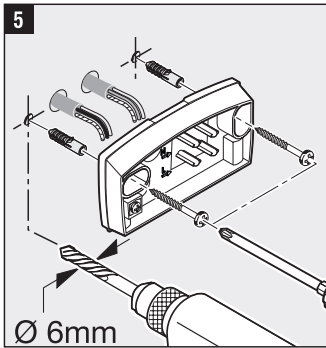
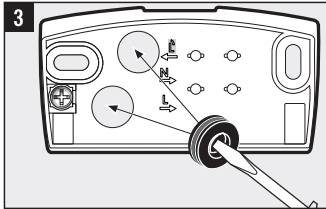
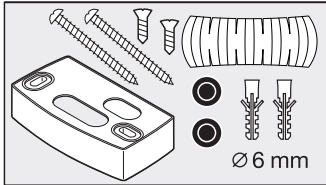
Не извършвайте електроуреди с общите домашни отпадъци!

**Само за страни от ЕС:** Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.



## i | IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 – 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. – 35 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54



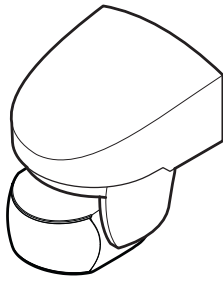
### БГ БЪЛГАРСКИ

#### Гаранция от производителя

Този продукт на Steinel е произведен с найголямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции. Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износващи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка. Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията. Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервис, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговеца).

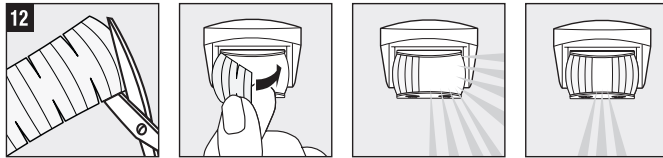
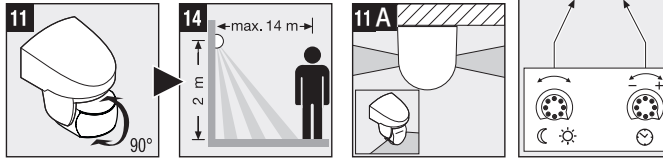
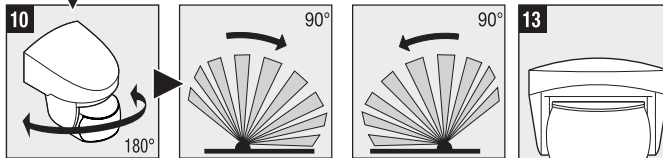
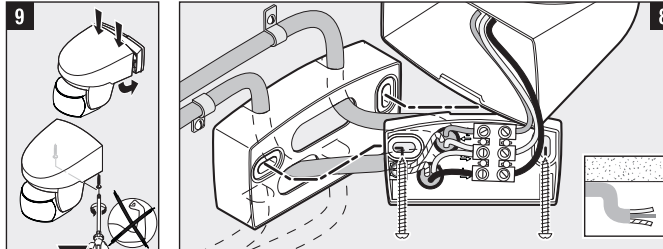
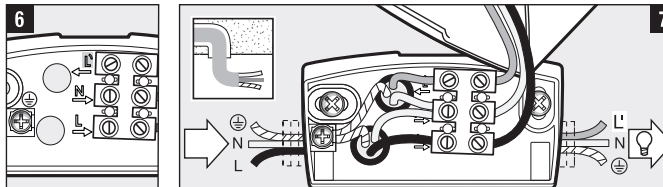
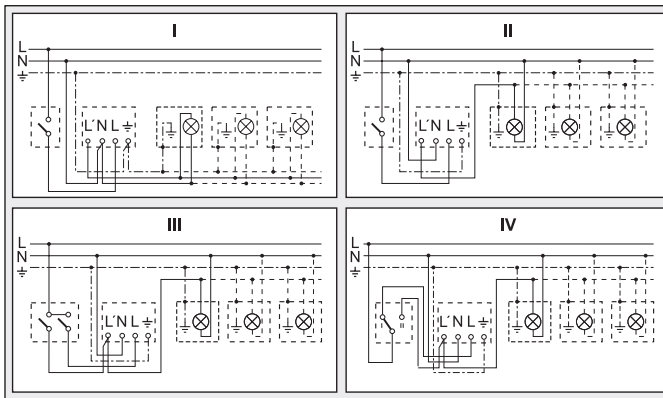
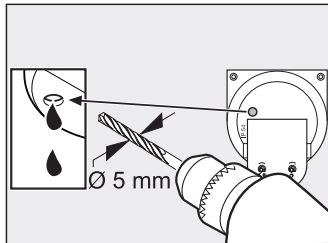
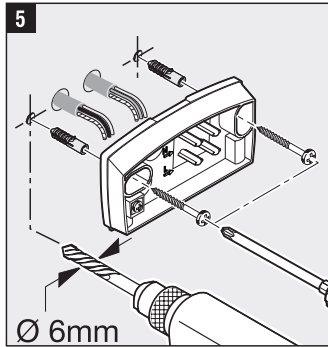
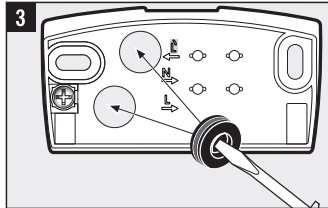
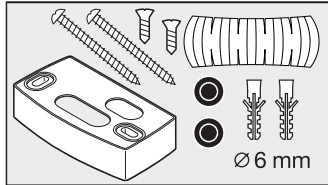
**Ремонтен сервис:** След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, попитайте в найблизкия заводски сервис за възможностите за ремонт.

**3 ГОДИНИ**  
ГАРАНЦИЯ  
от производителя



## i IS 140-2

	77 x 86 x 98 mm
	230 - 240 V~
	140°
	max. 14 m temperaturstabilisiert
	2 m
	8 sec. - 35 min.
	2 - 2000 Lux
	IP 54



### CN 中文

#### 原理

检测到移动时打开灯、警报和其他功能。确保您的舒适与安全。内置的热释红外外线检测器能检测移动物体（人类、动物等）发出的不可见热辐射。感应到的热辐射转化为电能并打开用电器。因障碍物（例如墙或玻璃）导致无法感应热辐射时，将无法打开感应灯。

#### 安全性提示

- 安装时必须确保连接的电线无电压。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。
- 此设备的安装涉及到对电源电压的相关作业。因此必须由专业人员根据国内通用的安装规定和连接条件进行安装。[DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000]
- 仅使用原装备件。
- 不得自行拆开设备。只能由专业工厂进行维修。

#### 安装提示 1 - 8

L = 火线（大部分情况下为黑色或棕色）  
N = 零线（大部分情况下为蓝色）  
PE = 地线（绿色/黄色）

- 7 带暗装馈电线的接口
- 8 带明装馈电线的接口

注意：如有需要，地线可以连成环路。在电源线上可以安装用于打开和关闭的电源开关。重要提示：混淆接头可能导致设备损坏。请注意，安全起见，电路上须配有 10A 的线路保护开关。最佳安装高度：2 m 墙壁安装。

#### 功能 13

亮度设置（出厂设置：日间模式 2000 Lux）：  
传感器灵敏度可在 2 - 2000 Lux 之间无级调节。  
调节控制器设置为 ☀ = 日光模式约为 2000 Lux。  
调节控制器设置为 ☾ = 昏暗模式约为 2 Lux。  
为了调整日光下的探测范围，必须将调节控制器设置为 ☀（日光模式）。  
时间设置（出厂设置：8 秒）：可调节的照明持续时间为 8 秒至 35 分钟  
调节器设置至 - = 最短时间（8 秒）  
调节器设置至 + = 最长时间（35 分钟）  
设置感应范围时，建议选择最短时间。

#### 通过转动方向 7 - 10 调整探测范围

7 - 9 可达范围 2 - 14 m，通过转动传感器镜头 90°。10 旋转以便在墙壁上校准。11 可达范围 1 - 14 m。设置为最大时可沿着房屋墙壁探测 11 A。12 通过遮盖贴纸，可排除人行道或邻近物业。重要事项：传感器装在行走方向侧面且无障碍物（例如树木、围墙等）妨碍传感器的视线时，进行的移动感应最可靠。如果直接走向传感器，有效距离将受限。

#### 功率

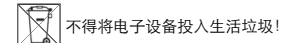
白炽灯/卤素灯负载	1000 W	低压卤素灯	1000 VA
荧光灯镇流器	430 W	LED < 2 W	16 W
荧光灯未补偿	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
荧光灯已串联补偿	500 VA	LED > 8 W	64 W
荧光灯并联补偿	500 VA	电容负载	88 µF

#### 运行故障（紊乱 / 原因 → 解决方法）

没有电压 / 保险丝损坏，电源没有开启 → 解决办法：更换新的保险丝，打开电源开关，使用试电笔检查线路。灯不亮 / 环境过亮 → 等待，直至达到灵敏度范围，或重新设置亮度值 / 灯具损坏 → 更换灯具 / 电源开关未打开 → 打开 / 未有针对性的设置探测范围 → 重新调整。灯不熄灭 / 探测范围内检测到连续移动 → 更改范围。灯不断打开 / 关闭 / 灯处于探测范围内 → 调整范围，增大间距。灯意外打开 / 探测到了街道上的汽车等物体 → 调整范围或将传感器转向另一边。有效距离改变 / 其他环境温度 → 天气寒冷时将传感器转向一边以缩短传感器有效距离，天气转暖时再增大有效距离。

#### 废弃处理

电子设备、附件和包装应根据环保要求寻求再次利用。



仅限欧盟地区：根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧洲指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设备分开收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

#### 制造商担保

该产品 系施特朗·精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性审核，并进行了抽样检查。施特朗保证其产品性能和功能完好。质保期为 36 个月，自消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除，质保服务（通过维修或是更换缺陷部件解决）将由我方决定。耗材损失，未正确使用及保养造成的损失和损坏未包含在质保范围内。外购物品上持续出现的发展性损坏亦不属于质保服务范围。仅当将未拆卸的设备连同简要的故障说明、收款凭据或发票（购买日期和零售商盖章）包装好并寄至相关维修点时，才能享受质保。

#### 维修服务：

质保期已经到期或缺陷不在质保范围内的产品，可向就近服务站咨询维修事宜。

**3年**  
厂商质保